

Archiv der Gossner Mission

im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_0162

Aktenzeichen

1/21/0

Titel

T.T.C. Fudi (Technical Training Centre)

Band

1

Laufzeit

1971 - 1975

Enthält

Evaluierungsbericht zu T.T.C. Fudi (Kurzform); Schriftwechsel u. allgemeine Unterlagen
Fudi Technical Training Centre; Schriftwechsel Helmut Hertel

Digitalisiert/Verfilmt

2009

von

Mikro-Univers GmbH



- 0 Allgemein
- 1 Hertel
- 2 Aind
- 3 Finanzen/Jahresberichte
- 4 Ausbildung
- 5 Produktion
- 6 Umwandlung
- 7 Cromelite
- 8 Vikas Maitri

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

LEITZ Trennblatt
zum Selbstausschneiden
von Registertasten
Nr. 1650 ohne Ösen
Nr. 1654 mit Ösen



6. 1. 71 in Tindi

Konstituierende Sitzung des
"Tindi Technical Training Centre"
Trust Association

Stehend von l. u. r. (obere Reihe)

Jamadh (luth.), Dennis Toppo (kath.),
Rev. Topmo (luth.), Archbishop Kachulla (kath.),
Archdeacon Cable (angl.), R. Manbag,
? (kath.), ? (angl.), Fr. Delbeke
(kath.), Kachichap (angl.)

Rev. Aind zw. Rev. Topmo u. Archbishop
Rev. Hagan zw. Toppo u. Rev. Topmo

Allgemein

1

0

2

3

4

5

6

7

8

9

0

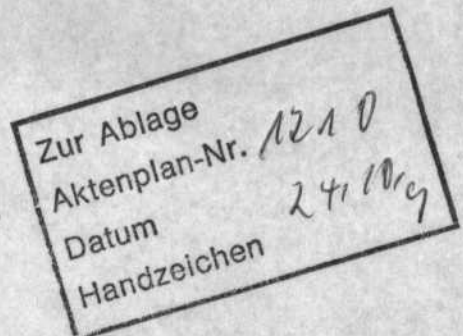
LEITZ

1656 Trennblatt 1656
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

April 11, 1973
sz

Mr. C.B. A i n d
Director
Fudi Technical Training Centre

F u d i P.O. / Dt. Ranchi / Bihar
India

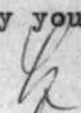


Dear Mr. Aind,

by letter of November 24, 1972 Pastor Seeberg announced an extract translated into English from the report of the evaluation about TTC Fudi by a team of experts of the Erlangen University, enclosed please find a copy of this extract for your information.

With kind regards,

sincerely yours,


(Secretary)

Enclosure

6. Summary of Recommendations

Here we want to summarize the conclusions resulting from the analysis of the project itself and the structural limitations by condensing them in the form of recommendations for the supporting organisation, the promoters and those responsible.

6.1 Finances

After the reorganisation, the cost structure of TTC Fudi has become assessable, and the cost per apprentice for training is relatively low. With the reorganisation the goal of being a financially independent organisation was waived as it is infeasible under the existing economic limitations in Fudi.

- 1) Therefore it is essential that the Board of the three supporting churches guarantee the funds to meet annual costs.
- 2) The financial support of all three churches is advised in order to increase the supporters' interest in the TTC.
- 3) Together with the administration of the TTC, the Board should work out a cost and finance plan for several years. In this way a more adequate distribution of sources could be reached. A list of priorities taken from the expenditures (new and re-investments) should be drawn up. Only when realistic conceptions of resources and the extent of financial needs are developed is a judgement of the future prospects of the project's progress at all possible.
- 4) The Board should try to obtain--besides stipendiums for single pupils which have been given in the past--state subsidies for the running costs of the TTC.

6.2 Support, Leadership Problems, Administration

The ten-year history of the project points out the excessive demands on the Gossner Church as the supporting organisation of the TTC even though, and because, all decision were in the end made by the Gossner Mission. The expansion of the support to three churches and the establishment of a Board has essentially raised the TTC's chances for survival.

- 1) The legal position of the Board is still not completely clear (e.g. for the TTC Compound); it must be considerably strengthened so that the Board can work effectively (above all in conflict situations).
- 2) The Board is to concern itself more with fundamental

- 2) The Board is to concern itself more with fundamental questions and less with daily administrative happenings.
- 3) The Board cannot take over the function of director. In the present extremely difficult situation, the personnel problem of having a dynamic, creative and professionally-suited leader hold the most important position in the TTC is to be solved. The TTC's further existence and chances for success, and the energetic implementation of recommendations and new experiments depend upon this decision.

If 'in the future' professional competence for such a position is not to be chosen as the deciding criteria, but the merits earned in another field by the person in question, the TTC will sooner or later lose a part of its qualified specialists. The apparent fear of the Gossner Church leaders that non-Christian or other Christians would not be prepared for loyal leadership of the TTC expresses exaggerated anxiety. After ten years, the TTC should have the insight to accept the fact that in the specific cultural realities of India, a secular institution like the TTC, a trade school, is not suited for missionary work. One must decide whether he wants to evangelize or to train skilled workers. Doing both together appears to us to be impossible. As long as openings for non-Christians are not available, the TTC produces prejudices, creates tensions and not integration.

To summarize it once more: the principle of the personnel policy must become qualification and may not remain church membership. In addition it will be necessary to improve the attractiveness of this position for a suitable applicant by raising the salary.

6.3 Teachers and their further education

At present the TTC has qualified and loyal teachers at its disposal, but the dissatisfaction due to the low pay and bad relations with the TTC directorate is great.

- 1) In order to keep the teachers, it is advised to raise the salaries and, on the part of the directorate, to promote greater cooperation in professional and personal matters.
- 2) The continuing education of the teachers is to be seen in direct connection with the quality of education. Rapid technological advances demand that teachers periodically complete refresher courses in industry to increase their practical knowledge. We are aware of the fact that--even with the assumption of continuing salary payment during such courses by the TTC--this ideal is only to be attained with difficulty. Therefore we suggest, as second best, having the teachers participate in the professional conferences of SKIP.

...3

- 3) The system of teacher exchanges among SKIP schools (at least regional) would be beneficial for continuing education in the area of teaching style and methods.

6.4 Training. Course of Instruction and Education Form

- 1) For the TTC training on the ITI standard, deviation from the state course of instruction is impossible. It is only possible to take up supplemental courses. We recommend offering courses which serve especially to fill the trainees' knowledge gaps in the natural sciences. Most of the apprentices have completed the arts branch in school, and, consequently, have hardly any knowledge of natural science. English instruction should be retained. A course in commercial book-keeping is very desirable. In our opinion such additional courses are a basic requirement for the training of skilled workers with above average qualifications.
- 2) Furthermore mechanics should be trained as the regional job market shows no especial pronounced gap. Apparently work prospects depend more on the qualifications held than on the profession learned (exception: carpenter). A broadly-based training must be planned so that it is relatively easy for the trainees to be successful in other metal work trades. Peona and Lodhipur can be cited as examples of the importance of the quality and reputation of the institution in placing trainees. Although the job market may be better there.
- 3) A closer relationship between classroom instruction and work in the trade should be sought by taking and supplying small orders. It is, however, illusionary to expect the jobs to meet the expenses of production. It should be considered successful even if only about 50% of the material costs could be covered.
- 4) A close instruction-production relationship is to be especially sought for instruction below the ITI level.
- 5) Yet another reason points out the utmost necessity for intensification of training: the creation of a concrete model demonstrating that the education deficiencies of the Scheduled-Tribes/Castes can be eliminated within two years. The Indian Constitution considers the reservation of training places for Scheduled Castes and Tribes an action which should give these economically, socially and culturally backward groups in the population a chance at improving their situation. For this reason performances lower than those normally demanded on the entrance examination would suffice. As to not encourage discrimination on the job market, this would not be the practice with the leaving examinations.

In neglecting their duty in offering courses for this lower performance group, schools and training centres (e.g. ITI Welfare in Ranchi, reserved for Adivasis) only pay lip service to the Constitutional directive. In

education discrimination could possibly be eliminated. In professional and economic life, however, it remains for reason of lower performance capacity.

- 6) In addition to the basic general mechanics training, special courses could be offered (e.g. an additional year for tool-making). The organisation of such special courses should only follow consultation with Indian agencies, e.g. SKIP or central manpower planning agencies since only a regional demand exists for it. In this connection there is also the opportunity to consider sharing training programmes with other SKIP institutions.
- 7) The introduction of short training programmes and evening courses seems to be valuable (for reason of its hard to reach location, this is not to be realised in Fudi). Through such a programme some of the many trained workers who have good practical know-how but very little theoretical knowledge could have the opportunity to improve their qualifications and thus look forward to better prospects on the job market (great possibility in changing jobs). The result of an enquiry of regional employers was that such a programme would be welcomed.
- 8) Above all there is the possibility of offering a professional training programme whose quality is partly lower, the same, or above the ITI programme in a small, non-state technical training institute having greater organisational flexibility. The mass training should be continued in the ITIs. Obviously such a programme is not to be fulfilled within the present framework of TTC Fudi.

6.5 Recruiting problems and desired goals for the socially disadvantaged

- 1) Advertising for the TTC must be more effectively planned. The appeal to the non-church group must also be strengthened. We recommend that the directors of the secondary schools in Ranchi and Khunti as well as the responsible school boards be informed about the training programmes offered by the TTC in a circular. There is also the possibility of a representative of the TTC answering questions of secondary school pupils. In this we see a great chance to finally reach capacity, not to mention that guidance of this kind would present an absolute novelty¹.
- 2) With opening the TTC to non-church members, we feel that the non-Christian Adivasis should be appealed to in particular since they are the most backward group in the Ranchi area when their socio-economic position is compared with that of their better-off brothers. First the appeal should be to those who have completed the minimum school attendance requirement (9th class passed), and secondly these groups

¹Of 175 pupils questioned only 1 reported that he had received his information about ITI (or TTC) from a Vocational Guidance Officer.

should be animated by the many Christian primary and secondary schools for which purpose they should be organisationally in a better situation than the state schools. Till now the TTC only encouraged applicants who would also have had a chance in the ITI. Especially for the disadvantaged with a meager school preparation, the attempts in training below the ITI level come into question.

- 3) We recommend opening the TTC to "off-campus" (day-students) trainees but to keep the all-day school system. The off-campus trainees should be recruited from the near-by area. Then only can the barrier of raising tuition be surmounted.
- 4) The present entrance test should be replaced by an improved and fairer preliminary test. After a three-month probationary period the final choice should be made from more suitable performance and social criteria.

6.6 Relation to state technical-training institutions

- 1) An improvement in relations to ITIs in Ranchi where there are considerable prejudices against the TTC (ITI-teachers represent the unfounded view that the TTC has an advantage in having better machines, teaching materials, etc. which is, objectively speaking, not correct. The machines and tools are merely maintained in better condition) is hardly possible for the TTC. Essentially it depends upon the possibility of SKIP as an overseeing organisation to make a clear division of functions between state and private vocational-trade systems.
- 2) On this background of discrimination based on jealousies described above against TTC trainees on the leaving exam in the ITIs, we can only recommend that the TTC continues to press for permission to be a testing centre. According to the Appropriate ministry in Patna this is, however, only possible when the TTC has 50 trainees per testing report.

6.7 Relations to regional industry

- 1) The TTC and its aims must be made better known among contractors and businessmen. We recommend that contact be sought with industry and the Chamber of Commerce as well as with small scale industry. This seems to be a key for improvement of the TTC. Furthermore it is to be noted that employers often obtain their workers in informal ways, i.e. without turning to the employment office for recruiting.
- 2) Above all it is the task of the director to improve relations and urge employers to make apprenticeships and jobs available through personal contact. The transfer to the 1-year workshop practice after the 2-year institute

training programme has been shown to be especially critical. At this point a great number of trainees give up and their training therefore remains uncompleted. Firm commitments with companies about workshop practicums should be striven for, and the trainees should be very actively (financially and with advice) supported in the search for work.

6.8 Observations on the job market and the creation of jobs

- 1) The demand for a closer contact with the regional industries results in systematic observation of the job market.
- 2) We question the ability of the Clerical Board of Trustees to estimate the present and future development of the job market. In an organized process of feed-back involving all SKIP member schools, this organisation could gather and analyse these data. Above all we are thinking of a two-year follow-up of school-leavers (or at least of a sample). In this way one could differentiate between the feasibility of various forms of training (measured by several criteria, e.g. work, income, social improvement).
- 3) A deeper involvement on the part of the Board in locating apprenticeships and jobs for the trainees is requested. Also here the advantage of interdependent cooperation with the strengthened industrial contact is apparent.

We see many possibilities ranging from help in formulation of an application, explanation of the bureaucratic procedures of employment offices to actual placement. During the TTC training the trainees should be regularly visiting industrial concerns. The TTC leavers require strong personal care in the search for apprenticeships and jobs.

6.9 Aspects of the country's development programme

- 1) With regard to determining the training curricula, the question of structural goal plans is valid: is the training preparation for work in the villages or in the towns?

We feel that under the present planning assumptions in India which do not recognize any decentralisation of industry, and with the remarkably strong attraction the city has for trainees, it is problematic to train "village craftsmen". The low level of mechanization in Indian agriculture at the moment offers only a small number of prospects for maintenance workers (tractor mechanics, pump specialists). The traditional requirements of the rural economy have up to now been supplied by the traditional handworker castes. The most important consequence of this is that training in a skill which meets urban requirements must be provided. Should a trainee then decide to remain in the village, at least his comprehensive knowledge is not detrimental. As far as possible one should try to keep trainees from becoming obstinate about machine work and finally becoming incapable of working without machines. The development of village trades (to mechanization) and the rural demand for better handworker products should be continued for it is very possible that one day the traditional village craftsman will need a short additional training to be able to use new tools and small machines.

31. Januar 1973
psbg/sz

An das
Institut für Soziologie und
Sozialanthropologie der
Friedrich-Alexander-Universität
Erlangen-Nürnberg
z.Hdn.Herrn Prof.Dr.G. Wurzbacher

85 Nürnberg
Postfach 2604

Sehr geehrter Herr Professor Wurzbacher!

Am 16.Oktober 1972 haben Sie uns den von Ihrem Institut im Auftrag von "Brot für die Welt" erstellten Evaluationsbericht über das Technical Training Centre in Fudi übersandt. Ich komme erst jetzt darauf zurück, weil meine Mitarbeiter und ich uns erst einen Einblick verschaffen wollten. Aber nun ist es an der Zeit, Ihnen und Ihren Mitarbeitern Horst Beyer und Joachim Lindau unseren Respekt und unseren Dank für die geleistete Arbeit auszusprechen.

Die Studie dient nicht nur "Brot für die Welt", sondern in einem besonderen Masse auch uns dazu, Fehlentwicklungen bei neuen Projekten zu vermeiden und andererseits dem bestehenden TTC Fudi mit konkreten Hinweisen zu helfen, die bisherige Arbeit effektiver fortzusetzen.

Wir haben deshalb die am Schluss Ihres Berichtes aufgeführten Empfehlungen durch unser Büro übersetzen lassen und dem jetzt in Indien Verantwortlichen übersandt. Eine Diskussion darüber wird in den nächsten Monaten hoffentlich erfolgen.

In der Hoffnung, bei guter Gelegenheit in ähnlicher Weise die Kooperation zwischen Ihrem Institut und uns erneut beweisen zu können, grüsse ich Sie herzlich als

I h r

59
(Martin Seeberg, Missionsdirektor)

Institut für Soziologie und Sozialanthropologie

Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg

Nürnberg

Vorstand: Prof. Dr. Gerhard Wurzbacher

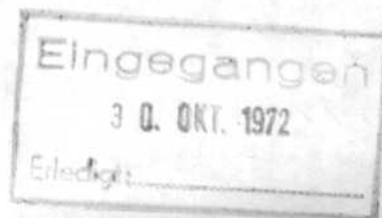
An den
Missionsdirektor der
Gossner Mission

Herrn Dr. Seeberg

85 Nürnberg, 16.10.1972

Postfach 2604
Königstraße 2/II
Ruf 204877

1000 B e r l i n 41
Handjerystraße 19/20



Sehr geehrter Herr Dr. Seeberg!

Beiliegend übersenden wir Ihnen den von meinem Institut im Auftrage von Brot für die Welt erstellten Evaluationsbericht über das von Ihrer Mission gegründete Technical Training Centre Fudi.

Das Evaluationsteam hat sich in seiner Analyse dabei nicht nur auf den unmittelbaren Projektverlauf beschränkt, sondern die für den Projekterfolg äußerst erschwerenden externen gesellschaftlichen Bedingungen einbezogen. Zu erwähnen seien hier nur die Entwicklung erschwerenden soziokulturellen Voraussetzungen der Region (konkret z.B. nur das ungenügend qualifizierende Schulwesen), die Wirtschaftskrise Indiens, die Industrialisierungsrückschläge verbunden mit steigender Arbeitslosigkeit auch bei den Facharbeiterberufen.

Wir möchten uns an dieser Stelle noch einmal bei Ihnen ganz besonders für die Mitarbeit von Herrn Hertel, als Direktor des Institutes, an der Studie bedanken; aber auch für die von allen Vertretern der Gossner Kirche und des TTC gewährte Hilfe und bereitwillige kritische Mitarbeit bei der Untersuchung.

Zu einer Diskussion der Ergebnisse mit Ihnen und der Gossner Mission sind wir gern bereit. Nochmals möchten wir uns bei der Gossner Mission und Kirche für die gewährte Unterstützung in Indien bedanken.

Mit freundlichen Grüßen

G. Wurzbacher
(Prof. Dr. G. Wurzbacher)

Horst Beyer
(Horst Beyer)

Joachim Lindau
(Joachim Lindau)

24th November 1972
psbg/jw

Rev. J. Topno
Pramukh Adhyaksh
G.E.L. Church
Ranchi / Bihar
India

Dear Brother Topno,

Many thanks for your letter dated 15th November which I received yesterday. Now after all the important meetings, the regular duties of the Pramukh Adhyaksh have begun, and I want to draw your attention to some problems of TTC Fudi. First, during my visit to the G.E.L. Church in spring, the KSS Sameti decided to lease out the whole property of TTC Fudi to the Trust Society. This was a recommendation of mine because I wanted to

- a) give the Trust Society freedom and responsibility for settling all affairs in the Fudi Compound, and
- b) give the Trust Society not only contributions from the Gossner Mission but also from the G.E.L. Church (the KSS decided to make the rent a contribution) and, in addition, to this, to encourage the Catholic and Anglicans to make contributions.

In the past few weeks I learned from the then-Pramukh Adhyaksh that the Fudi matters are still not settled in this regard, though he did not explain why there are still open questions. I suppose that the full KSS has not confirmed the decisions of the KSS Sameti. I am afraid that the Trust Society is now disappointed and you, as the incumbent Pramukh Adhyaksh, will certainly learn the complaints in the next meetings. I think it would be very beneficial for the future of TTC Fudi if there could be very clear sentiments regarding the property of the whole compound. As far as I have heard the Cromelite people are not quite certain as to whether to continue or not. This may be a result of internal difficulties in Cromelite but it may also be a result of the uncertainty regarding negotiations: with whom should they negotiate, Trust Society or the G.E.L. Church? Whether it will be the Cromelite firm or another one for 1973, it would be, in my opinion, advisable to clarify the situation.

We recently received a report from Erlangen University (Institute for Sociology and Social Anthropology) by Prof. G. Wurzbacher--a report of the evaluation done by a team of experts on behalf of Bread for World about TTC Fudi. As Bread for the World gave a lot of money for this project 10 years ago, the people there want to know whether this institution is working well or not. Of the 185 pages, unfortunately in German, I am sending you the translation

...2

of one chapter containing some recommendations. I want you to read them carefully and bring them to the next meeting of the Governing Body for discussion. Rev. Hecker, as representative of the Gossner Mission in the Trust Society, has also received a copy of these recommendations. After the Governing Body has started policy discussions about TTC Fudi, I will also be ready to participate in such talks.

We are very anxiously awaiting the results of the many discussions and consultations Professor Grothaus is now having regarding education in the G.E.L. Church. Until now he has written only very short letters because he was obviously very busy. In his last letter, he mentioned that Dr. Minz is visiting Switzerland and that he also wants to visit Westphalia and Rev. Peters in Celle. I am wondering why he has not gotten in touch with Berlin, as there are quite a lot of problems to be discussed and a lot of changes have taken place which I would have like explained by one of the present church leaders.

All the best to you,

Yours sincerely,

Martin Seeberg

Martin Seeberg
Mission Director

To
Pastor, M. Seeberg,
Director, Gossner Mission, West Berlin.
West Germany.

Through : Rev. D. Hecker,
Lal Bungalow, G.E.L. Church Comp.
Ranchi.

Dear Sir,

With due respect and under kind submission I would like to lay before you my humble request for your kind consideration and co-operation.

That I am working in TTC Fudi since January, 1965 as a Compound Supervisor and now also as a Hostel Warden and a General Teacher. The pay scale is Rs. 345/- p.m. with which I cannot educate my children according to my choice. I have got five (5) children out of them two have joined English Midium School, Hulhundu, Ranchi. Their only class fees is Rs. 55/- p-m. Moreover I have to pay bus fare extra. Besides this I am to keep ~~therif~~ standard also and to maintain my family with the little amount which I get.

One cannot imagine that how do I maintain my family as well as educate my children. I am in a big burden and there is no other means.

I would like to point out that some children of TTC Fudi are getting financial help from Germany and therefore it is my humble request to help me in this critical moment when every food stuff is going to be costly day by day.

Under the above circumstances I pray your honour to consider my case and grant my grievances and for which act of your kindness I shall ever remain thankful to you.

TTC Fudi/Ranchi.
Dated: 26 Feb. 1974.

I
I
I

Yours faithfully.

A. Tirkey
(A. Tirkey)

Comp. Supvr. F.T.T.C. Fudi/
Ranchi.

Manfred Kmitta

7418 Metzingen/Württ.

Emil-Mörsch-Weg 36

den 13. 10. 72

An die

Gossner Mission
Berlin - Friedenau
Handjeristr. 19



Lieber Herr Seeberg,

nun da meine Rundreise beendet ist, möchte ich auch wieder von mir hören lassen.

Als ich hier ankam, lag bereits ein Brief von Mr. Aind aus Fudi vor. Die Geldsache ging also in Ordnung. Den letzten Betrag über Rs. 3 200.-- hat Mr. Aind in der ersten September-Woche erhalten. R. Singh von Cromelite war in Calcutta und hat das Geld mitgebracht.

Was besonderes hat er nicht berichtet, nur daß Mr. Karnani seit Mai nicht mehr in Fudi gewesen ist. Wie es heißt, sei er verstimmt darüber, weil man ihn bei Stromausfall nicht kostenlos mit Generatorstrom bedient. einen Grund muß er ja angeben.

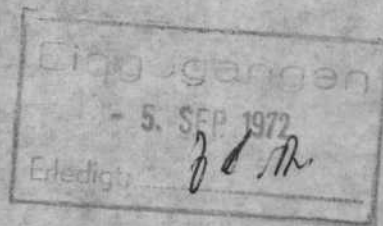
Kürzlich habe ich auch HM die Familie Hertel besucht, die sind nun auch hier im Süden aufgezogen und bewohnen in Ludwigsburg ein kleines Häuschen. Bei mir geht s nun in der Art weiter, daß Ende dieses Monats mit REFA-Aufbaulehrgängen in Ludwigsburg anfangen. Das bedeutet, ich werde erst zum Frühjahr eine neue Arbeit aufnehmen.

Soviel für heute aus dem Schwabenland und viele Grüße auch an alle im Missionshaus

*Jhr
Manfred Kmitta*

Dr. T. C. Dell

To
The Joint Chief Controller
of Imports and Exports
4, Esplanade East
Calcutta - 1
P.B. No.2418, G.P.O.



Ref.: Your letter No. 1/Misc./ Motor car/ 72-73/B&S/564
dt. 15. 5. 72

Dear Sir,

This is to regret that I received your above letter after much delay and my late answer may kindly be excused.

- 1.) I left India for good already on
- 2.) Before I left, the Volkswagen Car mentioned in your letter ran already completely out of order and could no more be repaired due to lack of spareparts.
- 3.) I tried to sell the car to The State Trading Corp. Calcutta and informed duely the Controller of Imports and Exports in New Delhi of my intention.
- 4.) The whole procedure took so much time that I had to leave India already before everything could be completed.
- 5.) Before I left I handed the car, all the car papers and correspondence over to the Director Technical Training Centre Fudi, Dt. Ranchi, Bihar. Certificate of Registration was surrendered.
- 6.) As per my latest information the car is still lying at Fudi, still out of running condition and waiting for final disposal. From the correspondence in their files you will be able to verify that my above statement is correct. If you like I can request the Director TTC Fudi to hand over the car papers to you.

Hopeing this reply will be satisfactory and expecting your final decision regarding the sale of the broken car.

Yours faithfully,

cc.: 1 Director TTC Fudi
- Director Gossner Mission, Berlin
- Principal Lutheran Theological College Ranchi

69
15th January 1972
80

To Whom It May Concern:

This Statement is to certify that Mr. Osman Khan was an office bearer during the entire period of my service at T.T.C. Fudi, i.e. March, 1964 to 31st December 1968. He had already held this position before my arrival and remained an office bearer after my departure. I am very pleased to say that Mr. Khan was a completely reliable person whom, without hesitation, we could leave in charge of any work, be it supervisory or otherwise. Occasionally he had to carry large amounts of money for the payment of our labourers from the Bank in Ranchi to Fudi, and he always did this with the utmost care. He was also on hand for any job at any time. I can recommend him for any similar position as a competent man and a reliable servant.

(Klaus Schwerk) Ret.
Director T.T.C. Fudi, F

FUDI TECHNICAL TRAINING CENTRE

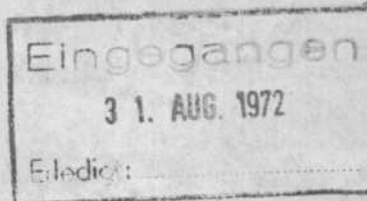
(A SOCIETY REGISTERED UNDER THE SOCIETIES REGISTRATION ACT XXI OF 1860)

FUDI P. O.

DT. RANCHI/BIHAR

DATE 26-8-1972

REF. T(3)S/435-72



Pastor Seeberg,
Director Gossner Mission,
1 Berlin 41,
Hadjerystrasse 19/20

Dear brother Seeberg,

After long silence I am writing this letter to you to acquaint you with the following informations:-

1)Subsidy:- I am glad to inform you that I have received from KSS. treasury the amount of RS.45000/-(Rupees Forty Five thousand) only on 14-8-72. I am thankful to you for this amount. Out of this amount ,as per your letter dated 9th June, 1972,RS.1000/- and RS.600/- has been deducted for X.Mas present to FTTC. employees and for local stipends to two boys respectively and RS.43400/-(Rupees Forty Three thousand Four hundred) only has been shown as subsidy from Gossner Mission. Hope you will approve it.

16 2)New admission:- Out of 25 selected candidates for fitter trade(as intimated in my previous letter) only 16 boys have joined up till now. others are still awaited. ~~xx~~ Carpentry section is complete now,ei,7 students are for ITI standard training and 3 are continuing their Village level training . now the total number in the carpentry section is 10.

10 3) Final result:-15 students (regular 12 and last years failure students 3) appeared for the All India Trade Test Examination .I am glad to inform you that all of them have passed.

fr. 26! *Lehrstunde*
Lastly ,let me give you some general information. This year also Bihar is affected by draught. In Chhotanagpur too,rainfall is scanty. Transplantation of paddy is still ~~gaxg~~ going on . Let us see what short of harvest we shall have.

We all are O.K. here. Hope you and your family are also quite alright. With brotherly love.

Sincerely Yours,

Encl.:-one copy of half yearly statement.

For Fudi Technical Training Centre

C. M. L.
Director

Statement of Income and Expenditure of Main A/C of FTTC.

For the months of January-June, 1972 (Half yearly).

8

S.N	Particulars	L.F.	Payments	Receipts	Dr.Bl.	Cr.Bl
1.	Subsidy	1		15,000.00		22,158.53
2.	Salary: Trg. Section	11	14,456.17		14,456.17	
	M. Section	16	8,524.11		8,524.11	
	Mess Section	26	1,146.00	559.50	586.50	
3.	Stationary & Postage	33	236.45		231.86	
4.	Printing & Publication	39	266.00		266.00	
5.	Travelling	45	593.89		593.89	
6.	Motor Vehicle Expencc	51	2,664.40		2,664.40	
7.	Raw Materials	61	1,649.66		1,649.66	
8.	Affiliation Fee	69	53.20		53.20	
9.	Maintenance	71	3,509.58	2,175.15	1,334.43	
10.	P.F.A/C.	80	3,414.42	1,707.21	1,707.21	
11.	Miscellaneous	87	248.44	50.00	198.44	
12.	Advance Refundable	95		257.62		289.60
13.	Excursion	101			120.29	
14.	Permanant Advance	105			5.00	
15.	Lease Rent	107	8,000.00	8,000.00		
16.	Electricity	112	4,612.52	4,620.72		8.20
17.	Entertainment	115	157.65	15.00	142.65	
18.	Compensation	118				
19.	Clothing and Washing	120	31.20		31.20	
20.	Stipends	126	540.00	300.00	240.00	
21.	Special Fund	130				7,000.00
22.	Caution Money	134				150.00
23.	Cycle Repairing	138	625.68	115.87	509.81	
24.	Carpentry	141	1,599.42		1,559.42	
25.	Registration	145	250.00		250.00	
26.	GEL.Church Contribution	147		8,000.00		8,000.00
27.	Telephone	160	3,320.00		3,320.00	
28.	Loan	162		1,000.00		1,000.00
	Total		56,019.49	41,801.07	38,484.24	38,606.33
	Opening Balance			14,340.51		
			56,019.49	56,141.58	38,484.24	38,606.33
	Closing Balance		122.09		122.09	
			56,141.58	56,141.58	38,606.33	38,606.33

Fof Fudi Technical Training Centre

Director 1/8

FUDI TECHNICAL TRAINING CENTRE

(A SOCIETY REGISTERED UNDER THE SOCIETIES REGISTRATION ACT XXI OF 1860)

FUDI P. O.

DT. RANCHI/BIHAR

DATE 19.7.1972.

REF. T(2)S/370-72

Pastor Seeberg,
Director Gossner Mission,
1 Berlin, 41
Handjerystrasse 19/20.

Dear Brother Seeberg,

It is to let you know that I have received your letters dated the 9th and 12th June and 11th July, 72. Thank you very much for these. Having gone through them I came to know all the contents of the letters. Excuse me for writing to you very lately. The reason for this delay is the approval of the proposed Budget for 1973 which was completed only on 14-7-72.

Now let me mention the following points:-

- (1) Future of Cromolite :- It is not clear whether Cromolite will remain in T!T!C! even after 1972. Up till now the Trust Society is not in a position to talk about further leasing out of T.T.C. to Cromolite or to any other party because K.S.S. has not yet finalised the leasing out of T.T.C. to the Trust Society.
- (2) Contribution of Gossner Mission :- Up till now no intimation has come to ~~the~~ the State Bank of India Khunti Branch about the remittance of DM 20,000 as it is mentioned in your letter of 9th June, 72. Besides some amounts in Fised Deposit in the State Bank of India Khunti Branch, all the amount is exhausted. Now there is no fund left for further expenditure. In case I do not get your next contribution, about which you have mentioned in your letter, I am afraid I ~~will~~ will have to take loan from the Bank for making payment for the month of July, 72 on higher rate of interest.
- (3) Gossner Mission representative in the Trust Society and the Governing Body :- As per your action, Rev. Hecker attended the last Governing Body meeting held on 8-7-72.
- (4) Final year Students :- 13 final students are appearing in the final Examination from yesterday. It will last till 22-7-72.
- (5) New students for 1972-1974 Session :-
Fitter Trade :- 25 new candidates have been selected who will start their training with effect from 1st August.

*formalistic
myögeis takke
in gegensitzigen
Hura Handin*

*21.6.72
his
abgegeben*

Carpentry Trade :- The Governing Body has decided to start again the Carpentry training on ITI level. There will be 7 students in this trade from 1st August, 72. For this 4 old students of Village level carpentry trg. will be taken and 3 more students will be admitted of which two are already selected and the third one is wanting. 3 old students will continue the village level carpentry trg.

(6) Proposed Budget for the year 1973 :- A copy of the proposed Budget for 1973 is enclosed herewith. The total contribution requested from the Gossner Mission is the amount of RS. 86,411.84. Our request is higher than last year. It is mainly due to the increase in salary and D.A. . As we are in dark regarding the lease Rent, no income has been shown in the income. It is requested that this be accepted.

Dear Brother Seeborg, shortly I will be sending the minutes of the Trust Society and the Governing Body Meeting. Also the copy of the half yearly statement of Income and Expenditure will be sent for your acquaintance.

With best compliments, and kind regards,

Sincerely Yours,

For Padi Technical Training Centre

CM
Director

? neue Lehre auf höherer Ebene - Fachausbildung etc?
? Regelungen für Lehre und Lehrer?

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH

(Rgd. under Societies Registration Act XXI of 1860)

PRAMUKH ADHYAKSH : REV. C. B. MINZ
UP-PRAMUKH ADHYAKSH : REV. J. TOPNO
SECRETARY : MR. C. A. TIRKEY
TREASURER : REV. DR. M. BAGE

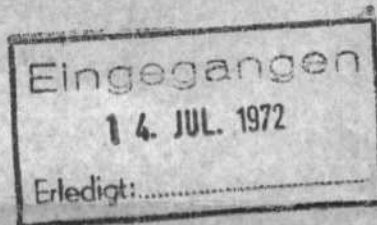
HEAD OFFICE
G. E. L. Church, Ranchi
Bihar/India
Phone : 23358

No. 462/72/KSS- PA-54

Ranchi dated 4th July, 1972.

To

Rev. M. Seeberg,
Director, Gossner Mission
Berlin, Germany.



Subject:- T.T.C. Fudi.

Dear brother-in-christ,

Greetings be in the name of Lord Jesus' Christ. On the above subject, I think, Rev. Aind might have informed you that the question of leasing out of T.T.C. to Trust Society is not yet materialised, but negotiation is going on, and hope to finalise it in near future.

In this connection I would like to let you know that a scheme has been drawn up to train some Young men on Carpentry and all the three Churches have to provide Scholarships for them. It was decided that each church should provide Scholarships for three Students. Yesterday Rev. Aind told me that the other two churches have already decided to provide Scholarships for three Students each. From our side, due to other financial problems, we have done nothing so far. Now we are in a false position before them, but we do not like to say also: *jahlt!* to them that we do not participate in this scheme.

Therefore may I request you to help us in this scheme? Rate of Scholarship has been fixed Rs.40/- per month, thus Rs.120/- per month is needed for three students and Rs.1440-00, (Rupees One thousand four hundred forty) annually is needed. Though the amount is not so big, but due to many other expenditures of the centre; it is big amount for us, and hence I request you to help us in this scheme too. I shall be looking forward to hear from you. Your re-action at your earliest.

Yours sincerely,

(B. Minz)

Pramukh Adhyaksh,
GELChurch Ranchi.

*Genau ab gefragt von der Kirche
soll zahlen wenig
Gen. diesen kleinen Betrag.*

cc: Rev. C.B. Aind,
Director TTC.

Mr. H. Samad.
Secy-Trust Society.

GOSSNER MISSION

BERLIN

1 Berlin 41

Handlerystraße 19/20

851 30 61

Fernsprecher: 0311 - XXXXXXXXXX

Postcheckkonto: Berlin West 520 20

Bankkonto: Berliner Bank, Kto. 4/7430

July 11, 1972

pabg/ss

To:
Fudi Technical Training Centre
Governing Body

F u d i P.O. / Dt. Ranchi/Bihar
India

Re.: Rent of Cromelite

In March 1972 the Governing Body of Fudi TTC requested me to settle the matter Cromelite. I could succeed in doing this for the year 1972.

As the agreement from 1973 onwards is pending the Governing Body of Fudi TTC should have it in the agenda of the next meeting in order to discuss this problem.

On behalf of the Gossner Mission I recommend to make an agreement with Cromelite on the basis of the present agreement, but it may be that in the meantime some additional points have to be discussed.

With kind regards,

sincerely yours,

For Pastor Martin Seeberg

Martin Seeberg
(Secretary)

Copy: Rev. Hecker, Ranchi
Mr. Karnani, Fudi

GOSSNER MISSION

BERLIN

1 Berlin 41

Handjerystraße 19-20

851 30 61

Fernsprecher: 0311 ~~XXXXXXXXXXXX~~

Postcheckkonto: Berlin West 52050

Bankkonto: Berliner Bank, Kto. 4/7480

July 11, 1972

psbg/sz

To:
Fudi Technical Training Centre
Governing Body

F u d i P.O. / Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Re.: Rent of Cromelite

In March 1972 the Governing Body of Fudi TTC requested me to settle the matter Cromelite. I could succeed in doing this for the year 1972.

As the agreement from 1973 onwards is pending the Governing Body of Fudi TTC should have it in the agenda of the next meeting in order to discuss this problem.

On behalf of the Gossner Mission I recommend to make an agreement with Cromelite on the basis of the present agreement, but it may be that in the meantime some additional points have to be discussed.

With kind regards,

sincerely yours,

For Pastor Martin Seeberg

Martin Seeberg
(Secretary)

Copy: Rev.Hecker, Ranchi
Mr.Karnaal, Fudi

GOSSNER MISSION

BERLIN

I Berlin 41

Handjerystraße 19-20

851 30 61

Fernsprecher: 0311 874754X 8X 86 30X

Postcheckkonto: Berlin West 520 50

Bankkonto: Berliner Bank, Kto. 4/1430

July 11, 1972
psbg/sz

To:
Fudi Technical Training Centre
Governing Body

F u d i P.O. / Dt. Ranchi/Bihar
Indien

Re.: Rent of Cromelite

In March 1972 the Governing Body of Fudi TTC requested me to settle the matter Cromelite. I could succeed in doing this for the year 1972.

As the agreement from 1973 onwards is pending the Governing Body of Fudi TTC should have it in the agenda of the next meeting in order to discuss this problem.

On behalf of the Gossner Mission I recommend to make an agreement with Cromelite on the basis of the present agreement, but it may be that in the meantime some additional points have to be discussed.

With kind regards,

sincerely yours,

For Pastor Martin Seeberg

M. G.
(Secretary)

Copy: Rev. Hecker, Ranchi
Mr. Karnani, Fudi

GOSSNER MISSION

BERLIN

1 Berlin 41

Handjerystraße 19-20

851 30 61

Fernsprecher 0311 ~~334521X 44 50 33X~~

Postcheckkonto: Berlin West 52050

Bankkonto: Berliner Bank, Kto. 4/7480

July 11, 1972

psbg/sz

To:
Fudi Technical Training Centre
Governing Body

F u d i P.O. / Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Re.: Rent of Cromelite

In March 1972 the Governing Body of Fudi TTC requested me to settle the matter Cromelite. I could succeed in doing this for the year 1972.

As the agreement from 1973 onwards is pending the Governing Body of Fudi TTC should have it in the agenda of the next meeting in order to discuss this problem.

On behalf of the Gossner Mission I recommend to make an agreement with Cromelite on the basis of the present agreement, but it may be that in the meantime some additional points have to be discussed.

With kind regards,

sincerely yours,

For Pastor Martin Seeberg

Martin G.
(Secretary)

Copy: Rev.Hecker, Ranchi
Mr.Karnani, Fudi

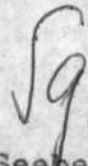
12th June, 1972
psbg/jw

Governing Body of Fudi Technical Training Centre
c/o Rev. C.B. Aind, Director

Fudi P.O.
Dt. Ranchi / B i h a r
India

Re: The Representative of the Gossner Mission in
the Trust Society of Fudi T.T.C.

This is to notify you that the Gossner Mission has decided to send Rev. Dieter Hecker, Theological College of the G.E.L. Church, Ranchi, as its representative to the Trust Society of Fudi Technical Training Centre, and we request the Governing Body to invite him to the meetings and to regard him as authorised by the Gossner Mission.



Martin Seeberg
Mission Director

cc: Rev. Dieter Hecker

12th June, 1972
psbg/jw

Mr. M.A. Haque
Fudi Technical Training Centre
Fudi P.O.
Dt. Ranchi / B i h a r
India

Dear Mr. Haque,

Many thanks for your letter dated 24th April. I have read your proposals regarding rules and regulations with great interest. I am corresponding with the Director of Fudi T.T.C. and encouraging him to work out procedures, conducive to better understanding and relationships, together with the staff.

Of course, I am only in the position to make proposals and to show my interest. This I will also do in the future, and I hope that the bright future of Fudi T.T.C. will become reality.

With kind regards to you and your family,

Yours sincerely,

Martin Seeberg
Mission Director

Sg.

12th June 1972
psbg/jw

Mr. Robert Montag,
91, Bittacy Rise,
Mill Hill,
London, N.W. 7.

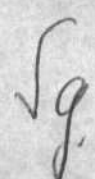
Dear Mr. Montag,

That was a very good letter that I received from you at the end of May, and I am very thankful for your opinions and suggestions concerning the Cromelite matter. I want to say that you have convinced me, and that as a result, I have written a letter to Rev. Aind along this line. If he does not have any objections, I hope to come to a final agreement with Mr. Karnani by July. Of course I shall let you know what develops.

But I am already really thankful for your help, and you may be certain about what you mentioned in the last paragraph of your letter.

Please give my kind regards to your wife and I am

Sincerely yours,



P.S. Please excuse my bad English. At the moment there is a lack of German-writing staff here.

W.V. 3.7.

9th June, 1972
psbg/jw

Rev. C.B. Aind, Director
Fudi Technical Training Centre
Fudi P.O.
Dt. Ranchi / B i h a r

Dear Brother Aind,

Thank you very much for your letter dated 24th April. As you did not mention too many problems, I could wait some time in replying, but today I want to point out some certain matters. First, the problem of co-operation among the staff of Fudi Technical Training Centre is, of course, an internal matter and it is not at all my cup of tea to interfere. As I, however, deal with you as a well-wishing friend, since Mr. Haque has written to me about the problems in detail, and because you have mentioned the problems in general, in my last letter I mentioned my hope that the future might be better than the past. Rules and regulations for staff members are rather important, but still more necessary is a good mutual trusts on all sides beforehand. Only when a good understanding exists, can rules and regulations be effective and cooperation can proceed on this basis. If there is no good understanding, even rules and regulations cannot help. Sometimes I feel that, not only at Fudi T.T.C., but everywhere in Indian institutions there is the struggle of one staff member against another due to the authority he wants to show and exert. I, myself, like to deal with my staff members not as subordinates but as co-workers and friends. This is because I know that in many details my staff has more knowledge than I.

secondly
Regarding money, you had to wait some time, but now we have sent a larger instalment of our contribution toward Fudi T.C.C. We sent the amount of DM 20.000,-- which comes to approximately Rps. 44,000. Please deduct the amount Rps. 600 as a local Stipend for two needy students and ~~ascending~~ Rps. 1,000 for distribution of blankets during the month of December. The balance is to go into your account as the contribution

. . . 2

from Gossner Mission. Together with the Rps. 15,000 you received in January and the Rps. 8,000 you received from Mr. Karnani, your budget is assured of about Rps. 60,000. The remainder you can expect about September of this year.

In my last letter I mentioned some questions about the future of Cromelite at Fudi. Unfortunately I have not any opinions from you. Does this mean that you see great difficulties in finding another party for the production in Fudi? Probably this is the case. Maybe there are some Ranchi people who are really interested in coming to Fudi in Mr. Karnani's place. But regarding the payment of rent it is not known whether these people are reliable. In the meantime I have had some correspondence concerning this matter with Mr. Montag. He advised me to make the recommendation to the Trust Society that the co-operation with Mr. Karnani's Cromelite be continued, if even on the basis of a rent of Rps. 1,000 per month. I, myself, intend to write a letter to the Trust Society and to Mr. Karnani along this line at the beginning of July hoping that I get a "red stop-light" from the direction of Fudi if it has objections and different ideas.

How is your family? And what about our friend N. Horo?

With kind regards,

Yours sincerely,

Sg.

Martin Seeberg

Mission Director



91, Bittacy Rise,
Mill Hill,
London, N.W.7.

17th May 1972.

Dear Pastor Seeberg,

Please excuse me for not addressing you as Director, I must still get used to the unfamiliar term, and I am sure that you don't mind anyway. Thank you for your letter dated 28th April, and I will try and answer you as best I can point for point.

Unfortunately I left India a long while before you arrived, I saw the war in and out, thank God it finished quickly and not too many lives were lost on either side. It was good that you had the opportunity of talking to Karnani direct and got to know from him the difficulties being faced by both he and the trust society. Personally I feel that although one would think that Karnani is trying to strike a hard bargain, it is also not fair to him to carry on what is after all an experiment on his part, expect him to invest and even take a loss of capital, and pay quite a large sum as rental for the production side of Fudi. In actual fact I foresee his problems thus :-

- a) Initially taking over far too much in so far as he took over the machine shops, and I must say against my advice to him, but at the insistence of Brother Hertel.
- b) Karnani did not calculate that the workers in Fudi could not be put in the same class as his Calcutta factory workers as far as working speed is concerned. You are as well aware as I am that our Adivasi brothers are to say the very least much slower. Added to this they were quite suddenly switched over from a good leisurely production of furniture made to order, to a mass production of one or two items, where team work and speed can mean the difference of a profit or loss to the employer.
- c) There were untold difficulties in obtaining the right kind of timber in the quantities needed for the production intended, and for the first few months I know for a fact that Karnani was running at a considerable loss, much more than he anticipated, and after all no business man likes such a state of affairs. One calculates a small loss in the first year of running a new undertaking, or even to break even.
- d) It is my opinion after discussing the difficulties with Karnani that it was, and is not, his intention to make his fortune in Fudi, that would be quite impossible anyway. I know that he first entered into the undertaking because I appealed to him to do so. This I did on the earnest plea of Brother Hertel, he did not want to close down the production side of Fudi, you are quite aware that before I left Germany for India to form the trust society, that this was the alternative discussed and agreed, I am sure that all concerned including Brother Hertel will agree this is correct, in fact you will find it somewhere on the files in the form of a report. In any event I know that Karnani accepted the idea, was not all that happy about it, but rather regarded it as a challenge.

It is under the circumstances only fair for me to answer your request for my opinion in the following terms, I hope that you will believe that my foremost interest is the Gossner Church, but I must also add that it would be totally wrong if I were to let such an interest outweigh the call for "fair play", I must say that my connections with Karnani have led me to admire his own sense of honesty and sincerity, and despite the stories of Mulwaries I find that he is of course an astute business man, but he is also a man who loves his Country and all the peoples in it, which includes our Adivasis, I can feel for the Mulwaries, after all the race from which I originate are more or less accused of the same misgivings. May I therefore offer what I feel are the only alternatives.

- i) Untill such a time that Karnani can cover his losses, and the production in Fudi reaches a reasonable level, I think that Karnani is not asking too much to ask for a reduction in the rental originally agreed upon. It is not fair to the Church or Karanani to fix a specific time limit for this reduced rental. I personally feel that this should be reviewed from year to year. One must also take into consideration that when Karnani took over the production at Fudi the machinery was no longer at its best, this will certainly not be easy or cheap a proposition for him to maintain all the machinery and equipment at a reasonable standard. I must really say that his offer of Rs1000 per month very fair.
- ii) If Karnani is pressured into withdrawing from Fudi the trust society will have no other alternative than to close the production section. They have neither the capital or the know how to run a production, and although on the face of the facts this could be considered not to be a major tragedy, after all the training programme is covered financially, I must revert to the arguments which were put to me at the time we considered taking just such steps, and if one considers the social problems closing down the production would involve, I think that one should do all possible to avoid such an action. There are at least 40-50 souls who earn some kind of living in Fudi. Perhaps they do not come off as well as they think they should, who in this World does if they are employees.

If the foregoing is of any help to you, and if it helps the situation I am very glad. Personally I would be very sorry if Karnani should decide to leave Fudi for the sake of a few hundred Rupees per year, and although one could argue that he is in a better position to lose than the Church, in the long run I think Fudi stands to lose more if he does go.

You questioned my activities since my return from India. I am once again in the rat race of survival of the fittest, and hating every minute of it. What a pity for me that it was not possible for you to utilise my services, or to help me find some agency that could, I did try and get out to Bangla Desh with Christian aid and the W.C.C. unfortunately for me they had no vacancies. It is really difficult for me, my heart is not here in England at all, but it looks as though I must accept my fate, but with a heavy heart. Please Pastor Seeberg, think of me if the occasion should arrive, after all you used to say that "auch Montag und Seine optimismus ist brauchbar". My kindest regards to your wife, I miss my skat very much, and also the dear children, I miss seeing them occasionally.

Sincerely Yours,

Sincerely Yours,
Robert H. H. H.

W. V. 78.6,

28. April 1972
psbg/sz

Herrn
Robert Montag
91 Bittacy Rise
Mill Hill

London N.W. 7
England

Lieber Herr Montag!

Irgend jemand hat mir erzählt, dass Sie im März oder April d.J. in Indien seien; ich schreibe Ihnen aber trotzdem, weil ich gern wissen möchte, wie es Ihnen und Ihrer lieben Frau geht. Haben Sie sich inzwischen im neuen Haus eingelebt und haben sich Ihre geschäftlichen Pläne zur Zufriedenheit entwickelt?

Ich bin seit einiger Zeit von meiner Reise nach Indien und Nepal zurück. Ich habe dabei sehr viel Erfreuliches gesehen. Die Gespräche, die ich in Fudi geführt habe, sind mir noch sehr deutlich in Erinnerung. Dreimal hatte ich Gelegenheit, ausführlich mit Herrn Karnani zu diskutieren. Einige Punkte konnten wir klären, einige andere blieben unerledigt. Vielleicht haben Ihnen die Ohren geklungen, weil bei diesen Gesprächen mehrfach Ihr Name fiel. Herr Karnani hat mich ausdrücklich gebeten, mit Ihnen Kontakt aufzunehmen, damit eine endgültige Bereinigung seiner Verpflichtungen vorgenommen werden kann.

Zunächst aber sollen Sie wissen, dass die Kirchenleitung einstimmig beschlossen hat, den ganzen Compound Fudi an die Trust Society zu verpachten und gleichzeitig die Pachtsumme als Beitrag der Gossnerkirche für das TTC zur Verfügung zu stellen. Das bedeutet, dass nunmehr die Trust Society die Verhandlungen mit ihrem Unterpächter Karnani führen muss. Das Governing Body hat diese Veränderung sehr begrüsst und mich beauftragt, mit Herrn Karnani zu verhandeln; das habe ich dann auch getan. Dabei ging es einmal um die Zahlungsverpflichtungen von Herrn Karnani für die Zeit vom 1. Januar 1971 bis 31. März 1972 und zum anderen um die Bedingungen für die Weiterarbeit der Firma Cromelite.

Auf Grund des Vertrages hatte Cromelite für 1971 12 mal Rps 1.500,- und Rps 3.000,- für maintenance (Nachtwächter und Elektriker) zu zahlen sowie für 1972 drei-mal Rps 1.000,- Miete (Beschluss des KSS über Verminderung der Pachtsumme ab 1. Januar 1972). Nach zähen Verhandlungen hat sich Karnani bereit erklärt, bis zum 10. April 1972 insgesamt an Miete 15 mal Rps 1.000,- zu zahlen sowie die electric bill, die noch offen stand. Ich bestand darauf, dass Herr Karnani voll seinen Vertragsverpflichtungen nachkommt, d.h. für 1971 noch 12 mal Rps 500,- sowie die erwähnten Rps 3.000,- zu zahlen hätte. Er erklärte sich schliesslich dazu unter der Bedingung bereit, dass auch Herr Montag die Zahlungsverpflichtung von Cromelite gegenüber dem Eigentümer als rechtmässig ansieht.

Bei den Verhandlungen über die zukünftigen Pachtbedingungen konnte eine Einigung nur für die nächsten neun Monate erzielt werden. Hier habe ich mich im Namen der Trust Society bereit erklärt, eine monatliche Pacht von Rps 1.000,- bis zum 31. Dezember 1972 zu fordern. Damit ist Herr Karnani einverstanden, aber er wollte sofort eine Zusicherung meinerseits, dass diese Höhe der Pachtsumme auch ab 1. Januar 1973 für etwa drei Jahre gelten solle. Diese Zusicherung konnte ich ihm nicht geben. Ich habe ihm erklärt, dass wir ab 1. Januar 1973 wieder die ursprüngliche Summe von Rps 1.500,- pro Monat als unsere Mindestforderung ansehen. Herr Karnani erklärte, dass er in diesem Falle seinen Betrieb in Fudi einstellen würde. Ich weiss nicht, ob das ernstgemeint ist; jedenfalls möchten wir und auch Herr Karnani gern die Zusammenarbeit fortsetzen, aber ohne dass einer den anderen über das Ohr haut. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir einen Rat in dieser Angelegenheit geben könnten.

Vom 1. bis 9. Mai bin ich in Mainz bzw. in Westdeutschland, dort gibt es andere Probleme.

Ich grüsse Sie und Ihre Frau ganz herzlich als

I h r

Sg.

Fudi, 24th April 1972

Respected Director Pastor Seeberg,

Since you left India, I have always been thinking to formulate some sort of duty chart, as we had talked about. It is not so easy at the same time very difficult to make a pucca separation line between the duties of the Director and Superintendent. What I feel necessary, is the co-operation, good mutual understandings and a good team work spirit.

Any way following are for your information and considerations:-

- Director is overall in-charge of the Institution but if ~~he~~ is absent, Supdt. is to act.
- Supdt. is not only to supervise the Instructors but also to maintenance people if he feels necessary.
- Things which are to be decided, Director has all the power to decide, but if he is not capable of taking decision, Supdt. should be consulted.
- All the training related things should be in a proper way and must be channelised through the Supdt.
- Director - administrative head. Supdt. - technical head.
- For purchasing of tools and equipments etc. Supdt. should be made responsible, It is not necessary for the Director to go every day to Ranchi for purchasing, his presence in the campus is much more necessary.
- If the Director goes out of the station, Supdt. must be informed.
- The spare key of the Institution car and motor cycle should be with the Supdt.
- In case of emergency when the Director is not in the campus, Supdt. should be allowed to use the Vehicles.
- For sanctioning of the leave of the trainees Supdt. is responsible, in special cases it should be forwarded to the Director.
- Time to time Supdt. should be allowed to go for making personal contacts with the Industrialists, and other important people in connection with boys employment - this sort of trip should be well planned.

Several times I have noticed, Supdt., being responsible for all Trg. matters, being neglected. If the Director together with some of the Instructors can decide the training matters, then what is the use of having a Supdt. in the training section.

After your departure, once we were going to Ranchi and I asked him to allow me to drive the car but he refused. One day during discussion in his office I pointed out your views regarding car driving that I should get opportunity ~~of~~ to exercise driving, he said that this was Pastor Seeberg's idea, it is not necessary that the Director will follow the same. Any way I have very little hope that the situation will be better.

I am really sorry to write all these things and in such a way, please forgive me if I am very straight.

One thing as I had requested you during our talk in Ranchi that my family is also staying in Fudi, I should get the opportunity to use the car specially at the week-ends. But whether I will get , or entitled to get, that is up to you to decide.

Well dear Director, don't think that I claim for the same facility which has been given to Rev. Aind being the Director FTTC, but being Supdt. I must have atleast some of the facilities available.

Please extend my good wishes and regards to your family, to Mr. Schwerkand his family, and to all Gossner People .

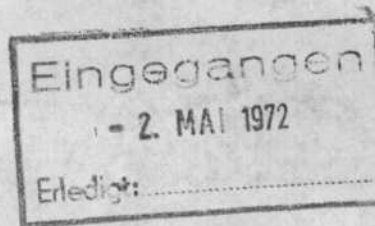
Sincerely yours

(M.A. Haque)

alle Vorhänge für Auster-Verteilung sind
platonisch - kann man Aind nicht
so bald wie möglich fortbewegen?
Gut sind diese zwei Posten nötig?
Kann man den Fall von der Trust
Society bringen?

FUDI TECHNICAL TRAINING CENTRE

(A SOCIETY REGISTERED UNDER THE SOCIETIES REGISTRATION ACT XXI OF 1860)



FUDI P. O.

DT. RANCHI/BIHAR

DATE 24-4-1972.

REF. T(3)S/165-72

To,

Pastor Seeberg,
Director,
Gossner Mission,
1 Berli,⁴¹
Handjerystrasse 19/20

Dear Brother Seeberg,

belated?
Received yours dated 29th March, 72 in due time. I am very grateful for that. Now, though late, please permit me to write to you regarding some tensions between me and Mr. Haque as mentioned in point No. 1 of your letter. There were occasions where I too felt the same but I considered ^{it} to be our internal matter and that is why I did not mention at any time in our talks. The cause of tension may be many which can be judged only if one hears from both the sides. Of course I do not want you to be our ~~ix~~ judge for this minor thing. Mr. Haque told you about all these things, why, ofcourse ~~be~~ he knows. Any way the fact is there. I appreciate your idea and advice to make some rules and regulations concerning ones responsibilities ~~and~~ and duties which will be done soon.

Next for your information: Mr. Karnani came here on 18th inst. and the next day he made the full payment of Rs. 12,344=85. Out of this amount lease rent of Rs. 8,000/- has been shown as G.E.L. Church contribution to the Trust as per your suggestion and the rest were recorded in different heads like house rent and electricity charges. On the expectation of Mr. Karnani's arrival, I did not inform you earlier by sending cable. On 18th I was due to send the cable, but when he arrived in the morning, I cancelled. The cause of his delay to come to Fudi, as he told, was the absence of Mr. Kmitta, who returned back from his leave only on 15th inst..

I have not yet received the next amount of subsidy for which I am anxiously waiting.

Brother Seeberg, may I remind you about my request which I placed before you in our talks:

(a) About local stipend of Rs.600/- for two needy students @ 25/- each P.M. for this year. Please consider. This kind of need will arise time to time in future also.

(b) About Rs.1000/- for distribution of blankets during every Christmas holidays as before. My predecessors Mr. Schwerk and Mr. Hertel had this practice and people expect.

I will be thankful to you if you can give me some green light on these points.

We all are quite well. Please convey greetings to your family.
With brotherly love .

Sincerely Yours.

For Fudi Technical Training Centre

CM
Director

29th March, 1972

ms/jw

✓ 29.3.72

Rev. C.B. Aind, Director
Fudi Technical Training Centre
Fudi P. O.
District Ranchi / Bihar
India

Dear Brother Aind,

This is one of the first letters I have to write after my return to Germany and the first thing to mention is the very good impression I received during my visit to Fudi TCC and my thankfulness to you as Director of the institution for having good talks and exchanges of opinion with you. There should have been one or two days more in order to discuss some more details, so I now want to mention the following points.

1. The staff in Fudi seems to be all right, but after the talks last Monday afternoon with Mr. Haque, I got the impression that there are from time to time some tensions between the superintendent and the director. Maybe this is due to the lack of rules and regulations concerning the responsibilities of the director and the superintendent. If each knows what his special duties are, possible tensions can be avoided. As I am a director, too, dear Brother Aind, I know very well that the members of the staff need to be given responsibilities of their own so that everybody enjoys his work and feels his worth. Therefore, I propose strongly that you sit down to work out such rules and regulations. Discuss them frankly with the staff and finally have them approved by the governing body. In this way the mutual understanding will grow naturally.

2. The cooperation with the Chromelite people is to be considered carefully. During my long discussions with Mr. Karnnali, I pointed out that the benefit of both parties, that means Fudi TCC and Chromelite, should be the basis of the cooperation. I hope very much that Mr. Karnnali has understood that not only his profit is to be considered. I told him that Fudi TCC has to contact another party if he does not agree to our conditions. Of course, it is not so very easy to find a new party which is definite enough for a long period of time. What we all want is a party which we can trust regarding regular payment of rent, fair cooperation and last, but not least, in job opportunities

for as many of the Fudi people as possible. The business of Mr. Karnnali and the Chromelite Firm is promising a long-term business and no one wants the workers now with Chromelite to lose their jobs. So let us try to continue and see whether Mr. Karnnali is earnest enough to agree to our conditions. One point was left open for further discussion and I want to talk about this with Mr. Hertel and Mr. Montag. Mr. Karnnali wanted to have a contract for the next five years on a basis of a rent of Rps. 1,000 per month and I did not accept his proposal. He told me that this was his very condition to continue his work in Fudi. If you are sure to get somebody else ready to pay a higher rent, and who is definite and interested for a longer period, we should not renew the contract with Mr. Karnnali in 1973. But, then again, you should realise that Rps. 1,000 is better than nothing. As soon as I have had my discussions with Mr. Hertel and Mr. Montag, I shall come back to this matter. In the meantime, I shall learn whether or not Mr. Karnnali has paid his bills for last year which he has promised to pay by 10th April.

3. All the receipts from Chromelite go into the General Budget of Fudi and lessen the burden of the Gossner Mission. You should enter these receipts not as contributions of Chromelite but as contributions of the G.E.L. Church to the Fudi TCC because the G.E.L. Church is the proprietor of the Compound and also so the other churches can easily see that not only the Gossner Mission but also that the G.E.L. Church is contributing to the General Budget of Fudi TCC.

4. The Gossner Mission will send the second instalment of its contribution to Fudi TCC in the amount of Rps. 15,000 by the 15th April, 1972.

With kind regards,

Yours sincerely,

Sg
Martin Seeberg
Mission Director

1. Juni 1972
psbg/sz

Herrn
Manfred K m i t t a
c/o Fudi Technical Training Centre

P.O. F u d i / Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Herr Kmitta!

Über Ihren Brief vom 13.v.M. habe ich mich sehr gefreut. Seit meiner Rückkehr aus Ranchi habe ich immer wieder gern an die Stunden zurückgedacht, die ich im Gespräch mit Ihnen verbracht habe. Die Korrespondenz mit Fudi - d.h. mit Aind - geht inzwischen weiter; auch Haque hat sich in einem längeren Brief über mögliche Kompetenzverteilungen in Fudi geäußert. Über schwerwiegende Probleme habe ich weiter nichts gehört. Herr Montag hat auf meine Anfrage inzwischen geantwortet, dass man Karnani entgegenkommen sollte und auch über den 31. Dezember 1972 hinaus mit einer Monatsmiete von Rps 1.000,- zufrieden sein möchte.

Schön, dass Sie in Nepal gute Eindrücke gehabt haben. Die kritischen Worte über die Sperrholzfabrik sind sicher berechtigt. Ich kann auf Grund meiner geringen Fachkenntnisse die zukünftigen Schwierigkeiten der Produktion nicht so genau erkennen wie Sie. Es drängt sich nach Ihrem Urteil die Frage auf, warum man überhaupt ein solches Unternehmen in Gang gesetzt hat.

Ihre Zeit in Fudi geht jetzt dem Ende entgegen und alle, die Interesse an diesem Unternehmen haben, werden Ihnen, lieber Herr Kmitta, sehr für Ihren Einsatz zu danken haben. Durch Ihre besonnene Art haben Sie wirklich während einer schwierigen Übergangszeit gute Dienste geleistet. Ich wünsche Ihnen, dass Sie einen harmonischen Abschluss Ihrer Arbeit haben werden und eine gute Heimreise. Natürlich freue ich mich sehr, wenn Sie uns im September in Berlin besuchen. Seien Sie schon jetzt herzlich willkommen geheißen. Geben Sie Ihr erspartes Geld gern dem Training Centre und lassen Sie sich über diese Spende eine Quittung geben; wir werden bei Ihrem Besuch dann die Sache regeln.

Mit herzlichem Gruss bin ich

I h r

Sg.

Manfred Kmitta

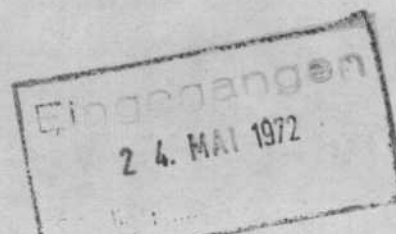
Fudi Technical Training Centre

PO Fudi / St. Ranchi / Bihar

den 13. 5. 72

An die

Gossner Mission, Berlin



Lieber Herr S e e b e r g !

Heute möchte ich mal wieder aus Fudi einige Zeilen Bericht abgeben. Zunächst aber herzlichen Dank auch an Herrn S c h w e r k für die 2 Kugellager. Das eine, an mich adressierte, konnte ich diese Woche in Calcutta aus dem Zoll herausbekommen. Cromelite hatte nur einen geringfügigen Betrag an Bakschisch zu bezahlen. Wir haben diese sofort eingebaut, waren aber bisher nicht erfolgreich. Heißlaufen nach kurzer Zeit selbst bei niedrigen Drehzahlen. Trotzdem bin ich der Meinung, daß diese Lager gut sind und wir werden das Mögliche versuchen, um zum rechten Ergebnis zu kommen.

Über die Lage in Fudi sind Sie sicher von Mr. Aind unterrichtet worden. Cromelite ist den rückständigen Zahlungen nachgekommen und es sieht so aus, als wenn künftig monatlich bezahlt werden wird. Die Arbeiter vom Maschinenshop Metall hat Mr. Karnani bis auf 2 Mann wegen Arbeitsmangel entlassen. Diese beiden braucht er um deutsche Kugellager einzubauen. Weitere Veränderungen sind in der Zwischenzeit nicht zu vermerken.

Meine Nepalreise, über die wir uns hier in Ranchi schon unterhalten hatten, habe ich nun auch absolviert. Über Kathmandu und Pokhara und schließlich Butwal, wo ich mich fast zwei Tage aufgehalten habe. Butwal habe ich schon so angetroffen wie Sie es mir geschildert haben, von der Familie Mielcke ~~WUHN~~ wurde ich freudlich aufgenommen. Auch bei den anderen Angestellten fand ich die freundliche Bereitschaft mir die gesamte Anlage zu erläutern. Nach dem was einem so vor Augen geführt wurde wird man kaum drüber zweifeln, daß da gute Arbeit getan wird. Vor allem wenn man daran denkt was die Power Company macht, auch der Stahlbrückenbau ist zu erwähnen, und nicht zuletzt die Schreinerei. Sofern sie den Umfang dieses Betriebes nicht vergrößern, sehe ich da gute Chancen des Fortbestands. Denn man arbeitet da mit einfachen Betriebsmitteln, der Ausbildungsstand der Leute ist ganz gut und diese Nepalesen machen einen aufgeweckten Eindruck. Einer hat mir sogar geschrieben.

Natürlich hatte ich Gelegenheit mir die Sperrholzfabrik besonders anzuschauen. Nur konnte ich über diesen Komplex zu keiner optimistischen Einstellung kommen, diesen Eindruck wird auch Herr Mielcke von mir gewonnen haben. Nach meiner Meinung ist man für Nepal mit dieser Sperrholzfabrik doch ein wenig zu weit vorgeprescht. Selbst wenn die Regierung die Lizenz erteilen sollte, und die Fabrik mit dem besten Management besetzt werden kann, dürfte in Nepal eine laufende Produktion zumindest fragwürdig sein. Fällt eine dieser Maschinen aus, so steht nach wenigen Tagen der gesamte Betrieb still. Ersatzteile bekommt man sicher nach einem halben Jahr vom Ausland, sofern sie der indische Zoll durchläßt. Und ein wenig habe ich auch Ahnung davon, was bei einer Sperrholzanlage so kaputt gehen kann, zumal die Hölzer in Nepal sehr hart sind, härter als die deutsche Eiche. Um den Holzreichtum Nepals sinnvoll zu verwerten, hätte man mit der selben Anstrengung 20 Sägemühlen aufbauen können. Eine solche läuft übrigens bereits in Butwal und zwar besser als unsere in Fudi. Persönlich würde ich schon gerne meine Arbeitskraft einer solchen Sache zur Verfügung stellen, nur sollten für eine fruchtbare Arbeit von vorne herein bessere Voraussetzungen gegeben sein.

Nun habe ich aber noch ein anderes Anliegen, und zwar gehts um Geld. Ende August hoffe ich wieder deutschen Boden unter den Füßen zu haben. Und es läßt sich schon absehen, daß ich bis dahin etwa 2- 3000.-- Rupies Rücklagen haben werde. Dürfte ich einen solchen Betrag hier dem Training Centre überlassen und mir den DM - Gegenwert in Berlin abholen? Im September habe ich ohnehin vor einmal Berlin zu besuchen.

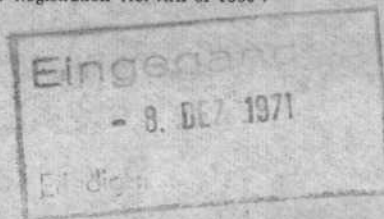
Herzliche Grüße

Manfred Kmitta
(Manfred Kmitta)

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH

(Rgd. under Societies Registration Act XXI of 1860)

PRAMUKH ADHYAKSH : REV. C. B. MINZ
UP-PRAMUKH ADHYAKSH : REV. J. TOPNO
SECRETARY : MR. C. A. TIRKEY
TREASURER : REV. DR. M. BAGE



HEAD OFFICE
G. E. L. Church, Ranchi
Bihar/India
Phone : 23358

No.775/71/KSS /PA-54

Ranchi Dated 29th Nov.71.

To
Mr. R. Montag
London, Endon N.W.-4
12 Cheyne Close- London
England.

J. d. A. Sq.

Dear Brother Montag,

Good Morning. This is my first letter to you, and therefore you will perhaps be surprised to see it. I am writing this letter regarding TTC Fudi. You very kindly arranged the Production Section by leasing out to M/S Cromelite Co.(India) Pte.Ltd. on monthly rent of Rs.1500/- per month from January 1971. But Mr.Karnani approached the KSS in writing as suggestion and requested to waive off the rent, as the factory was running on a loss. Please find enclosed true copy of his application as suggestion, but without signature.

His application was considered in the KSS meeting dt.18-22 Nov.71 and the rent was reduced to Rs.1000/- only per month for 1972. KSS resolution is enclosed. The resolution was immediately communicated to Mr.Karnani. He was not satisfied with the decision of the KSS and came to Ranchi personally after KSS meeting. A meeting was held with him at Ranchi with the available KSS officers and Director Aind. As the matter could not be decided a second meeting was held on 27 Nov.71 at Fudi. Rev.J.Topno, Director Aind, Mr.Karnani and myself were present. Mr.Karnani's request was the same as in his application. From our side it was too difficult to accept his request and therefore it was unanimously agreed to take your advice on this matter.

I therefore request you to be very kindly give us advice in this matter as early as possible.

Your early reply is solicited.

Yours Sincerely

cc: Rev.M. Seeberg Dir. GM. ✓
" C. B. Aind, Dir. TTC Fudi
" Dr.M. Bage
" J. Topno
Mr. C. A. Tirkey.

Pramukh Adhyaksh
GEL Church Ranchi.

(TRUE COPY)

ANALYTICAL REVIEW OF CROMELITE'S SUGGESTIONS
IN CONTINUING ITS WORKING OF CHURCH'S FACTORY
AT FUDI.

SUGGESTIONS: To waive off Factory monthly Rent of Rs. 1,500/-
being charged to C.I.P. until such time the
Company starts earning profits.

IF AGREED : ADVANTAGES

1. Workers feel secured in their job uptill 31st December'73 at the minimum.
2. Provides opportunity to C.I.P. for going ahead with its planning effectively and with interest.
3. Possibility of more labour to be employed in course of time thereby contributing the good cause of Church for bringing prosperity in the area.
4. C.I.P. gives on undertaking to run the factory positively till 31st December'73 regardless to the losses or gains.

IF DISAGREED : DISADVANTAGES

1. Retrenchment of minimum 30 workers who are local inhabitant.
2. Worthy cause of Church will receive set back as the majority of the retrenched workers are inhabiting of nearby Fudi village.
3. The very mission of Church Authorities in West Germany flops as their entire concept is based on humanitarian grounds and at no stage they want these inhabitants, in the backward areas suffer.

GENERAL OBSERVATIONS

Church used to make losses every year without the provision of rent Rs. 18000/- which they ceased to suffer from January'71 and in future also they have not any liability on this account. Only local authorities have to sacrifice the rent for a limited period which was not their entitlement before January'71. This should not be construed as an effort to subsidise C.I.P. losses. The Company gives an undertaking not to close down the business upto December'73 come what may.

Certified to be a true
copy

Prasun
29/11/71

Prasun Adhyaksh,
GEL Church Ranchi

(TRUE COPY)

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH.

No. 753/71/PA-54

Ranchi Dated 25 Nov.71.

To

M/S Cromelite Co.
Fudi.

Dear sirs,

An extract from the minutes of the KSS, GELC.
dated 18-22 Nov.71 item No.29 is appended below for your
information.

Item 29. Cromelite Co.

Cromelite Co. had requested to make the TTC Fudi
Production Centre leased to it rent free as it is running
in loss.

The KSS considered the matter and decided to reduce
the monthly rent from Rs1500/- to Rs.1000/-.

Resolved that Rs.1000/- be realised from M/S
Cromelite Company Fudi for 1972. This contract will remain
only for one year.

Yours faithfully,

cc: Director Fudi TTC.

Sd/- Rev. B. Minz,
Pramukh Adhyaksh,
GELChurch Ranchi.

10 November 1971

To:
Mr. S.P. Tiga, Secretary
Chainpur Forest Labour Co-op. Soc. Ltd.
P.O. Chainpur
Dist. Ranchi
Bihar, India

J. H. D.

Subject: Truck from T.T.C.

Re: Your letter from 6th September, 1971

Dear Mr. Tiga,

Dr. Berg read your application concerning the truck of T.T.C. Fudi with great interest. We regret the delay in answering. It was due to the retirement of Dr. Berg and, as I am now in his position, I want to write you this letter.

What you mentioned about the Chainpur Forest Labour Co-operative Society was quite new to me. ~~Never~~ ^{interest} before had I heard about this. I want to express my support and send my good wishes for the good development of this society. I certainly understand that good assistance for this society from the government and the GEL Church is necessary.

I also understand that the T.T.C. Fudi truck would be very useful for your society, but dear Mr. Tiga, the Gossner Mission is not at all the proprietor of the T.C.C. at Fudi. So we are unfortunately not in the position to fulfill your request. We are not even in a position to make recommendations. May I request you to approach the director of the T.T.C. at Fudi and I hope that you are successful in your application.

Yours sincerely,

Sy.

Martin Seeberg
Mission Director

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH

(Rgd. under Societies Registration Act XXI of 1860)

PRAMUKH ADHYAKSH : REV. C. B. MINZ
UP-PRAMUKH ADHYAKSH : REV. I. TOPNO
SECRETARY : MR. C. A. TIRKEY
TREASURER : REV. DR. M. BAGE

HEAD OFFICE
G. E. L. Church, Ranchi
Bihar/India
Phone : 23358

No. 587/71/KSS-78

P. Seeburg
Ranchi Dated 16th Sept, 1971.

To

Rev. Dr. C. Berg, Director,
Gossner Mission,

Berlin.



Dear brother Berg,

Greetings in Jesus' Name!

Please find enclosed an application of Mr. S.P.Tiga,
Secretary, Forest Labour-Cooperative Society, Chainpur.
The Society is in need of a Truck and therefore you are
approached for a Truck in gift, which is at Fudi and is
to be disposed off.

You are requested to let them know your re-action without
mentioning that I am not writing any word of recommendation,
but simply forwarding the application to you.

Yours sincerely,

B. Minz
16/9/71

(B. MINZ)
Pramukh Adhyaksh,
GEL Church Ranchi.

No. 21/71

Dated, 6th Sept. 1971

From: Sri S.P. Tiga,
Secretary,
Chainpur Forest Labour Co-operative Society Ltd., Regd. No. 2444-813-7-71
P.O. Chainpur,
Dist. Ranchi,
Bihar, India.

To:
Rev.C. Berg,
Director
Gessner Mission Berlin,
Hanjery Strasse 19-20
1. Berlin-41 (East Germany)

Through: Rev. C.B. Minz Pramukh Adhyaksha,
G.E.L. Charch Chotanagpur & Assam,
Ranchi.

Dear Sir,

We, the members of Chainpur Forest Labour Co-operative Society Ltd. extend our Yishu Sahay to you.

We may very kindly be permitted to lay down the following facts for your consideration and favourable orders thereto. That ,

The fore-fathers of the members of this Society were gathered by the German Missionary late Mr. F. John in the year 1892. Since then they lived under the protection of German Missionaries as Coolies, Brickwalas, Cooks, Sice etc. The German Missionaries of the Gessner Church did a lot for the upliftment of their people of this locality. During the first world war all Missionaries left this locality and the people who were under their protection, became nervous, regarding their livelihood. So many members of the Gessner Church of Chainpur left this Church and either joined Catholic Church or mixed with their original faith. At that time our fore-fathers were very badly treated and troubled by the Catholic Fathers and people as well.

But even after these troubles our Fore-fathers stayed firmly in the belief of G.E.L. Church. They not only lived here but also protected the compound and belongings of G.E.L. Church, Chainpur to their best capacity.

Pl. See Page 2 ...

Now, we the children of these members regret to mention that even now our economical burden is quite considerable. So, to cope up with this devil poverty we the members of G.E.L. Church, Chainpur have established a Forest Labour Co-operative Society under the Circular of Government and accordingly registered it recently.

This Society will undertake the work of Forests. It will take the forests on contract, cut the woods and supply it to other places. It is the first Society of its kind registered by the G.E.L. Church members.

No doubt this Society will require a good amount of money for this purpose. The Government will also give some financial assistance to this Society. But at the same time, this Society will also be in dire need of transport means. Lack of transport means will compell this Society to pay a great amount to the Truck-owners against carriage cost. Our intention is that whatever profit come from this Society will be utilised for the upliftment of the Church and the members.

We came to know through some reliable sources that T.T.C. Fudi is going to dispose off the Truck No. B.R.V. 1258.

We, therefore most earnestly pray you that if you dispose off this Truck, kindly give this Truck to us as a gift to our Society for the benefit of the Society. We have full confidence that this gift will surely enable this Society in achieving its aim.

We shall be waiting for your favourable reply at your earliest convenience.

Thanking you Sir,

Yours faithfully,

S.P. TIGA
(S.P. TIGA)

Now, we the children of these members regret to mention that even now our economical burden is quite considerable. So, to cope up with this devil poverty we the members of G.E.L. Church, Changanur have established a Forest Labour Co-operative Society under the Circular of Government and accordingly registered it recently.

This Society will undertake the work of Forests. It will take the forests on contract, cut the woods and supply it to other places. It is the first Society of its kind registered by the G.E.L. Church members.

No doubt this Society will require a good amount of money for this purpose. The Government will also give some financial assistance to this Society. But at the same time, this Society will also be in dire need of transport means. Lack of transport means will compel this Society to pay a great amount to the Truck-owners against carriage cost. Our intention is that whatever profit come from this Society will be utilised for the upliftment of the Church and the members.

We came to know through some reliable sources that T.T.C. Fund is going to dispose off the Truck No. B.R.V. 1258.

We, therefore most earnestly pray you that if you dispose off this Truck, kindly give this Truck to us as a gift to our Society for the benefit of the Society. We have full confidence that this gift will surely enable this Society in achieving its aim.

We shall be waiting for your favourable reply at your earliest convenience.

Thanking you Sir,

Yours faithfully,

(S.P. TIGA)

Manfred Kmitta

c/o Fudi T T C, 24.8.71
Dt. Ranchi, Bihar

Gossener Mission

1000 B e r l i n 41

Handjerystraße 19/20

Eingegangen

31. AUG. 1971

Erledigt:.....

f.d. 7.

Lieber Herr D r. B e r g !

Nach langer Zeit möchte ich auch mal wieder was aus Fudi hören lassen.

Wir sind nun auch im Besitz der Fräswerkzeuge aus Deutschland, und so darf ich an dieser Stelle Ihnen und Ihren Mitarbeitern, die das möglich gemacht haben, sehr herzlich danken. Die Fräswerkzeuge sind für unsere Stuhlproduktion bestens geeignet und werden seit einigen Wochen erfolgreich eingesetzt.

Seit die Arbeiter im vergangenen Monat eine Lohnaufbesserung erhalten haben, wird im Maschinensaal eine ordentliche Leistung erzielt. Es werden 300 Stühle pro Woche maschinenfertig bearbeitet.

Natürlich sind mit diesem Teilerfolg nicht alle Probleme in Fudi gelöst. Um die Versorgung mit Rohmaterial zu gewährleisten, müßten künftig erhebliche Mehrleistungen und Anstrengungen unternommen werden.

An der Gesamtsituation im T T C hat sich äußerlich ^either nichts geändert. Weiterhin bleibt abzuwarten in welchem Umfang die Firma Cromelite in den nächsten Monaten Materialeinkäufe vornehmen kann.

Soviel für heute aus Fudi. Von Herrn Montag hat man schon eine Weile nichts mehr gehört, eigentlich wäre es an der Zeit ihn wieder mal in Indien zu sehen.

Mit den besten Grüßen

I h r

Manfred Kmitta

Albi Jüdi

26. 7.1971

Herrn
G o t t h a r d t
Sekretär
des Folgekostenausschusses

Lz/Po

3 H a m b u r g 13
Mittelweg 143

Betrifft: Pauschale Folgekostenzuwendung 1970;
Ihr Schreiben vom 23. Juli 1971, JG/en.

Sehr geehrter Herr G o t t h a r d t !

Herr Dr. B e r g hat mir Ihr o.a. Schreiben zur Beantwortung übergeben, zumal ja auch die Abrechnung der Gossner-Mission meine Unterschrift mitträgt. Er möchte in seiner Eigenschaft als Vorsitzender des Folgekostenausschusses verständlicher Weise nicht mit diesbezüglichen Angelegenheiten der von ihm geleiteten Missionsgesellschaft befaßt werden, nachdem uns als seinen Mitarbeitern die Prinzipien und Richtlinien des Ausschusses zur Kenntnis gebracht wurden.

Ich möchte Ihnen für Ihr freundliches Schreiben und Ihre verständnisvollen Erwägungen sehr danken, zunächst möchte ich aber auf Ihre direkten Fragen eingehen.

ad 1 Hospital Amgaon:

- a) Da der nun angeschaffte Generator einen schon vorhandenen, unbrauchbar gewordenen ersetzte, dürfte es sich in der Tat um "Folgekosten" handeln.

Sie wissen wahrscheinlich nicht, daß seit Mai 1969 (!Jawohl, solange!) ein Antrag für Amgaon bei "Brot für die Welt" bzw. beim K.E.D.-Mittelausschuß liegt, dessen Bearbeitung immer noch nicht abgeschlossen ist. Ob noch ein positives Echo darauf zu erwarten ist, entzieht sich meiner Kenntnis.

Da er möglicher Weise in manchem überholt ist, werde ich Herrn Missionsinspektor S e e b e r g nach Rückkehr vom Urlaub empfehlen, Ihre Anregung aufzugreifen und einen Antrag an den Folgekostenausschuß ernsthaft in Erwägung zu ziehen.

- b) Neueinstellung von indischen Krankenschwestern haben es nötig gemacht, die bisherigen, zu eng gewordenen Unterkünfte für sie durch ein bescheidenes Häuschen im indischen, dörflichen Stil zu erweitern. Man könnte das m.E. auch als Folgekosten ansehen. Die Bereinigung der Kosten drängte, da der Antrag von 1969 (cf. 1 a)) nicht beschieden wurde; in ihm waren auch für diesen Zweck Mittel erbeten.

26.7.71

ad 2 Fudi:

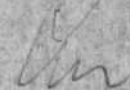
Es handelt sich m.E. nicht direkt um eine "Sanierung" der Handwerkerschule. Sie wurde - 1961 Grundsteinlegung, im Februar 1964 Einweihung - vor bald 10 Jahren errichtet. Sie vermuten richtig, daß die in unserer Abrechnung deklarierten Rücklagen in der Tat für dringend notwendige Reparaturen Verwendung gefunden haben oder noch finden sollen, Darüber korrespondiert Herr Dr. B e r g mit Direktor A i n d/Fudi, dessen deutscher Mitarbeiter Dipl.-Ing. Dipl.-Wirtschafts-Ingenieur Helmut H e r t e l nach Beendigung seines Vertrages im Dezember von uns zurückerwartet wird. Mit ihm als Fachmann, der auch die weiträumige Anlage in Fudi genau kennt, werden wir Ihre Erwägungen auf S. 2 Ihres Briefes ausführlich erörtern.

Auch in diesem Falle werde ich Herrn P S e e b e r g, der dann das Direktorat der Gossner-Mission übernommen haben wird, sehr empfehlen, einen fundierten Antrag an den Folgekostenausschuß ernsthaft im Jahre 1972 in Betracht zu ziehen. Denn bei sachgemäßen Abschreibungen und Wertberichtigungen wird gerade im Fall Fudi ein nicht ganz geringer Betrag erforderlich werden, den aus ihrem laufenden Budget in den letzten Jahren die Gossner-Mission unmöglich aufbringen konnte (ca. 75.000,- DM für Lehrlingsausbildung, Gehalt des europ.Mitarbeiters, Sachausgaben etc.).

Haben Sie jedenfalls nochmals sehr Dank für Ihren verständnisvollen Brief. Ihre grundsätzlichen Überlegungen über die Frage der Abschreibungen will Herr Dr. B e r g, der freundlich grüßen läßt, zum Anlaß nehmen, sie auf einer der nächsten Sitzungen Ihres Ausschusses zur Sprache zu bringen.

Mit den besten Grüßen bin ich

Ihr sehr ergebener


L e n z
Finanzreferent.

Comments on proposed (dispensary for Fudi.

There is a definite possibility that a nurse could be sent to Fudi through D E D, some time ago it was heard that this organisation had some nurses in India, and that one or two were available, perhaps more could be heard through Mr. Kulesa in Bonn.

Manfred Knitta

Inc

24 MAY 1971

TTC/Fudi,
Ranchi Dt.

15.5.1971

Lieber Herr Montag!

Nun sind bereits wieder zwei Monate vergangen, seit Sie in Fudi waren; und so meine ich, es ist an der Zeit, daß ich etwas von mir hören lasse. Ich weiß nicht, ob Sie nicht bereits wieder in Indien sind während ich diese Zeilen schreibe. Doch ist zu hoffen, daß Sie noch zu Hause sind, da ich soeben erfahre, daß Sie in den nächsten Tagen Geburtstag haben. So darf ich Ihnen sehr herzlich gratulieren, verbunden mit allen guten Wünschen für das kommende Lebensjahr. ----

Hier in Fudi geht alles fast seinen normalen Gang. Besonders Glück hatten wir bisher mit dem Wetter. Seit Anfang April regnet es hier laufend, so weiß ich nicht ob das schon als Monsun bezeichnet werden kann. Jedenfalls sind dadurch die Temperaturen kaum über 30 °C und das ist gut erträglich, außerdem ein Grund mit, daß die ganze Mannschaft einschließlich meiner, sich bei guter Gesundheit befindet. Bei der Fam. Hertel ist auch alles o.k., Frau Hertel geht mit den Kindern noch diese Woche nach Rourkela, sie werden für einige Zeit in Herrn Pschimeks Wohnung leben, während dieser in Urlaub geht. Der Skatspieler Reiner Heisig verabschiedet sich in dieser Woche er geht über Athen, Wien zurück ins normale Leben nach Bremen. Selbst habe ich meinen Urlaub für October geplant. Vorgesehen ist eine Rundreise über Calcutta, Hong Kong, Singapore und dann durch Malaysia, Thailand und Bangkok als letzte Station. In der letzten Zeit war Mr. Karnani einige Mal in Fudi, vor einigen Tagen ist er von hier nach Bombay weitergereist. Bei der Gelegenheit meinte er ich solle Sie noch mal an die Fräswerkzeuge erinnern, die wir vor fast drei Monaten über Berlin bestellt haben. Vielleicht kann ich von Ihnen erfahren, wie weit man in dieser Sache gekommen ist. Mit diesen Werkzeugen könnten wir etwa 45 min. Arbeitszeit pro Stuhl einsparen, was uns eine wesentliche Verbesserung sein würde. Für unsere Bänderle-Fräsmaschine sind in Indien keine Ersatzwerkzeuge zu bekommen. Alles Weitere, auch für die Erweiterung des Maschinenparks, habe ich Mr. Karnani geraten, sich mit indischen Maschinen zu begnügen. ----

Inzwischen haben wir einen Folding table und auch ein Baby folding chair entwickelt. besonders von letzterem verspreche ich mir etwas. Deshalb beabsichtigen wir Ende dieses Monats die erste Serie von 300 Baby folding chairs zu starten. Einanderes Problem muß allerdings noch gelöst werden: Einführung einer Leistungsentlohnung (piece rate). Das soll bis spätestens Anfang Juli erfolgen. Für den bisherigen geringen Stundenlohn sind die Arbeiter nicht zu einer vernünftigen Leistung zu bewegen. Das andere ist die Holzbeschaffung. In Ranchi und Khunti ist im Moment eine schöne Menge Holz zu bekommen. Da wir nun der einzige Großabnehmer sind, hat man die Preise enorm erhöht. Sie liegen bereits 30% über der ursprünglichen Kalkulation. Es bleibt also nur die Möglichkeit, damit anzufangen, ein oder zwei Waggons von Uttar Pradesh oder Simla zu kaufen. Nur so würden auch die Händler in Ranchi u. Khunti von ihren hohen Preisen herunter gehen. In dem Zusammenhang möchte ich Sie bitten, wenn Sie nach Calcutta kommen den Mr. Karnani in dieser Richtung zu beraten. ----

Soviel für heute aus Fudi, wobei ich hoffe, daß meine Zeilen Sie bei guter Gesundheit und bester Kondition irgendwo erreichen. Natürlich hoffe ich Sie bald wieder hier zu sehen.

Herzliche Grüße

Ø London

Ø Berlin

Manfred Knitta

*bestellt bei Fa. Frösche,
Akazienstraße, am 5.5.71*

Stanz 15. 2. 71

Für Bäuerle Fräsmaschine, Starr Modell SFM

Drehzahlen stufenweise schaltbar bis zu 12 000 U/min. .

Spindel Durchmesser 30 mm .

✓ 1 Hobelkopf, Höhe 50 mm

Durchmesser 80 bis 120 mm, Bohrung f. Spindel 30 mm

Messer hartmetall bestückt

verwendbar für 4 500, 6 000, 9 000, n.Möglichkeit auch
12 000 U/min

Vorschneider nicht erforderlich, da der Kopf nicht
zum Fälen verwendet wird.

Es sollen damit gefräst werden: geschweifte Stuhlückenlehnen
von 45 mm Höhe, Radius 600 mm.
mittelhartes Holz, teilweise
auch Teakholz.

✓ 1 Nutfräser, hartmetall bestückt,

für 8 mm Nutbreite,

Bohrung 30 mm,

Außendurchmesser möglichst gering,

für max. Nuttiefe 14 mm,

zu fräsen mittelhartes Holz, teilweise Teak.

✓ 1 Nutfräser, wie vor

für Nutbreite 6 mm,

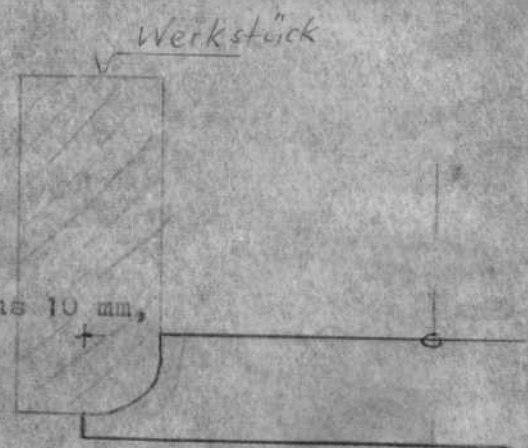
für max. Nuttiefe 10 mm.

1 Profilfräser, Hartmetallschneide,

für Viertelkreisrundung Radius 10 mm,

wie Skizze

Bohrung 30 mm,



OPPOLD, Werkzeug- u. Maschinenfabrik
7082 Oberkochen, Tel. 07364/316, FS 713224

Gebr. Leitz, Werkzeugfabrik
7082 Oberkochen, Tel. 07364/321
FS. 713221

*Werkzeug Bau:
Fain Partz*

8

Adolf Bäuerle Maschinenfabrik
7082 Oberkochen, Tel. 07364/ 366-368

(alle Maschinen für Holz in Fudi sind
von Bäuerle, ca. 60 km von Stuttgart)

Manfred Kmitta

TTC Fudi, 3. 3. 71

Dt. Ranchi

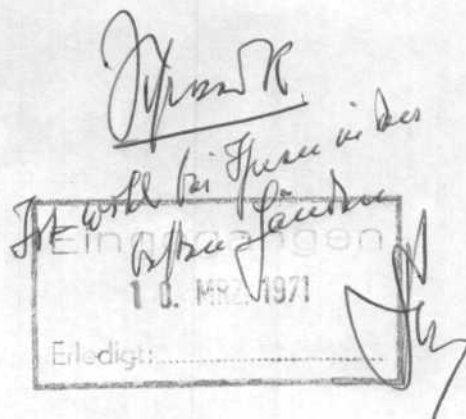
Inde April - Ming

Herrn Dr. Christian B e r g !

Missionsdirektor

1000 Berlin 41

Handjerystraße 19/20



Lieber Herr Dr. B e r g !

Seit gestern ist Herr Montag nun wieder in Fudi, und er ist eben dabei uns zu helfen einige Schwierigkeiten zu beheben.

In diesem Zusammenhang habe ich eine große Bitte. Und zwar geht es um die Fräswerkzeuge, die uns Herr Montag mitbringen sollte.

Wäre es vielleicht möglich jemanden zu beauftragen, diese Werkzeuge von Berlin aus einzukaufen? Die Firma Bänderle würde den Versandt nach Berlin sicher vornehmen, zumal sie ja auch die ganzen Maschinen für Fudi geliefert hat.

Diese Werkzeuge dürften nicht mehr als 3 kg wiegen, sodaß es für den nächst möglichen Flugpassagier nach Indien, keine allzu große Belastung sein würde. Die Bezahlung will Herr Montag regeln, sobald er nach Berlin zurückkehrt.

Eine weitere Kopie der Bestellung lege ich bei.

Wenn wir diese Fräser aus Deutschland bald bekommen könnten wäre ich Ihnen sehr dankbar, denn das würde uns ein beträchtliches Stück weiterhelfen.

Herzliche Grüße

Jhr

Manfred Kmitta

Manfred Kmitta

c/o TTC Fudi

15. 2. 71

Dt. Ranchi, Bihar

Mr.

Robert Montag

12, Cheyne Close

Hendon. London. N. W. 4

Lieber Herr Montag!

Zwar ist Herr Karnani seither nicht mehr hier gewesen, aber ab heute haben ~~wir~~ wir wenigstens einen ständigen "Cromelite-Repräsentanten" hier in Fudi. Es ist Mr. Gopal, der seitherige Chef-Einkäufer vom Werk in Calcutta. Von seinen Fähigkeiten her, dürfte er der richtige Mann sein. Ebenso hat er sich einen Sägewerk-Maschinisten mitgebracht.

Nun aber zu meinem Anliegen, zwar spät, aber vielleicht nicht zu spät. Mr. Gopal hat mich gebeten Sie zu fragen, ob es Ihnen vielleicht möglich ist, einige Fräser nach Calcutta mitzubringen. Ich führe dieselben in einem Extablatt auf. Ebenso einige Herstellerfirmen, obwohl das Fabrikat keine Rolle spielt. Es sind für deutsche Verhältnisse einfache Werkzeuge, sie sind im Handel für Holzbearbeitungsmaschinen erhältlich. Unsere Versuche solche Fräser in Indien einzukaufen, oder anfertigen zu lassen, blieben leider erfolglos.

Da ich nicht weiß, wo Sie sich zur Zeit befinden, sende ich auch eine Kopie an Herrn Dr. Berg nach Berlin.

Nun hoffe ich Ihnen hiermit nicht zu große Umstände zu machen, und Sie bald in Indien zu sehen.

Herzliche Grüße

Manfred Kmitta

Manfred Kmitta

c/o TTC Fudi

15. 2. 71

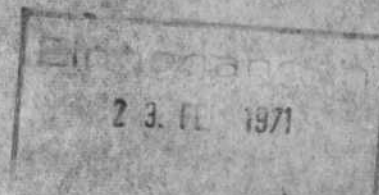
Dt. Ranchi, Bihar

Mr.

Robert Montag

12, Cheyne Close

Hendon. London. N. W. 4



Lieber Herr Montag!

Zwar ist Herr Karnani seither nicht mehr hier gewesen, aber ab heute haben ~~wir~~ wir wenigstens einen ständigen "Cromelite-Repräsentanten" hier in Fudi. Es ist Mr. Gopal, der seitherige Chef-Einkäufer vom Werk in Calcutta. Von seinen Fähigkeiten her, dürfte er der richtige Mann sein. Ebenso hat er sich einen Sägewerk-Maschinisten mitgebracht.

Nun aber zu meinem Anliegen, zwar spät, aber vielleicht nicht zu spät. Mr. Gopal hat mich gebeten Sie zu fragen, ob es Ihnen vielleicht möglich ist, einige Fräser nach Calcutta mitzubringen. Ich führe dieselben in einem Extablatt auf. Ebenso einige Herstellerfirmen, obwohl das Fabrikat keine Rolle spielt. Es sind für deutsche Verhältnisse einfache Werkzeuge, sie sind im Handel für Holzbearbeitungsmaschinen erhältlich. Unsere Versuche solche Fräser in Indien einzukaufen, oder anfertigen zu lassen, blieben leider erfolglos.

Da ich nicht weiß, wo Sie sich zur Zeit befinden, sende ich auch eine Kopie an Herrn Dr. Berg nach Berlin.

Nun hoffe ich Ihnen hiermit nicht zu große Umstände zu machen, und Sie bald in Indien zu sehen.

Herzliche Grüße

Manfred Kmitta

Für Bäuerle Fräsmaschine, Starr Modell SFM

Drehzahlen stufenweise schaltbar bis zu 12 000 U/min. .

Spindel Durchmesser 30 mm .

1 Hobelkopf, Höhe 50 mm

Durchmesser 80 bis 120 mm, Bohrung f. Spindel 30 mm

Messer hartmetall bestückt

verwendbar für 4 500, 6 000, 9 000, n.Möglichkeit auch
12 000 U/min

Vorschneider nicht erforderlich, da der Kopf nicht
zum Fälzen verwendet wird.

Es sollen damit gefräst werden: geschweifte Stuhl Rückenlehnen
von 45 mm Höhe, Radius 600 mm.
mittelhartes Holz, teilweise
auch Teakholz.

1 Nutfräser, hartmetall bestückt,

für 8 mm Nutbreite,

Bohrung 30 mm,

Außendurchmesser möglichst gering,

für max. Nuttiefe 14 mm,

zu fräsen mittelhartes Holz, teilweise Teak.

1 Nutfräser, wie vor

für Nutbreite 6 mm,

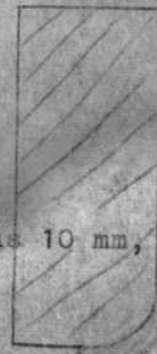
für max. Nuttiefe 10 mm.

1 Profilfräser, Hartmetallschneide,

für Viertelkreisrundung Radius 10 mm,

wie Skizze

Bohrung 30 mm,



OPPOLD, Werkzeug- u. Maschinenfabrik
7082 Oberkochen, Tel. 07364/316, FS 713224

Gebr. Leitz, Werkzeugfabrik
7082 Oberkochen, Tel. 07364/321
FS. 713221

8

Adolf Bäuerle Maschinenfabrik
7082 Oberkochen, Tel. 07364/ 366-368

(alle Maschinen für Holz in Fudi sind
von Bäuerle, ca. 60 km von Stuttgart)

Manfred Kmitta

Fudi, 4. 2. 1971

Herrn

Dr. Christian B e r g
Missionsdirektor

1000 B e r l i n 41
Handjerystraße 19/20

Eingegangen
15. FEB. 1971
Erladigt:.....

3.5.71
16.2.

Lieber Herr Dr. B e r g !

Für das was ich hier in Fudi in meiner begrenzten Aufgabe zu tun bemüht bin, haben Sie mir in freundlicher Weise Ihre Anerkennung und besten Wünsche für die weitere Arbeit zum Ausdruck gebracht. Dafür möchte ich ein herzliches Danke sagen.

So wie die Arbeiten vorangekommen sind, die zum Abschluß der Verhandlungen mit der Firma Cromelite geführt haben, so möchte ich mich auch weiterhin bemühen, dieser Stuhlfabrikation auf die Beine zu helfen. Jedoch treten heute die Probleme in stärkerem Maße in Erscheinung, als das vor zwei Monaten der Fall war. Im Moment besteht Mangel an trockenem Holz, sodaß die Produktion nicht in der gewünschten Weise anlaufen konnte.

Andererseits stimmt mich die Tatsache wiederum zuversichtlich, daß die Firma Cromelite investiert. Damit kommen wir wenigstens zu einem Holzvorrat, wenn auch die natürliche Holz Trocknung einige Zeit in Anspruch nimmt. Nun gilt es eben über eine Durststrecke hinwegzukommen, wobei wir nur hoffen, daß für das Technical Training Centre daraus keine Nachteile entstehen.

Aus den letzten Tagen ist weiter nicht viel Neues zu berichten, ist doch Herr Montag erst vor wenigen Wochen nach Deutschland zurückgereist. Außerdem will Ihnen Herr Hertel ausführlicher schreiben.

Herzliche Grüße

Ihr

Manfred Kmitta

Direktor Dr.Christian B E R G

851 30 61
xxxxxxxxxxxx

3-17.
Fudi
18. Januar 1971
drbg/sz

Herrn
K m i t t a
c/o Technical Training Centre
F u d i P.O./Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Herr K m i t t a !

Beide Male nach Rückkehr von seinen zwei mehrmonatigen Sonderaufträgen in Fudi hat mir Herr Montag sehr dankbar von Ihrem Einsatz und Ihrem Eifer berichtet, mit dem Sie in der Holzabteilung des TTC Fudi in dessen transitorischer Situation in diesen Monaten mitgearbeitet haben; dass sich auch der Chef der Firma Cromelite, mit der die Verhandlungen ja jetzt zu einem Abschluss gekommen sind, in höchster Anerkennung über Ihre Fähigkeiten und Hingabe an die gestellten Aufgaben ausgesprochen habe.

Angesichts immer wieder auftretender Pannen bei der Entsendung deutscher Fachkräfte in die Arbeit der Mission und Entwicklungshilfe in Übersee, wie sie verschiedentlich zutage treten, ist mir dieses ungeteilt positive Urteil über Ihren Dienst Anlass zu besonderer Freude und Dankbarkeit, und es erschien mir wichtig genug, dies Ihnen gegenüber in einem besonderen Brief auszusprechen und damit zugleich den Wunsch zu verbinden, dass es unserer Arbeit in Fudi vergönnt sein möge, Sie noch einige Zeit dabei zu haben, obwohl ja klar ist, dass auch Ihre Zeit seitens des DED relativ befristet ist. Möchten Sie den schönsten Lohn darin finden, dass Ihnen Vieles auch weiterhin gelingt und Sie die Anerkennung Ihrer unmittelbaren Vorgesetzten in Indien finden. Sie mögen jedenfalls erkennen, dass nicht unbekannt bleibt, wenn jemand seine begrenzte Aufgabe zu voller Zufriedenheit meistert, weil das wahrhaftig nicht selbstverständlich ist.

Mit den besten Grüßen und Wünschen bin ich

I h r

1
2
3
4
5
6
7
8
9
0

Hertel

1

LEITZ

1656 Trennblatt 1656
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

H. Hertel

643 Bad Hersfeld, 10. 4. 1972
Gotzbertstr. 27
West-Germany

Mr. C. A. Tirkey
Headmaster
Lutheran High School
Chainpur/Ranchi

Eingegangen

11. APR. 1972

Sl. digit:

Dear Mr. Tirkey,

Thank you very much for your letter, dt. 21st of March, which I got through Rev. Seeberg. I am happy to learn that the work is more or less completed, although there are still some difficulties.

In my last discussion with Rev. Seeberg in Berlin we decided that all further financial decisions will rest with him, since I have started my new job and my time is now very limited. Nevertheless I will complete all the correspondence with Geneva.

In view of this decision Rev. Seeberg will write to you in connection with your list of requirements. Regarding the cheque for Rs. 2,000/- I have to wait till Mr. Bhengra's accounts have arrived; only then I will be able to check why there was no money in my Bank account.

Regarding Mr. E. C. Franklin's work I am sending you his estimate for the sign board (in his own handwriting) so that you will be able to compare it with his real work. There is also the copy of his estimate for electrification and he has clearly mentioned that he will supply 50 bulbs. There is no way out: he has to supply the bulbs.

If there is any other difficulty, please, be free to write. As far as I can I will try to help.

It is quite possible that I will get another opportunity to visit India in connection with my new job. Then I will try to see also Chainpur again, Chainpur and the new School. Till that time many regards and good wishes to you, Mrs. Tirkey and your children.

Sincerely yours,

H. Hertel

P.s.: In remembrance of the good time I used to spend in Chainpur and in your house particularly I am sending you some coloured photographs.

cc.: Rev. M. Seeberg, Berlin.

H. Hertel

643 Bad Hersfeld, 16. 2. 1971
Gotzbertstr. 27

Herrn
Pastor M. Seeberg
Gossner Mission

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20

Lieber Herr Seeberg!

Es ist schwieriger und zeitraubender als ich gedacht habe, so viel Geld wie für Chainpur zur Verfügung stand, auch unterzubringen. Man muß die Gesamtsumme erst theoretisch verteilen - und zwar unter Berücksichtigung von allerhand Kriterien -, und dann sozusagen von hinten durch die Brust ... die Rechnungen schreiben, unter Berücksichtigung der Rechnungen, die schon bezahlt sind usw. Dabei tauchen öfter Rechenfehler und andere Fehler auf und das Spielchen geht mehrmals wieder von vorne los. So geschah es, daß nicht alles rechtzeitig fertig wurde.

Heute nachmittag habe ich aber schon mal die gewichtigeren Akten abgeschickt: Cashbook, Ledger und dazugehörige Rechnungen und Quittungen. Morgen früh soll nun noch dieser Brief auf die Reise gehen. Ich werde mich am Samstag erkundigen, ob Sie ihn noch bekommen haben. Wenn nicht, komme ich am Sonntag auf den Flugplatz (meine Frau werden dann ohnehin unterwegs sein, auf der Rückreise von Nürnberg nach Hersfeld). Ich fürchte, mir wird in den nächsten Tagen dann auch noch einiges einfallen. Das werde ich dann direkt nach Ranchi schicken, an's Curch Office mit Ihrer Adresse.

Für Fragen, die nicht mit Chainpur zusammenhängen, habe ich getrennte Zettel geschrieben (anbei); die, die direkt mit Rev. Aind besprochen werden sollten, gleich in Englisch. Außerdem liegen einige TTC-Briefkopf-Papiere mit meiner Unterschrift bei, falls Sie sie benötigen sollten. Vielleicht zum Schließen "meines" Kontos (Technical Training Centre (Training)) bei der Bank of India. (Vielleicht braucht man dafür aber auch eine Resolution des Pramukh als Vertreter des Eigentümers des TTC. Zum Eröffnen brauchte man jedenfalls diese Resolution. Mr. Bhengra wird darüber Bescheid wissen oder kann sich erkundigen.)

Ich habe mir's überlegt: Nähere Erläuterungen zu Chainpur werde ich direkt nach Ranchi schicken. Ich schaffe es nicht mehr heute. Morgen früh muß ich nach Stuttgart und komme - wie gesagt - erst am Sonntag zurück. Wenn's geht, komme ich an den Flugplatz. Ich versuche, pünktlich zu sein. Bitte, warten Sie doch ein paar Minuten nach Ihrer Ankunft bei den Lufthansa-Abfertigungsschaltern in der internationalen Halle.

Ich lege nur noch drei Formblätter bei, von denen Mr. Bhengra 3 Durchschläge anfertigen soll. Meine Zahlen soll er übertragen, dann unterschreiben und die Blätter zusammen mit seinen Büchern, meinem Ordner mit Rechnungen usw. und dem Bank Statement (muß er besorgen) zum Buchprüfer bringen.

Zum Schluß noch: 2 Rechnungen für Ihre Prüfung und Genehmigung vor Ihrer Abfahrt. Na, denn gute Reise und viele Grüße,

H. Hertel
u. Familie

Informative Diskussionsthemen mit Rev. Aind:

- 1.) Was macht der Streit mit dem Fudi Dorf?
- 2.) Was macht der Streit mit Asaf Purty?
- 3.) Wie kommt er mit seinen Lehrern aus?
- 4.) Wie kommt er mit Herrn Haque aus?
- 5.) Warum gab es dieses Jahr so wenige Bewrber um Lehrstellen?
- 6.) Wie sind Fahrrad-Reparatur- und Schreiner-Lehre angelaufen?
- 7.) Verhältnnis zu Cromelite? Miete?
- 8.) Unter welchen Bedingungen hat die Kirche den Vertrag mit Cromelite verlängert?
- 9.) Seine Meinung zum Vorschlag der Verpachtung des ganzen Compounds (mindestens aber des Teils, auf dem sich die Lehre abspielt) an die Trust-Society.
- 10.) Seine Meinung zum Vorschlag, die Zuwendungen zum Budget des TTC über die drei Kirchen laufen zu lassen.
- 11.) Wer soll Vertreter der Gossner Mission im Governing Body der Trust-Society werden?
- 12.) Wie fühlt er sich im neuen Haus? Wie füllt er es aus? Was ist mit dem Haus geschehen, das er vorher bewohnte?
- 13.) Was ist mit den 2 x 20,000.00 Rs. geschehen, die vor fast einem Jahr "vom Himmel geflogen kamen"? Welche Pläne bestanden und welche sind bisher verwirklicht worden?
- 14.) Wie sollen die nächsten Monate finanziert werden, falls das Chainpur-Geld noch etwas auf sich warten läßt? (Mit etwa 2 Monaten muß mindestens gerechnet werden, nachdem die Abrechnung abgeschickt ist.)
- 15.) Wie hoch sind die unverbrauchten Mittel vom letzten Jahr und wie sollen sie verwendet werden?

Wenn möglich sollten Sie auch ein ausführliches Gespräch mit einigen Mitgliedern des Governing Body führen (über einige der obigen Fragen), vor allem mit Fr. Delbeke. Archdecan Cable von den Anglikanern wird wahrscheinlich nicht da sein. Schade.

*Arise 74 pends for needy students
in Frasing 40 Rp per month and from 480,-
at least for the boys 420,-
1000,-*

In my LETTER TO REV! AIND, dt. 27. 1. 1971 I mentioned two problems which I suggested him to discuss with you if he likes.

1.) What to do with Rs. 2,500.00 paid for the truck in addition to the Rs. 30,000.00 which went to the GEL Church for the Hostel in Ranchi.

I thought this money belongs to old TTC and should be treated like the other amounts still lying with or expected by old TTC. But I had the feeling that Rev. Aind has some different idea.

2.) What to do with our old Volkswagen, which is completely out of order and cannot be sold to Indians (rules and regulations of Controller of Imports and Exports). See my explanations in the above mentioned letter. Can we dare to violate these rules?

old
understanding
Hills
(suggested by
Mr. P. P. P.)

8

Bevor "M E I N" K O N T O geschlossen werden kann, was zu empfehlen ist, muß erst

1.) nachgeprüft werden, ob die folgenden Cheques eingelöst worden sind:

RCH 120490	Ass. Home Builders	Rs. 9,000.00
RCH 120491	- " -	Rs. 18,000.00
RCH 120492	- " -	Rs. 7,000.00
RCH 120493	- " -	Rs. 2,700.00
RCH 120494	Ranchi Metal Agency	Rs. 1,500.00 x
RCH 120495	R - " -	Rs. 1,500.00 x
RCH 120496	Mr. E. C. Franklin	Rs. 1,050.00
Total		<u>Rs. 40,750.00</u>

Diese Schecks wurden Herrn Bhengra übergeben. Er sollte sie nach einer bestimmten Vorschrift an die angegebenen Firmen bezahlen, die noch Arbeiten in Chainpur auszuführen hatten.

2.) der beiliegende Scheck an Mr. C. A. Tirkey (Chainpur) ausbezahlt werden. Ich habe Herrn Bhengra erklärt, warum Mr. Tirkey noch 2,000.00 Rs. bekommt.

Achtung: Der Scheck kann von jedem, der ihn findet beschriftet eingelöst werden. Er ist bares Geld.

Sollten beide Punkte zufriedenstellend geklärt werden können, wäre es gut, das Konto zu schließen. Für diesen Fall lege ich einen weiteren Blanco-Scheck bei, der noch gefährlicher ist als der andere, da der evtl. Finder sogar die Zahlen eintragen könnte. Mit diesem Scheck kann der letzte Saldo abgehoben werden.

C A S H B O O K O F O L D T T C

has been closed by me on the 13. 11. 1971 as follows:

Dr. 23,170.25

Cr. 21,650.04

1,520.21 Cash Balance

Rs. 1,430.21 were handed over to Mr. Tudu in Calcutta with the request to deposit the amount in "Technical Training Centre (Training)" a/c (operated by me) in the Bank of India.

Rs. 90.00 I kept as a loan.

Kindly refund my loan and check whether Mr. Tudu handled the money as per my advice (Rev. Aind may know about).

Rs 1430.21 deposited

known amount by Mr. Tudu

Balance now Rs _____

Unterhalten Sie sich doch bitte noch mal mit Mr. Hague über Eisschrank und Waschmaschine und anschließend, falls nötig, dann auch mit Rev. Aind. wie ich von Pastor Hecker gehört habe, hat es da irgendwelche Mißverständnisse gegeben, die ich nicht ganz verstehe,

Die Verhältnisse sind wie folgt:

Herr Hague bekam vor unserer Abreise unserem kleinen Kühlschrank (der große sollte nach wie vor in der Küche stehen), da ihm damals in Berlin zugesagt worden war, daß er einen in Indien bekommen sollte und deswegen keinen von Deutschland mitzubringen brauchte. Er hat versprochen, für den Eisschrank Rs. 400.00 an das Training zu bezahlen.

Sein Wunsch nach einer Waschmaschine ist ebenfalls schon alt, und leider konnte ich alle meine Versprechungen diesbezüglich nicht halten. Die lange Geschichte kann er Ihnen am besten selbst erzählen. Zuletzt hat er geglaubt, er könne "unsere" bei unserem Auszug bekommen. Die hatten wir aber schon Heckers versprochen, da die Lal Bungalow Maschine zwar neuer und moderner, aber nichtsdestoweniger in keinem guten Zustand war. Zuletzt hatten wir dann vereinbart, daß Herr Hague die Lal Bungalow Maschine nehmen sollte. Falls die Reparatur gelingen würde: schön und gut. Und Heckers sollten "unsere" Maschine nach ihrer Rückkehr vom Mussoori bei Rev. Aind abholen (der nun also keine haben sollte). Und dabei muß es irgendwie gekracht haben. Dabei hatten wir Rev. Aind gesagt, daß "seine" Maschine abgeholt werden würde, hatten ihm aber nichts von dem Handel mit Herrn Hague gesagt, was ihn ja eigentlich auch nichts anging.

W. V. 23.12.

N o t i z

für Frau R e u t e r

Herr Hertel wird am 28. Dezember 1971 um 18.00 Uhr in Berlin ankommen, um hier im Haus zur Berichterstattung zur Verfügung zu stehen. Die Abreise ist für den 29. Dezember 1971 abends geplant. Für die Nacht vom 28. zum 29. Dezember 1971 ist ein Zimmer zu reservieren.

10. Dezember 1971

sz

*Zimmer ist in der Pension Hehlzel,
Künsterallee 137, Tel. 852 26 92
reserviert. L
28.12.71*

30. November 1971
psbg/sz

W. V. 28. 12. 30. 11. 71

Herrn
Dipl.-Ing. Helmut Hertel

643 Bad Hersfeld
Homberger Str. 78 a

Liebe Frau Hertel, lieber Herr Hertel!

Diese Zeilen sollen ein herzlicher Willkommensgruss anlässlich Ihrer Rückkehr nach Deutschland sein. Wir freuen uns, wenn Sie wohlbehalten nach allen Zwischenstationen nun wieder in Ihrem Heimatort gelandet sind und hoffen, dass Sie sich bald von allen Strapazen erholen werden.

Herr Schwerk und ich haben uns überlegt, ob wir Sie gleich auf dem Flughafen in Frankfurt begrüßen könnten, da wir am Montag dem 6. und Dienstag dem 7. Dezember 1971 eine Klausurtagung mit unseren Mainzer Mitarbeitern abhalten. Da wir aber nur Ihren Ankunftstag - 6. Dezember - und nicht die Ankunftszeit wissen, haben wir uns diesen Begrüßungsakt verkneifen müssen.

Es werden nun von allen Seiten Freunde und Verwandte auf Sie zukommen und deshalb ist das Vormerken von Terminen sicher ganz angebracht. Wir haben in Berlin zwei dringende Bitten:

1. Wir möchten Sie und Ihre Frau zur Sitzung des Kuratoriums am 5. Januar 1972 in Berlin sehen. Hier sollten Sie einen sogenannten Abschlussbericht über Ihre Tätigkeit in Fudi
2. geben. Da Herr Schwerk und ich erfahrungsgemäss bei solchen Sitzungen vorher und nachher sehr überlaufen sind, möchten wir beide Sie gern zu einem Gespräch über 99 Einzelheiten am 16. Dezember 1971 nach Berlin einladen. Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie uns bald nach Ihrer Ankunft mitteilen könnten, dass diese beiden Termine von Ihnen akzeptiert werden können.

Mit sehr herzlichen Grüßen an Sie beide und die Kinder

I h r

Sg.

851 30 61
XXXXXXXXXXXXXX

26. Oktober 1971
drbg/sz

Herrn
Dipl.-Ing.
Helmut Hertel
Technical Training Centre

F u d i P.O./Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Bruder Hertel!

Nach Empfang Ihres langen, vierseitigen Erzählbriefes mit seinem interessanten Inhalt über die letzten Wochen, bin ich sogleich Ihrer Empfehlung auf Seite 3 gefolgt, Direktor Aind einige Sätze über das Budget 1972 zu schreiben, vgl. Anlage. Ich hoffe, diese Nachricht gibt Ihnen Klarheit, was er erwarten kann und welche Empfehlung er seinerseits uns zukommen lassen sollte.

/ ihm und

Ich halte diesen Brief absichtlich kurz, weil es mir sehr zweifelhaft ist, ob er Sie noch in Indien erreichen wird; fast möchte ich wünschen, das geschieht nicht, weil Sie schon haben aufbrechen können mit Ihrer lieben Familie.

Sie sollen also wissen, dass der Hauptinhalt Ihres Briefes dann der Besprechung harrt, wenn Sie nach Deutschland wohlbehalten zurückgekehrt mit den Brüdern Seeberg und Schwerk über die einzelnen Fragen hier sprechen. Natürlich werden Sie auch mich nicht verfehlen, aber die unmittelbare Verantwortung für die Regelung der einzelnen Dinge habe ich dann nicht mehr, wie Sie verstehen werden. Offenbar, um das der Ordnung halber noch zu bemerken, haben Sie die einzelnen finanziellen Aufträge, die mein letzter Brief enthielt, auch Ihrerseits ohne Bedenken erfüllen können; sonst hätten Sie sicher kritisch oder rückfragend nochmals die Sprache darauf gebracht.

Ihrer in diesen Wochen sehr gedenkend - sei es noch bei den letzten Verabschiedungen oder schon unterwegs - bin ich mit getreulichen Grüßen

I h r

Anlage

851 30 61
xxxxxxxxxxxx

October 26, 1971
drbg/sz

To:
Rev. C.B. A i n d
Director Fudi Technical
Training Centre

F u d i P.O./Dt.Ranchi/Bihar/Indien

Subject: Budget TTC Fudi 1972

Dear brother Aind,

On occasion of his possibly last letter from India - in any case the last I received from him as director of Gossner Mission - brother Hertel drew my attention to Gossner Mission's financial support for the Fudi TTC. It is my wish to answer clear to this question before brother Seeberg succeeds me on November 1st 1971.

During the session held on October 6th the Kuratorium embodied into the budget 1972 of Gossner Mission again the necessary support for the TTC. This assures that the necessary support will be granted as before. This information will please you and you shall inform the treasurer of the executive board about.

In connection with the above mentioned I beg to ask as follows:

a) Did you establish a budget for 1972 showing your needs? We would appreciate very much the receipt of a copy of the said budget.

b) I hope that this budget shows that the two other churches are willing to support the training programme in Fudi besides Gossner Church. If really no amounts are to be expected from these two churches Gossner Mission is willing to channel a part of its support through the two churches if they are ready to accept such offer. But for this ticklish question Gossner Mission has to have your recommendation.

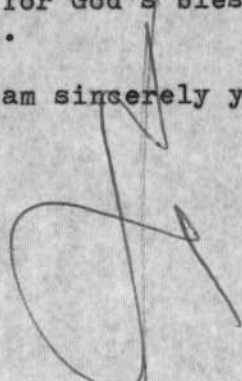
- 2 -

I assume that you prefer to discuss this difficult problem personally with the director on occasion of the visit he intends to pay at the end of February to Nepal and on which occasion we hope he will come to Chotanakpur and Fudi too.

There is time enough to settle this question without running the risk that the TCC has to suffer under the lack of means. Please be kind enough to inform us frankly about your opinion on this problem.

This letter, dear brother Aind, presents the opportunity to say good-bye to you. We cooperated several years cordially and confidently. Remembring this I feel very thankful. Maybe we did not settle all we planned and wanted but God's blessing always was with us. We shall trust in his grace in the future as we ever did before. We will pray for God's blessing on you, your family and your service in Fudi.

With cordial Yeshusahai greetings I am sincerely yours,



Copy: Herrn Hertel

H. Hertel

Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

17. 10. 1971

Eingegangen

2 5. OKT. 1971

Erledigt:

Sehr geehrter Herr Direktor!

Nun ist es an mir, möglicherweise den "letzten" Brief an Sie als Direktor der Gossner Mission zu schreiben. Aber es soll kein Abschiedsbrief werden. Wie ich hörte, werden Sie auch weiterhin noch einige Zeit im Büro der Gossner Mission anzutreffen sein. Und den besinnlichen Rückblick auf die drei gemeinsamen Jahre in der Gossner Mission, die ja auch in unserem Fall - zumindest laut Vertrag - am 31. Oktober 1971 zu Ende gehen, wollen wir lieber auf den Tag verschieben, an dem wir uns wieder leibhaftig gegenüber sitzen werden. Ohne viele Umschweife deshalb gleich in medias res:

Vielen Dank für Ihren ausführlichen Brief vom 30. 9. 71, der schon vor einer Woche hier ankam. Der heutige Sonntag gibt die erste Gelegenheit, darauf zu antworten. Die ganze Woche war angefüllt mit Arbeiten und Feierlichkeiten in und um Chainpur herum.

Vorgestern, am 15. Oktober 1971, wurde also das größte und letzte Bauprojekt des TTC Fudi eingeweiht und dem Headmaster, Mr. C. A. Tirkey, feierlich übergeben. Programm anbei. Warum es ausgerechnet an diesem Tag regnete, wage ich nicht zu ergründen. Gestern sah ich in der Zeitung das Foto eines Wettersatelliten, der schon am Donnerstag, als hier noch herrlichstes Sommerwetter herrschte, eine anständige Depression über der Bay of Bengal ausgemacht hatte. Ihr Kurs zeigte direkt auf Chainpur. In der Nacht schon erreichte sie Fudi und morgens um 8 Uhr Chainpur. Heute ist wieder herrlichstes Sommerwetter. Die neuen Wege und Straßen waren entsprechend unbegehrbar. Das verhinderte Kleinlichkeitskrämer daran, viele kleine Unvollkommenheiten an und in den Bauten whrzunehmen. Die Dächer der Gebäude, die benutzt wurden (Halle, Bibliothek, Büro und Generatorhaus), erwiesen sich als relativ dicht.

Der Generator war doch noch drei Tage vorher rechtzeitig eingetroffen und am Abend vorher fertig installiert worden. So erschienen abends und die ganze Nacht durch Gebäude und Compound im rechten Licht. Das war natürlich eine große Attraktion. Natürlich fiel dann kurz vor der geplanten Filmvorführung des deutschen Generalkonsulats der Strom aus. Ob die Panne eingeplant war? Nach einer halben Stunde eifrigster Bemühungen erstrahlte dann alles wieder in noch hellerem Licht, vor allem auch das Können der tüchtigen Mistries, die den Defekt behoben hatten.

Während der Filmvorführung drängten sich schätzungsweise 3000 bis 4000 Leute (mehr als die Hälfte Kinder) in der Halle und vor den Türen. Ordentlich aufgereiht sollten eigentlich nur ein Fünftel davon in der Halle Platz haben. Danach gaben die Trommler und Tänzer den Ton in der Halle an, die ganze Nacht durch, bis morgens früh um 6 Uhr. Bei meinem nächsten (und letzten) Besuch muß ich untersuchen, ob irgendwelche Glasscheiben geplatzt oder Wände gerissen sind. Jedenfalls kam der Verstärkereffekt der Halle dem ganzen Landstrich zugute, und die armen Gäste, die im Compound schlafen sollten, bedauerten hinterher, es überhaupt versucht zu haben.

Eine Gruppe von etwa 20 Rejas und Kulis tanzten noch vor Mr. Tirkeys Bungalow als Jan und ich als letzte Gäste unausgeschlafen gegen 7.30 Uhr zum Frühstück erschienen. Nachdem der Bauherr ein ordentliches Trinkgeld hatte springen lassen, fielen sie alle vor ihm nieder. Es sah so aus, als ob sie den Stein suchten, der ihm nun vom Herzen gefallen war. In langem Zug wurden wir noch bis vorne an die Hauptstraße begleitet. Dann wurde noch tüchtig fotografiert und gegen 9 Uhr konnten wir endlich unseren Heimweg nach Fudi antreten.

Albrecht Bruns war auch von Khuntitoli herübergekommen. Er nahm Konsul Habelt und dessen Frau und Schwiegervater noch abends mit nach Khuntitoli. Die Gäste aus Kalkutta waren hell begeistert von all dem Neuen, was sie hier erlebten. Sie sind erst seit kurzem in Indien, nach 11 Jahren USA, und wir waren froh, daß sie sich so unkompliziert verhielten und sich ohne Naserümpfen an die dörflichen Umstände anpaßten. Den Tag vor der Einweihung verbrachten sie in Fudi. Morgens besichtigten wir Office, Workshops, Training und Gelände. Nach dem Mittagessen spazierten wir durch das Dorf unter Führung von Yakub Sanga, dem Ex-Mukhya und Chef-Christen, der interessante Erläuterungen zu bieten hatte. Vom Dorf aus wanderten wir hinüber zum Fudi-Markt, der ja zum Glück gerade Donnerstags stattfindet. Das war natürlich sehr eindrucksvoll. Dann war's schon Zeit für eine Pressekonferenz in Ranchi, die u. a. auch dazu führte, daß jetzt eine solche Konferenz im TTC Fudi arrangiert werden soll, vor unserer Abreise. Abends gab's dann Filme in Fudi, wo anscheinend fast alle, die nachmittags auf dem Markt gewesen waren, auch wieder auftauchten.

Einen kleinen Dämpfer erfuhr die Einweihung in Chainpur durch die unerwartete Abwesenheit des Pramukh, Up-Pramukh, Dr. Bages, Mr. Bhengras und einiger Kirchenfürsten mehr, die eigentlich schon am Tage vorher hatten erscheinen wollen. Nur Silas Kujur (Adhyaksh NW-Anshal) und Dr. N. Minz waren aus Ranchi gekommen. Sie übernahmen dann auch den religiösen Teil des Morgen-Programms. Um es kurz zu machen: Der Pramukh stand wieder unter Gherao und seine Officers leisteten ihm Beistand. Luth. Studenten des Ranchi-College und des Theol. College hatten beobachtet, daß der Pramukh nach Chainpur fahren wollte und gerade, als er aufbrechen wollte, zusammen mit Dr. Bage und Mr. Bhengra, setzten sie ihn fest. Von 16 Uhr bis 22 Uhr war er arrestiert, und er wurde erst freigelassen, als er schriftlich bestätigt hatte, daß die Verpachtung eines Stückes Main-Road-Compoundstreifen an Firayalal, der ein paar Tage vorher mit Ausschachtungsarbeiten begonnen hatte, wieder rückgängig gemacht wird, und zwar innerhalb von 3 Tagen. Ich weiß nicht, ob Sie davon unterrichtet sind, unter welchen Umständen und Nachwehen dieses Stück Land Anfang des Jahres an Firayalal verpachtet wurde. Es würde zu weit führen, das allas schriftlich festzuhalten. Bemerkenswert ist, daß Rev. Topno kurz danach seinen Frachtbau in Khunti errichtete und daß B. F. Tirkee heftigst auf dieses Stück spekuliert hatte, denn es liegt ja vor seiner Haustür.

Jedenfalls wurde der Pramukh von den Studenten auch himmelschreiender Unfähigkeit bezichtigt und Rev. Topno der Bestechlichkeit. Morgen, Montag, wollen sich die Studenten das Ergebnis der Verhandlungen mit Firayalal abholen, und der Pramukh befürchtet, daß die ganze ~~Führer~~ Kirchenleitung zum Rücktritt gezwungen werden könnte. Morgen wollen wir ja auch unsere Fudi-Kirche einweihen. Das muß nun auch ohne all diese Leute geschehen.

Alles das erzählte mir der Pramukh gestern, als ich, von Chainpur kommend, im KSS-Office Halt machte. Er war sichtlich erregt, und die Ereignisse sind nicht spurlos an ihm vorübergegangen, wie ähnliche Ereignisse schon zweimal kurz vorher. Man muß wirklich um sein ohnehin angegriffenes Herz fürchten. Er hat natürlich auch seine Interpretation der Hintergründe dazugegeben. Er befürchtet B. F. Tirkee hinter der ganzen Aktion, und er wundert sich, daß so viele Studenten vom Theol. College an der Aktion (und zwei anderen Aktionen vorher) teilnehmen. (Aind und andere wiederum beschuldigen den Pramukh, daß er fast blindlings auf alles höre, was Dr. Minz sage und vorschlage) Den einzigen Ausweg, den der Pramukh aus dieser Krise sieht, ist: Den Pachtvertrag mit Firayalal kündigen. Darüberhinaus weiß er nichts. Ich fürchte, oder besser: ich hoffe, daß es das nur nicht ist, was die Studenten oder die, die dahinter stehen, wollen. Und wenn das alles ist, was die Kirchenleitung zu bieten hat, dann wäre es tatsächlich am besten, wenn sie gleich ganz zurücktreten würde.

Seit Pastor Kollers Besuch, anläßlich dessen wir eine sehr interessante, eingehende und offene Diskussion im Theol. College hatten, an der übrigens der Pramukh auch teilnahm (allerdings nur physisch), habe ich mich mit Dr. Minz etwas angefreundet. Damals und neulich, als er uns zusammen mit seiner Frau einmal in Fudi besuchte, haben wir sehr viele Gemeinsamkeiten in der Beurteilung der kirchlichen Situation und etwaiger Lösungsmöglichkeiten festge-

stellt. Ich möchte mich hier nicht schriftlich auf eine Beurteilung seiner Fähigkeiten und Ansichten festlegen. Sicher stehen mir auch nicht genug Informationen zur Verfügung. Aber es gibt viele Hinweise dafür, daß es ihm zumindest nicht in größerem Maße als den Leuten in der jetzigen oder vergangenen Kirchenleitungen um die Befriedigung persönlichen Ehrgeizes oder noch Schlimmerem geht. Vielleicht möge auch dieser Komplex einer mündlichen Erörterung vorbehalten bleiben. Was ich eigentlich sagen wollte: Natürlich wird er hinter den oben beschriebenen Ereignissen vermutet. Das ist sicher keine falsche Vermutung. Aber die Art und Weise, in der er von den Angegriffenen verdächtigt wird, die immer allzu schnell ^{aus} allem auf persönliche Affären machen möchten, ist sicherlich falsch.

Da Dr. Minz mit uns zusammen aus Chainpur zurückgekommen war, hatte ich gleich nachdem der Pramukh seinen Bericht gegeben hatte, Gelegenheit, mit ihm zu sprechen. Ich glaube ihm, daß B. F. Tirkee nicht hinter der Aktion steckt, daß sie zumindest nicht für seine Pläne ^{in der Kritik} gestartet worden ist, sondern gerade seine Machenschaften und Ambitionen mit eingeschlossen sind, die die Studenten an der Kirchenleitung haben. Und es geht auch nicht um Firayalal allein, sondern um den ungeplanten Ausverkauf der Main Road und seinen Begleiterscheinungen.

Neu ist, daß die Jugend der Kirchenleitung auf den Leib rückt und nicht irgendein Stamm.

Das College-Hostel kam diesmal nicht vor. Aber es ist natürlich weiterhin mit in dem Beschwerdepaket drin. Ich werde also im Einklang mit Ihrem Brief und mit meinem Vorschlag vom 2. 10. mindestens 30.000/- Rs. dafür zurücklegen. Diese Summe reicht natürlich nur für 30 bis 35 Plätze, falls es sich um einen Neubau handeln sollte. Vielleicht sollte man in dieser Situation noch einmal die Frage des Masterplans aufwerfen und die Vergabe von mehr Mitteln für ein größeres Hostel von der Annahme des alten oder des Entwurfs eines neuen Masterplans für den Compound abhängig machen.

Was das Fudi-Budget anbelangt, so wäre es tatsächlich empfehlenswert, wenn Sie möglichst bald einen klärenden Brief an Direktor Aind (möglichst mit Kopie an den Treasurer, Fr. A. Delbeke, Manresa House, Purulia Road, Ranchi) schreiben würden. Erstens, daß der Überschuß von 1971 auf das Jahr 1972 angerechnet werden soll. Zweitens, daß die GM die Finanzierung des Haushalts 1972 voll übernimmt und zumindest um vorläufige Pläne bittet zwecks Disposition. Drittens, daß die drei Kirchen angeben mögen, wie die drei Anteile eingezahlt werden sollen. (Ich verstehe Ihre Bedenken hinsichtlich des letzten Punktes. Aber ich teile sie nicht in dem Ausmaß. Falls Sie es für nötig halten, kann ich gerne bei den entsprechenden Kirchenleitungen vorfühlen, inwieweit sie diese Regelung tatsächlich als peinlich empfinden. In unserem Komitee sind entsprechende Bedenken nie aufgetreten. Wenn wenigstens erst mal ein Titel für's TTC in ihrem Budget auftaucht, dann läßt sich die schrittweise Übernahme der Finanzierung dann besser bewerkstelligen.)

Die Frage meines Nachfolgers im Komitee können wir natürlich bis zu meiner Rückkehr offen lassen. Ich würde aber trotzdem weiterhin für einen Laien plädieren, obwohl Pastor Hecker seine Sache bestimmt ganz gut machen würde, so wie ich ihn letztens kennengelernt habe. Ich habe den tüchtigen Pastor der sehr lebendigen Hatia-Gemeinde angesprochen, ob er nicht einen HEC-Ingenieur aus seiner Gemeinde ausfindig machen könne, der vorgeschlagen werden könnte. Er hat's versprochen und ich erwarte seine baldige Antwort.

Zum Schluß noch etwas, was in die Stoffsammlung der Abschlusdiskussion in Berlin aufgenommen werden sollte. Bitte, erinnern Sie sich an die Ideen N. E. Horos (mein letzter Brief), an die Schwierigkeiten mit dem Fudi-Dorf, an die Genossenschafts-Bemühungen einiger ehemaliger TTC-Mitarbeiter und an die Überlegungen der Kirche, ob sie den Vertrag mit Cromelite verlängern soll. Ich will nicht behaupten, daß mit dem folgenden Vorschlag alle diese Probleme mit einem Schlag gelöst werden können. Aber erleichtert würde die Lösung bestimmt.

Würde sich die Gossner Mission u. U. bereit erklären, die Erschließung des noch unbenutzten unteren Drittels des Fudi-Compounds zu finanzieren, um das

neue Gelände dann einer Genossenschaft zur Verfügung zu stellen, die aus Bau- und Fabrikationsfacharbeitern besteht und zwei oder drei Leute aus dem Fudi-Village mit einschließt. N. E. Horo könnte gewonnen werden, seine Versprechungen wahr zu machen. Der Kirche würde es sicher leichter fallen, Crom-élite weiter arbeiten zu lassen. Das Fudi-Village, zumindest die Leute, die den ganzen Trouble vom Zaun gebrochen haben, ließen sich versöhnen. Die zwei Quasi-Genossenschaften (Bau und Fabrikation, die letztere im Moment auf Eis und ohnehin auf Platzsuche im TTC), die etwas im Freien schweben, bekämen Grund unter die Füße. Sie würden sich zusammenschließen und müßten eine richtige Satzung mit staatlicher Anerkennung und Förderungswürdigkeit (Tribal Coop.!) bekommen. Ein klein wenig von dem, was das TTC ursprünglich werden sollte (Initiator von Dorfhandwerk und -Kleinindustrie), könnte dann doch noch werden. Das Brachland im Compound, das wirklich nicht auf unabsehbare Zeit "aufgehoben" werden sollte, würde verschwinden. Usw. usw. usw.

Bedenken: Zeitfaktor (es müßte bald geschehen, um die gegenwärtige Situation mit ihren Schwierigkeiten einerseits und ihren Möglichkeiten (z.B. die Bereitschaft einiger ehemaliger TTCler, ein solches Unternehmen zu starten) andererseits auszunutzen und evtl. noch vor meiner Abreise einleitende Verhandlungen in Gang zu bringen. Zweitens eine Person, die die Initiative übernehmen und nach der Gründung eine Zeitlang (ein paar Monate) das Ingangkommen begleiten könnte. Es müssen ja laut Gesetz immerhin mindestens 11 Genossen sein. Auch wenn sie überdurchschnittlich guten Willens sein sollten, gilt es doch, eine ganze Portion hinderlichen/gegenseitigen Mißtrauens vorher und während des Ingangkommens abzubauen und auch nach außen hin Kanäle zu öffnen, über die Unterstützung fließen kann (Staat, Kirchen, andere Organisationen). Und drittens die Finanzen. Auch wenn die GM die Erschließung übernehmen würde (Einebnung des Geländes, Straßen und Wege, ~~Lieh~~ Strom, Wasser, evtl. noch ein bescheidenes Gebäude), so müßte doch jeder Genosse mindestens 1000 Rs. mit einbringen, um den Start zu ermöglichen.

Das war nur eine Stoffsammlung, in's Unreine gedacht, neulich auf der Fahrt nach Chainpur.

Und damit möchte ich für heute schließen. Es fängt nun doch wieder an zu regnen und meine Frau fängt wieder an sich aufzuregen. Wie sollen wir nur unsere Sachen in die Kisten bekommen? Nur noch drei Wochen bis zur Abfahrt.

Mit herzlichen Grüßen an Sie und Ihre Mitarbeiter verbleibe ich

Ihr *H. Herse*

LUTHERAN HIGH SCHOOL CHAINPUR

INAUGURAL PROGRAMMES.

15th OCTOBER 1971.

10.00-11.00 A.M. CHURCH SERVICE & DEDICATION

Rev.B.Minz, Pramukh Adhyaksh- Dedication.

Rev.Dr.M.Bage, Sermon.

Rev.Silas Kujur-Liturgy.

12.00-1.00 P.M. LUNCH FOR GUESTS.

2.00-4.30 P.M. INAUGURAL FUNCTION.

1. Reception of Chief Guest and Others.
2. Opening of the School Buildings-
Sri N.D.J.Rao, Education Commissioner,
Government of Bihar.
3. Functions in Hall:-
 - (i) Welcome Speech- Headmaster.
 - (ii) Short Plays- Students.
 - (iii) Inaugural Address- Sri N.D.J.Rao.
 - (iv) Message German Consul, Calcutta.
 - (v) Short Speech by:-
 1. Rev.Dr.N.Minz.
 2. Rev.Dr.M.Bage.
 3. Mr.H.Hertel.
 - (vi) Vote of thanks- Mrs. P.Tirkey.
 - (vii) National Anthem.

4.30 P.M. TEA & VISITING SCHOOL BUILDINGS.

6.00-10.00 P.M. EVENING PROGRAMMES.

1. Dinner.
2. Cultural Show.

C.A.Tirkey
Headmaster,
Lutheran High School, Chainpur.
Chainpur-Ranchi.

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar
India

Herrn
Pastor M. Seeborg
Gossner Mission
1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20

2. 10. 1971



Handwritten signature and date:
12/10

Handwritten: WV 28.12.

Handwritten: Hertel - Mysore

Lieber Herr Seeborg!

Vielen Dank für die kurze Bestätigung unserer RAPTIM-Pläne durch Frä. Schulz. Auch aus Den Haag ist inzwischen die Bestätigung der Buchung eingegangen. Wenn alles gut geht, werden wir also am 7. Dezember abends um 21.30 in Frankfurt eintreffen.

Die Wirtschaftsstelle habe ich von unserer Umdisposition informiert (Kopie anbei). Auch in Tübingen habe ich angefragt, ob noch vor Weihnachten etwas frei für uns ist (Kopie anbei). Wann wir hier aufbrechen werden, ist noch nicht ganz klar. Die Seekisten sind immer noch leer, weil einfach kein trockenes Wetter aufkommen will. Würden wir Bücher und Kleidungsstücke feucht wie sie noch sind einpacken, würden sie sicher die lange Seereise nicht heil überstehen.

Den Termin für die Einweihung der Chainpur Highschool haben wir auf den 15. Oktober festgelegt. Der Education Commissioner of Bihar, Mr. N.D.J. Rao (ehemaliger Commissioner of Chotanagpur und guter Bekannter von uns) hat den Posten des Chief Guest angenommen. Auch vom Generalkonsulat wird jemand kommen (Pressemann, zusammen mit dem Filmvorführer). In diesen Tagen wird letzte Hand an Gebäude und Compound gelegt. Auch die Schulkinder wollen in der letzten Woche noch mithelfen. Nur der Generator macht uns einige Sorgen. Er wird wohl erst kurz vor der Einweihung eintreffen. Hoffentlich kann er dann noch schnell installiert werden, damit alles zur Einweihung ins rechte Licht gesetzt werden kann.

Leider erleben wir gerade eine beispiellose Serie von Feiertagen, die, wie immer, von niemandem so recht vorausgesehen worden sind: Durga-Puja, Gandhis Geburtstag, Beginn der mohamm. Fastenzeit, Laxmi-Puja und bald noch Diwali, dazwischen noch Sonntage. Banken und Regierungsstellen sind für fast 2 Wochen geschlossen. Und auf der Baustelle sind die Leute auch nur mit Mühe zu halten.

Vor einer Woche tauchte Herr Weißinger überraschend auf. Wir hatten eine lange Nachtsitzung, zu der die Bundesverdienstkreuzträgerin Schwester Ilse und Albrecht Bruns auch erschienen waren. Viel Neues gab es zu hören. Mehrere Gründe bewogen mich dazu, seine Anfrage, ob ich nicht für ein paar weitere Monate Mr. Joseph (CASA) beim Geldverteilen helfen könnte, negativ zu beantworten.

Die luth. College-Studenten haben neulich den Pramukh mit einer Art Gherao bedacht und ihm arg wegen des seit 4 Jahren versprochenen, aber immer noch nicht gebauten College-Hostels zugesetzt. Er hat ihnen aus lauter Angst und Verzweiflung gleich den Andachtsraum im KSS-Office zur Übernachtung zur Verfügung gestellt. Aber da ist ja nur für wenige Platz. Später berichtete mir Mr. Bhengra, daß auch von den 30.000/- Rs. die Rede war, die in Fudi ursprünglich für das Hostel zur Verfügung gestanden hätten. Bitte, erinnern Sie sich doch noch einmal an meinen Brief vom 24. 9. 70 mit Anlage, auf den Dr. Berg lediglich eine hinhaltende Antwort gegeben hat, auf die dann nichts weiter erfolgt ist. Die Situation hat sich seitdem insofern geändert, als zumindest die 30.000/- Rs. jetzt verfügbar gemacht werden könnten. Ob mehr, was zu befürworten wäre, und aus welchem Topf, möchte ich Ihnen überlassen. Schließlich spielt ja in diese Frage Ihre ganze Politik gegenüber der Gossner Kirche mit hinein. Bitte, lassen Sie doch bald mal Ihre Meinung dazu verlauten.

Mr. Karnani war neulich für ein paar Tage hier, und wollte u. a. auch die Frage der Vertragsverlängerung zu klären. Seine Forderung: Nur, wenn die Kirche die Monatsmiete von Rs. 1,500/- erläßt, ist er gewillt, weiterzumachen. Dafür will er die Kirche mit 50 % am Gewinn beteiligen. Sein anderer Vorschlag: Die Kirche übernimmt das Management und er verpflichtet sich, die gesamte Produktion abzunehmen.

Letzteres ist unter den hiesigen Umständen wohl nicht akzeptabel. Aind und der Pramukh scheinen dazu zu tendieren, auf den ersten Vorschlag einzugehen, sind sich aber auch dessen bewußt, daß Gewinn nicht immer gleich Gewinn ist und daß man auch Einblick in die Bücher haben müßte, was Mr. Karnani natürlich zugestehen würde. Aber es gehört natürlich ein fachmännischer Einblick dazu. Ich habe vorgeschlagen, daß Herr Knitta ausarbeiten soll, was unter Gewinn verstanden werden soll und wie seine Erwirtschaftung kontrolliert werden kann. (Herr Knitta ist aber bis Ende Oktober im Urlaub!)

Mr. N.E. Horo war auch neulich hier, im Zusammenhang mit den Querelen mit Asaf Purty und den Fudi-Leuten, die sich auch beim SDO in Khunti beschwert hatten. Horo hat noch einmal die ganze Entstehungsgeschichte des TTC aufgerollt und in diesem Zusammenhang die Erwartungen, die die Leute, die das Land zur Verfügung stellten (und er war ja ihr Verhandlungspartner), an ein solches Projekt geknüpft hatten. Und dann entwickelte er Vorstellungen, wie man über HEC (Hatia) und den Industrial Development Minister das TTC wieder näher an diese alten Pläne heranbringen könne. Er selbst wäre bereit, für eine Zeitlang dafür zu arbeiten und seine Beziehungen in Delhi und Patna dazu zur Verfügung zu stellen, zumal das Klima für Tribal Development und Tribal Entrepreneurship im Moment (wieder mal) sehr günstig sei. Meiner Meinung nach ist aber der Zug jetzt abgefahren. Das TTC begann schon zu Zeiten Thiels eine andere Entwicklung eingeschlagen (das bestätigte Mr. Horo), und ist heute vollends etwas anderes als damals gemeint war. Man kann mit solchen Objekten nicht dauernd herumspielen. Man sollte sich zu der Entwicklung bekennen (ohne abstreiten zu wollen, daß Fehler gemacht worden sind), und das beste daraus machen. Z. B. dadurch, daß Fudi-Leuten noch mehr Arbeitsplätze zur Verfügung gestellt werden und zweitens etwaige Produzenten nicht zu Herren des Compounds werden).

Eine Voraussetzung gerade des letzteren ist meiner Meinung nach die Vermietung des Compounds an die Trust-Society, was in der Jahreshauptversammlung Anfang November auch besprochen und wenn möglich beschlossen werden soll.

Auf dieser Versammlung soll auch das Budget 1972 verabschiedet werden. Ich weiß nicht, ob Aind oder jemand von der Society schon darüber berichtet hat. Es ist auf Rs. 78,297/- veranschlagt, für 36 Schlosser und 10 Dorfschreiner (einfährige Ausbildung ab 1. 1. 72). Das letzte belief sich auf Rs. 71,407/- für 50 Lehrlinge und 81,142/- für 75 Lehrlinge. Wenn man Preissteigerungen in Rechnung stellt und die Tatsache, daß ^{weniger} Lehrlinge leider nicht im selben Verhältnis weniger Geld kosten werden, ist das neue Budget nicht unvernünftig. Das Problem liegt eben in der ungenügenden Auslastung der vorhandenen Kapazität. Und das liegt wiederum an der enttäuschenden Aufnahmefähigkeit des lokalen Arbeitsmarktes für Schlosser. Nur mit Mühe konnten einige der 24 Lehrlinge, die neulich die ITI-Prüfung bestanden haben, untergebracht werden. Die meisten haben noch keine Stelle. Auch der Zwischenbericht der Nürnberger Studiengruppe bestätigt die geringe Elastizität des lokalen Arbeitsmarktes.

Im wesentlichen gibt es wohl drei Auswege aus dieser Lage, die aber auch alle drei nicht automatisch zum Erfolg führen werden und deren Verwirklichung nicht ganz einfach sein dürfte:

- 1.) Man produziert tatsächlich so hoch qualifizierte Lehrlinge, daß sie alle potentiellen Konkurrenten auf dem lokalen Arbeitsmarkt aus dem Feld schlagen. (Leider ist aber Qualität und Leistung in einer unterentwickelten Gegend nicht das einzige erfolversprechende Kriterium).
- 2.) Man macht die Lehrlinge bereit und fit für die Auswanderung in sich rascher entwickelnde Gegenden (Poona, Faridabad, Bangalore etc.)
- 3.) Man geht ganz ab von der ITI-Ausbildung.

Übrigens wartet die Trust-Society auf eine wenigstens allgemein gehaltene Erklärung der GM, daß sie das Geld für 1972 zur Verfügung stellen wird. Wenn möglich über die 3 Kirchen getrennt, damit in deren Haushalt wenigstens schon einmal ein Titel für das TTC auftaucht.

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar
India

Herrn
Dr. Röllinghoff
Tropenheim-Paul-Lechler-Krankenhaus
74 Tübingen
Paul-Lechler-Straße 24

1. 10. 71

Sehr geehrter Herr Dr. Röllinghoff!

Obwohl wir erst am 7. Dezember in Deutschland eintreffen werden, möchte ich doch schon heute einen geeigneten Termin für unsere Untersuchung zu vereinbaren versuchen, da sich unsere Heimreise über mehrere Wochen hinziehen wird, und wir unterwegs schlecht zu erreichen sein werden.

Wir, das heißt außer mir noch meine Frau und ein sechsjähriger und ein wenige Monate alter Sohn, haben im Auftrag der Gossner Mission Berlin drei Jahre hier in Indien zugebracht, und wir vermuten, daß das kritische ärztliche Auge allerhand entdecken wird, was früher einmal Bestandteil indischen Wassers oder Straßenstaubs gewesen ist. Wir wären Ihnen deshalb dankbar, wenn Sie uns einen Termin nennen könnten, zu dem wir in Tübingen unter die Lupe genommen werden können.

Uns wäre die Zeit zwischen unserer Ankunft und Weihnachten am liebsten, sagen wir die Woche vom 12. bis 20. Dezember. Die genauere Fixierung würden wir dann Ihnen überlassen.

Bitte, benachrichtigen Sie uns doch noch vor dem 1. November. Bis dahin sind wir unter der obigen Adresse auf jeden Fall erreichbar. Danach könnte die Korrespondenz über die Gossner Mission geführt werden.

Mit vielem Dank im voraus und freundlichen Grüßen bin ich

Ihr

H. Hertel

cc.: Gossner Mission, Berlin

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar
India

1. 10. 71

An die
Wirtschaftsstelle
Ev. Missionsgesellschaften
2 H A M B U R G 13
Mittelweg 143

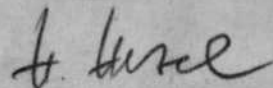
Betr.: Meine Rückreise nach Deutschland.
Ihre Pos. Pa. 4247.
Ihr Brief vom 13. 7. 71

Sehr geehrtes Fräulein Troeder!

Vielen Dank für Ihren letzten Brief vom 13. 7. 71. Obwohl Sie sich so viel Mühe gegeben haben, uns zu einer angenehmen Heimreise zu verhelfen, muß ich Sie nun enttäuschen. Da aus der Schiffsreise nichts geworden ist, habe ich mich von hier aus erfolgreich um einige preisgünstige Möglichkeiten bemüht und u. a. einen Charterflug von Nairobi nach Frankfurt gebucht.

Ich hoffe, Sie können meine Umdisposition verstehen. Mit herzlichem Dank für Ihre Bemühungen und freundlichen Grüßen verbleibe ich

Ihr



cc.: Gossner Mission, Berlin

J. Seeberg / Rps 3. Kts

2) W. Vorl. 10. Vg.

851 30 61
XXXXXXXXXXXX

30. September 1971
drbg/sz

Herrn
Dipl.-Ing. Helmut Hertel
Technical Training Centre

F u d i P.O./Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Bruder Hertel !

Als ich vor wenigen Tagen aus meinem Urlaub im Süd-Schwarzwald zurückkehrte, fand ich die beiden Brüder Seeberg und Schwark über die Massen beansprucht durch die sechswöchige "Aktion Missio", die hier in Berlin von Anfang September bis Ende Oktober d.J. läuft und bei der fast Tag für Tag Vorträge in den Schulen für beide anfallen und abends noch Gemeindevorträge. Pastor Seeberg als Empfänger Ihres Briefes vom 31.v.M. (hier eingegangen am 13.d.M.) war durchaus damit einverstanden, dass ich Ihnen in gebotener Ausführlichkeit nun antworte, zumal die Zeit nun auch drängt und Sie nur noch wenige Wochen bis zum Aufbruch haben. Eine Reihe von Fragen muss aber geklärt sein, besonders weil es sich um Finanzen handelt. Fast alle Dinge, die Sie ansprechen, haben damit zu tun.

In der Tat ist es nahezu einmalig, dass in einem Fudi-Bericht von offenbar nicht ganz unwesentlichen Überschüssen die Rede ist und wir uns gemeinsam den Kopf zerbrechen müssen, wie sie sinnvoll zu verwenden sind, insbesondere angesichts Ihres baldigen Fortgangs von dort. Es wäre natürlich gut gewesen, wenn Sie schon den ziemlich genauen Betrag des Überschusses hätten mitteilen können, um die Dispositionen sachgerecht vorzunehmen, aber wahrscheinlich werden Sie das erst in den letzten Tagen selber wissen, wenn angesichts Ihrer bevorstehenden Abreise zuletzt noch alle möglichen unerwarteten Ansprüche gegen Ihre Kasse geltend gemacht werden. Immerhin! Ich würde nun folgendes sagen:

a) Ihrer Empfehlung, die Mehrkosten für die Errichtung der Fudi-Kirche "on the rocks" in Höhe von Rps 3.000,- zu übernehmen, sollte emtsprochen werden, obwohl Sie leider berichten mussten, dass die Dorfgemeinde Fudi offenbar keinerlei wesentliche Zeichen des Interesses und der Freude kundgetan hat. Möchte sich der Bau doch auf die Dauer als eine gute Entscheidung erweisen!

b) Sie sollten die finanzielle Verpflichtung der Gossner Mission gegenüber Herrn Minz/Jamshedpur überschlagen und das Anerbieten von Herrn Bhengra annehmen, dass aus der bei ihm zu hinterlegenden Gesamtsumme, monatlich Rps 115,- an Herrn Minz übersandt werden, dann ist die Sache aus dem Geschäftsgang hier in Berlin heraus.

c) Eine grössere Angelegenheit, die uns hier etwas Kopfschmerzen bereitet, betrifft das noch vor allem z.Zt. Schwerk's angelaufene Programm der zehn Hostel. Die GEL Church meint, dass aus dem Programm nur neun Hostel erstellt sind und mahnt immer dringlicher das zehnte Hostel bzw. den Betrag von Rps 30.000,- für dessen Errichtung in Ranchi an. Das ist eine lange Geschichte, bei der die Unentschlossenheit der Head Quarter-Gemeinde bzw. von deren Property Committee eine bedauernde Rolle spielt. Sie konnten sich nicht entscheiden, ob sie einen Neubau haben wollten, oder das alte sehr baufällige Hostel durchgreifend mit dem Geldbetrag zu renovieren wünschten. Sie versuchten auch wohl - nach der Auskunft Schwerks - dem TTC Fudi den "Schwarzen Peter" zuzuspielen, in dem sie als Baugrund das von Phana^{Phana} okkupierte Areal "zur Verfügung" stellten. Kurzum, wegen immer erneuten Zögerns und Unentschlossenheit verstrich der Zeitpunkt, bis zu dem wir ultimativ die Entscheidung der Kirche bzw. der Gemeinde in Ranchi gefordert hatten.

Wenn also der Überschuss, den Sie am Ende in Händen haben werden, es erlaubt, wären wir nach gemeinsamer Besprechung hier im Haus geneigt, doch noch die Rps 30.000,- für das sicher dringend benötigte Hostel zur Verfügung zu stellen, um nicht eine dauernde Quelle von Bitterkeit und Vorwürfen - gegen wen auch immer - offenzuhalten.

Dieser Punkt c mutet Ihnen, lieber Bruder Hertel, sicher etwas mühevollles Aktenstudium zu, vielleicht auch eine Reihe nicht ganz angenehmer Gespräche, aber wenn das alles auf diese Weise ein positives Ende nehmen kann, wäre es wohlgetan.

d) Wenn der von uns bedingungslos für die Lehrlingsausbildung im Jahre 1971 zur Verfügung gestellte Betrag von Rps 81.142,- nicht zweckentsprechend verwendet werden kann, weil weniger Lehrlinge als geplant auf dem Kampus ihre Ausbildung empfangen, dann gilt klar die Anweisung, dass der nicht verbrauchte Rest auf das nächste Jahr 1972 vorgetragen wird und sich um diesen Betrag der Zuschuss 1972 reduziert. Ich denke, das ist einleuchtend und eindeutig. Hinterlassen Sie bitte eine entsprechende Anweisung bzw. lassen Sie uns noch jetzt^{jetzt} oder nach Ihrer Rückkehr wissen, ob wir gegen Ende des Jahres Direktor Aind entsprechend anschreiben sollen.

Ihre nochmals ausgesprochene Empfehlung, ab 1972 die Lehrgelder, auch wenn die Gossner Mission sie wiederum voll trägt und die beiden anderen Kirchen noch nicht von sich aus einen finanziellen Beitrag leisten, zu angemessenem Teil eben auch über diese Kirchen in das Fudi Technical Training Centre einfließen zu lassen, sollte nach Ihrer Rückkehr hier im Haus ausführlich besprochen werden. Es gibt gute Gründe für Ihre Empfehlung, man könnte aber auch sagen, es müsste den Römern und Anglikanern peinlich sein, wenn wir ihnen zweckbestimmte Gelder zur Verfügung stellen, die sie dann nach Fudi gelangen lassen.

Ich habe diesen Punkt so ausführlich aufgenommen, damit er nach Ihrer Rückkehr und bei den Besprechungen hier im Haus auf den Tisch kommt und eine endgültige Entscheidung in dieser Sache hier getroffen wird.

Sollte durch alle diese Massnahmen finanzieller Art der Überschuss Ihrer Baukasse nicht abgedeckt sein, hinterlegen Sie bitte den Rest am besten vielleicht beim Treasurer der Kirche zur eindeutigen Disposition Anfang 1972 durch die Gossner Mission.

Ich nehme an, dass die Brüder Seeberg und Schwerk froh sein werden, dann eine Summe zur Verfügung zu wissen, durch die wahrscheinlich weit bis in das Jahr 1972 hinein die Lehrlingsausbildung gesichert wird. Aber, man wird erst Ende nächsten Monats wissen, was wirklich übrig bleibt.

Sie schneiden auch den wichtigen Punkt an, wer Ihr Nachfolger für die Gossner Mission im leitenden Gremium von Fudi werden soll. Das ist nicht unwichtig. Auch hier, das ist meine Meinung, sollte die Entscheidung erst gefällt werden, wenn Sie zu Ihren Besprechungen hier im Haus zurück sind und gemeinsam das Pro und Contra der verschiedenen Möglichkeiten ventiliert werden kann. Ich neige dazu, keinem Inder das Mandat zu geben, weil es ja gerade wegen des Engagements der Gossner Mission wichtig ist, dass noch eine Persönlichkeit from abroad seinen Rat in die Waagschale wirft. Ich persönlich würde Herrn Pastor Hecker diese Frage antragen, wenn er Freude daran hat und ich könnte mir schon denken, dass er willig wäre, um in der einen oder anderen Aufgabe in der Kirche mit beteiligt zu sein und um ihr auch unser Vertrauen zu bezeugen, obwohl er kein direkter Emissär der Gossner Mission ist; aber ich möchte beiden Brüdern in der kommenden Leitung der GM an diesem Punkt nicht vorgreifen; Bruder Schwerk scheint andere Gedanken zu haben, die ich nicht kenne, weil wir einfach noch keine Zeit fanden, über diesen Punkt zu sprechen. Ich hoffe, dass damit das Wesentliche Ihrer Einzelfragen, auf die wir reagieren müssen und können, beantwortet ist. Eben, bei nochmaliger Lektüre Ihres Briefes sehe ich zu meiner Freude, dass Sie doch schon den etwaigen Überschuss auf ca. Rps 100.000,- evaluiert haben - eine stolze Zahl! Aber meine verschiedenen Punkte brauchen nicht korrigiert zu werden, da sie so elastisch sind, dass Ihnen das Disponieren möglich wird. Ich darf also annehmen, dass ein nicht unwesentlicher Betrag bei Herrn Bhengra verbleiben wird.

Es wäre schön, lieber Bruder Hertel, wenn Sie diesen Brief noch zwischen dem 15. und 20. Oktober 1971 bestätigen könnten, damit wir während Sie in der Welt herumreisen, hier die Gewissheit haben, dass die Dinge einigermassen geordnet sind.

Und nun wünsche ich Ihnen und Ihrer lieben Familie für die letzten Wochen einen klaren Kopf und bei freundlichem trockenem Klima noch ein erfreuliches Abschiednehmen hin und her im Umkreis Ihrer mehrjährigen Wirkungsstätte. Auch dass Sie die Heimreise mit den verschiedenen Stationen wohlbehalten überstehen und mit erfreulichen Eindrücken zurückkehren. Mit herzlichen Grüßen an Sie und alle Freunde bin ich

I h r

P.S. Eben, während ich diesen Brief diktiere, kommt Nachricht von der holländischen Fluglinie, dass sie Ihren bzw. unseren Reiseauftrag von Kenia angenommen hat und eine Rechnung von ca. DM 2.000,-- aufmacht. Es ist also auch das nach Wunsch gegangen.

d.O.

Un. Dr. Ferg

851 30 61
XXXXXXXXXXXXX

13. September 1971
sz

Herrn
Dipl.-Ing.
H. Hertel
Technical Training Centre

F u d i P.O. /Dt.Ranchi/Bihar

Betrifft: Ihr Schreiben vom 31.v.M. an RAPTIM-NEDERLAND U.A.

Sehr geehrter Herr Hertel!

Im Auftrag von Herrn Pastor Seeberg teile ich Ihnen mit, dass wir Ihr obiges Schreiben heute an RAPTIM-NEDERLAND U.A. in den Haag weitergeleitet haben. Wir hoffen, dass Sie in Kürze die Bestätigung für die Buchung erhalten werden.

Mit freundlichen Grüßen

if
(Sekretärin)

*Seeberg / Punkt
106 f. emp. R*

27.9.

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar
India

31. 8. 1971

Herrn
Pastor M. Seeberg
Gossner Mission
1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20

Eingegangen
13. SEP 1971

Lieber Herr Seeberg!

Vielen Dank für Ihren Brief vom 23. Juli. Ich nehme an, daß Sie im Moment sehr mit der Aktion Missio beschäftigt sind, und ich bin gespannt, was dabei herauskommt.

Außerdem erhielt ich von Dr. Berg einen Brief mit Anlage vom 3. August und dann noch einen Geburtstagsbrief, für den ich mich besonders herzlich bedanken möchte.

Nun zum Anlaß dieses Briefes:

Da wir in unserer Heimreise einen kleinen Umweg eingebaut haben, für dessen Finanzierung wir aufkommen, sind wir natürlich daran interessiert, die Mehrkosten möglichst niedrig zu halten. Zwei Maßnahmen sollen dazu dienen:

- 1.) Von Calcutta über Bangkok nach Nairobi würden wir unsere Reise gern in Rupees bezahlen. Laut Auskunft von "Air India" und unserer Bank hier, wird das in unserem Falle möglich sein.
- 2.) Von Nairobi nach Frankfurt würden wir gern den Charterflug der Gesellschaft "Raptim-Nederland" nehmen, und zwar am 7. Dezember. Diese Gesellschaft hat sich spezialisiert auf die Beförderung von Missionaren, und Sie haben vielleicht auch schon davon gehört. Der Flugpreis ist erheblich billiger als im Falle regulärer Linianflüge.

Das hieße, daß wir nicht bei der Wirtschaftsstelle buchen würden. Die Rupees würden wir zunächst hier bezahlen und dann in Berlin abrechnen. "Raptim" verlangt harte Währung, und wir würden die Gesellschaft davon informieren, daß sie sich das Geld aus Berlin besorgen soll.

Da ich nicht weiß, ob Sie irgendwelche Abmachungen mit der Wirtschaftsstelle haben, die Sie zu Rabatten ermächtigen, möchte ich doch lieber erst fragen, ob Sie uns den Flugpreis Calcutta-Frankfurt dann in bar zurückerstatten würden. Sollte sich dieser Rabatt auf weniger als 500/- DM pro Erwachsenen-Flugkarte belaufen, wären wir bereit, ihn auf unsere Kappe zu nehmen.

Sollten Sie unseren Plänen zustimmen, dann schicken Sie doch bitte den beigelegten Brief weiter an "Raptim", damit die Buchung noch rechtzeitig zustandekommt.

Zu den letzten Briefen aus Berlin:

- 1.) Dr. Singh hat 2,500/- Rs. und Mr. Bhengra 802/- Rs. aus Mr. Montags Hinterlassenschaft erhalten.
- 2.) In der Sache Minz lege ich eine Kopie eines Briefes an Mr. Bhengra bei, aus dem hervorgeht, daß er sich bereit erklärt hat, jeden Monat Rs. 115/- nach Jamshedpur zu überweisen. Mr. Minz ist darüberhinaus gebeten worden, mindestens jedes Jahr einmal über den Fortgang seines Studiums und eventueller Verbesserungen seiner finanziellen Position nach Berlin zu berichten.
- 3.) Mein Bericht über die Schwierigkeiten mit dem Fudi Village und Asaf Purty war in der Tat nur als Bericht gedacht und nicht als Bitte um Ratschläge oder Einflußnahme von Ihrer Seite, so wie Sie ihn ja auch verstanden haben. Leider mußte noch allerhand Druck angewendet werden, um Purty zur Einstellung seiner Arbeiten zu veranlassen. Auch einige seiner Freunde und Kollegen haben mitgeholfen. Seit 14 Tagen ist die Werkstatt nun geschlossen, aber wie ich hörte, hat der Direktor sich geweigert, den Schlüssel anzunehmen. Eigentlich sollten sich doch solche Kleinigkeiten leicht auf den all-sonntäglichen gemeinsamen Angel-Ausflügen beilegen lassen!
- 4.) Die Fudi-Kirche ist fertig. Die Dorf-Gemeinde hat sich zu keinerlei Hilfe bereitfinden können. Resultat: Der Bau ist um etwa Rs. 3,000/- teurer geworden. Da Mr. Topno und seine Company den Bau erst beendeten

eben!

Gossner
Mission

ohne irgendwelche Beschwerden, und dann erst die gegenüber dem Kosten-voranschlag um ca. 3,000/- Rs. höhere Abrechnung vorlegten und um "consideration" baten, bin ich dafür, den Fall positiv zu "considern". Ich werde das Geld von den TTC-Überschüssen nehmen. Die "Associated Home Builders" geben sich nicht nur Mühe, sondern stellen auch allerhand auf die Beine.

5.1

Sie erwähnten in Ihrem Brief das neue Budget für das Training-Programm. Wahrscheinlich haben Sie es inzwischen schon in Ihrem Gesamt-Haushalt 1972 untergebracht. In diesem Zusammenhang erhebt sich die Frage, was mit den Überschüssen werden soll, die ich hier zurücklassen werde. (Ein ganz neues Problem in der 10-jährigen Geschichte Fudis!) Es dürfte sich um etwa Rs. 100,000/- handeln. Es sollte schon TTC-nahe verwendet werden und nicht einfach der ideen- und initiativlosen Kirche in den Rachen geworfen werden. Ich würde vorschlagen, DM-Transfers vorläufig zu suspendieren, bis dieses "Problem" gelöst ist.

Was das Training-Budget 1971 anbetrifft, so nehme ich an, daß Sie die Rs. 81,142/- für 75 Lehrlinge ohne irgendwelche Bedingungen zur Verfügung gestellt haben, was bedeuten würde, daß das Trust-Komitee am Ende des Jahres frei über die nicht verbrauchten Mittel verfügen kann. Die werden gar nicht so gering sein, da 1971 ja weit weniger als 75 Lehrlinge in Fudi existierten. Ich möchte Sie nur auf diese Diskrepanz aufmerksam machen, denn ich bin ja schließlich der Vertreter der Geld gebenden Gossner Mission im Komitee und zweitens bezahle ich inzwischen in Raten das Budget der Lehre aus den Überschüssen der Produktion, nachdem die Wechsel aus Bombay und die 25,000/- Rs. in bar vom Anfang des Jahres verbraucht worden sind.

Noch etwas zum Trust-Komitee, was ich zum Teil schon anschnitt. Das Interesse der Mitglieder wird nur dann weiter wachsen, wenn die Finanzierung über die drei Kirchen geleitet wird und wenn zweitens das, was versäumt wurde nachgeholt wird, nämlich Land, Gebäude und Maschinen an die Gesellschaft vermietet werden. Das erste haben Sie weitgehend in der Hand, das zweite allenfalls indirekt (auf der Jahreshauptversammlung im Oktober wollen wir versuchen, es zu regeln). Die Gefahr droht, daß nach meinem Ausscheiden dem Komitee viele Direkt-Informationen nicht mehr zur Verfügung stehen werden und die Sitzungen zur Formalität absinken werden, was die infolge der Überlastung der wichtigsten Mitglieder ohnehin unzureichende Aktivität weiter abnehmen lassen könnte.

Es gilt auch, einen neuen Mann als Vertreter der Gossner Mission auszusuchen. Bisher habe ich noch niemanden angesprochen. Meine stillen Kandidaten sind eigentlich alle mit einem Makel behaftet: Architekt P. S. Topno (nur einmal in der Woche verfügbar), Dr. Nirmal Minz (fachfremd, obwohl einer der wenigen in der Kirche, der Ideen hat und etwas politisches Gespür), Rev. Kniss (Ausländer), Pfarrer Hecker (fachfremd, Ausländer, vorläufig nicht verfügbar). Wen würden Sie vorschlagen, aus dieser Liste oder darüber hinaus?

Noch rechtzeitig vor Abschluß des Briefes traf heute die Zeitschrift der Gossner Mission ein, die Ihre Wahl zum Missionsdirektor bekanntgibt. Herzlichen Glückwunsch! Auf dem Bild schauen Sie eigentlich recht zuversichtlich in die Zukunft. Die Zukunft der Gossner Mission, der Mission überhaupt, der Kirche, der Welt? Wer heutzutage Missionsdirektor wird, müßte eigentlich klare und bestimmte Vorstellungen davon haben, was Mission im allgemeinen ist und was eine Missionsgesellschaft im besonderen soll. Darf ich Sie darauf ansprechen, wenn mein Vertrag mit der Gossner Mission abgelaufen sein wird? Jedenfalls freue ich mich schon auf diese Unterhaltung. Nicht nur Zuversicht, auch möglichst viel Spaß wünsche ich Ihnen bei der Arbeit.

Herzliche Grüße

Ihr *H. Kurl* u. Familie

Anlagen: - Kopie Minz
- Brief an "Raptim"
- Foto

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar
India

31. 8. 1971

RAPTIM-NEDERLAND U.A.
Anna Paulownastraat 45 a
Den Haag/Netherlands

Dear Sirs,

Ref.: Your letter No. AFR/Alg/1557 (HAG/AM), dt. 12. 8. 71

Thank you very much for your above mentioned letter. We would like to avail your flight from Nairobi to Frankfurt on December 7th, 1971. Kindly send us tickets for

Mr. H. Hertel (adult)
Mrs. I. Hertel (adult)
Master J. Hertel (5 years).

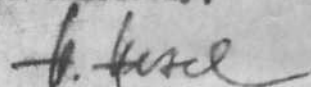
In fact also our baby (then 8 months) would like to join us. But we are glad to learn that infants under 2 years will be carried free of charge.

Please, let us have also all the necessary informations regarding luggage, time, etc.

The fare will be borne by our Mission Society in Germany and you may send the bill to the Director Gossner Mission, 1 Berlin 41, Handjerystr. 19/20 (West-Berlin).

Thanking you.

Yours sincerely,



H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

Date: 31. 8. 1971

Mr. S. Bhengra
Headaccountant
G.E.L. Church
Ranchi

Dear Mr. Bhengra,

With reference to our verbal discussion and the approval given by the Pramukh Adhyaksh I would like to deposit Rs. 4,890/- (Rupees four thousand eight hundred ninety only) in the current account of the G.E.L. Church.

This money is a four years Diploma course stipend for Mr. Alaric Minz, S/o Mr. Isaac Minz, (Sonari Christian Basti, House No. 1257 A, Jamshedpur 11). Till further instructions from the Director Gossner Mission Berlin or his representatives kindly transfer Rs. 115/- on the first day of every month to:

Saving Bank a/c No. 19737, operated by Mr. Alaric Minz,
in the Bank of India
Jamshedpur Branch, Sakchi Boulevard.

The total amount of Rs. 4,890/- consists of 42 monthly instalments plus Rs. 60/- for postage and administration charges.

The Director Gossner Mission Berlin reserves the right to dispose of the balance amount at any time in hand as he finds advisable.

Thanking you for your readiness to manage this stipend.

Yours sincerely,

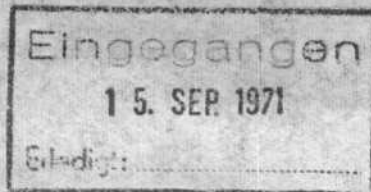
H Hertel

cc.: - Director Gossner Mission
- Mr. Alaric Minz

Bethesda Women's Teachers' Training School Ranchi

MISS H. BHENGRA

HEADMISTRESS



Ranchi, Dated the 8th Sept, 1971

Dear Pastor Seeberg,

In connection with the renovation of the Lal Bungalow, I received an additional bill from the contractor, Associate Home Builders, Mr. A.P. Mishra. These bills show the purchase of Tarfelt which was not included in the estimate. But while doing the roof of the Lal Bungalow it was found that tarfelt was not provided on the roof over the rooms. It was provided only on the roof over the verandah. After discussing with Mr. Hertel, the item of tarfelt was added to the estimate to provide tarfelt over the whole roof and it was also suggested to request Gossner Mission for the liquidation of the additional amount for tarfelt.

So I am forwarding the true copy of the challans for the purchase of 14 rolls of tarfelt amounting Rs. 1021.50 requesting you for your kind consideration and liquidation of the said amount.

The sum of Rs. 7,912.30 for the renovation handed over to me by Mr. Montag has been paid in full and I am enclosing the cash receipt. I had also received Rs. 300/- through Mr. Montag for the wages of Mali and paid him for the months of April, May and June @ Rs. 100/- p.m.

The Research Scholar, who was occupying the one half of the Bungalow, has left Ranchi after completing his work and from 1st Sept. I am occupying the western part of the Bungalow, as has been decided by Gossner Mission. But for some time, I have asked my brother and his wife and their four months baby to live with me in Bungalow. My brother is an employee of H.E.C. but now he is attending night college in Polytechnic and his wife doing her B.Ed. at Ranchi. I have made this arrangement, so that Lal Bungalow is not completely vacant during Rev. Hecker with his family is away to Missouri. When it will be difficult for me to live in Bungalow alone. I hope you will accept this arrangement.

Every thing in Bungalow is in order. Rev. Hecker and his family are at Ranchi.

Convey my greetings to Dr. Berg and Mrs. Berg and to Mrs. Seeberg

Looking forward hearing you.

With best regards,

Yours faithfully

H Bhengra

(Miss H. Bhengra)

Bethesda Women's Teachers' Training School Ranchi

MISS H. BHENGRA

HEADMISTRESS

True copy

CHALLANS

Shalimar Tar Products (1935) Ptd.

sl.	Voc No./Date	Particulars	Quantity	Packing
1.	Voc RN/288/70-71 20.3.71	Tarfelt B.H. (5x20 met) @ Rs.69.05 per roll.	100 met	Rs.345=25
		Bihar Sales Tax @ 5%		Rs. 17=25
		Carriage charges		Rs. 1=50 = Rs. 364=00
2.	RN/309/70-71 31.3.71	Tarfelt B.H. (7x20 met) @ Rs.69.05 per roll.	140 met	Rs.483=35
		Bihar Sale Tax @ 5%		Rs. 25=15
		Carriage charges		Rs. 3=00 = Rs. 510=50
3.	RN/317/70-71 6.4.71	Tarfelt B.H. (1x20 met) @ Rs.69.05 per roll	20 met	Rs. 69=05
		Bihar Sale Tax @ 5%		Rs. 3=45
		Carriage charges		Rs. 1=00 = Rs. 73=50
4.	RN/324/70-71 12.4.71	Tarfelt B.H. (1x20 met) @ Rs. 69.05 per roll	20 met	Rs. 69=05
		Bihar sale Tax @ 5%		Rs. 3=45
		Carriage charges		Rs. 1=00 = Rs. 73=50
				<u>Rs.1021=50</u>

(Rupees one thousand twenty one and paise fifty only).

Certified to be the true copy

H Bhengra
8.9.71

PHONE: 510 21510

Eingegangen

22. JUN. 1971

Erledigt:

Pastor M. Seeberg
Gossner Mission
1 Berlin 41
WEST GERMANY.

G.E.L. CHURCH

PRESS

EST. 1872

MAIN ROAD RANCHI BIHAR

DATE June 15, 1971

REF. GELP/FR/4A/GM/1223

Dear Sir

Through Dr. C.K.P. Singh, we have received one letter written by M/s. LUDW & LOEWE - GMBH. We are sending a list of our requirement of machine parts on TYPOGRAPH, model UB. We would request you to remember the following points, when they are despatched .

1. Send them by air in small consignment at a time.
2. Parcels to be marked "Gift Parcels" in order to pass through custom formalities.

No. of parts

165 with 71

236

903

930

933

951

One motor belt

eight pieces lower space discs (complete) combination of 303, 304, 305 (UB model) 615 (two pieces)

Thanking you,

Yours faithfully,

for M. Seeberg
15.6.71
Superintendent

G.E.L. CHURCH PRESS RANCHI

TRUE COPY

LUDW. LOEWE GMBH

NORMTEILE.DRUCKGUSS.ZAHLER.SCHRAUBEN.
SINTERTEILE

Firma
Gossnersche Missionsgesellschaft
Druckerei

1 B e r l i n 41
Handjerystr. 19-20

T-Klunder/App.287/We

1 Berlin 21
April 1971

Sehr geehrte Herren

Der bedarf an Ersatzterilen fur TYPOGRAPH-Setzmaschinen und Matrizen ist im Verlauf der letzten Jahre so stark zuruckgegangen, daB eine wirtschaftliche Fertigung nicht mehr moglich ist.

Wir mochten Sie deshalb bitten, Ihren Ersatzteilebedarf und Ihren Bedarf an Matrizen fur einen überschaubaren langeren Zeitraum bis 30.6.1971 hier zu ordern. Sie müssen leider damit rechnen, daB eine Belieferung nach dem 31.12.1971 nicht mehr moglich ist. Bestellungen, die nach dem 30.6.1971 eingehen, können dann nur noch im Rahmen der vorratigen Ersatzteile beliefert werden.

Um Ihnen eine groBzugige Planung des Ersatzteile- und Matrizenbedarfs zu ermöglichen, sind wir bereit, Ihnen bei der Finanzierung entgegenzukommen und erbitten Ihre Vorschläge hierzu in der Bestellung. Fur Reparaturen steht Ihnen nach wie vor ein Monteur zur Verfügung.

Wir hoffen, daB Sie Verstandnis fur unsere MaBnahmen haben werden, und verbleiben.

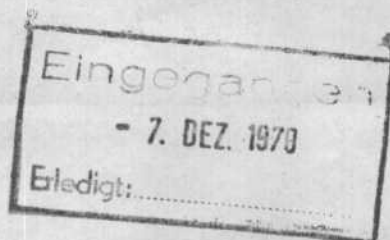
Mit vorzuglicher Hochachtung

LUDW. L O E W E GMBH
ppa. i.A.

Sd/-

To

Pastor M. Seeberg
Gossner Mission
1 Berlin 41,
WEST GERMANY.



G. E. L. CHURCH

PRESS

EST. 1872

Phone 21510

MAIN ROAD RANCHI BIHAR

REF GELP/FR/4A/GM/863...DATE November 28, 1970

Dear Sir,

Thanks for your letter dated 13th November 1970. We are giving a collective answer to the questionnaire as an institution. We are admitting every year 8 students in two years diploma course. As you are aware of this, the scheme was started in 1964. The same is being continued. The school syllabus runs on the same line as in the Germans schools, started by Mr. Mittenhuber. Since we have the only training school in the state of Bihar, the number of students seeking admission is on increase. Rapid educational and Technical development in this region may be the cause for this.

It is understood that the recent modernisation of the G.E.L. Church Press, is ment for the betterment of the church. It is most likely that to open a training school also was conceived of. For the very reason stated above, the Press is termed as charitable institution. As such we are exempted from paying income taxes. The printing machines imported were also exempted from custom duty. In view of this, we have a strong desire to run the school at any cost. In case we close down the school on the ground of financial inability, taxes may have to be reviewed by the Government.

Yours faithfully,

James

28/11/70
Superintendent

G. E. L. CHURCH PRESS RANCHI



COULEURS NAT

EAA

BY AIR MAIL
PARAVION

1. DEC 1971

A Real Photograph

Kanama/Mombasa, 27.11.71

Liebe Gossner!

Gemüthlich lesen wir von Schneefällen in Europa, hier am Brand des Indischen Ozeans, milchig weit weg vom Äquator, unter niedrigen Palmen. Jochen Rief ist auch mit dabei. Morgen wollen wir zurück ins Hotel, in einige Wildparks und dann spazieren nach Nakuru.

Indien haben wir heute vor 14 Tagen verlassen. Aber auch hier gibt's noch viele Kinder die machen einen cleveren Eindruck als die in Indien. Herzliche Grüße und bis bald! R. H. H. und Familie.

Mombasa Kenya.

East Africa 1833.

Copyright by : Frank Ltd. P.O. Box 33

KENYA 70c



The Director of Post

Gottfried Thittman

Handjerystr 19/20

1 BERLIN 41

W.-Germany



10. August 1971
drbg/sz

Herrn
Dipl.-Ing.
Helmut Hertel
Technical Training Centre

Einschreiben !

F u d i P.O./Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Bruder Hertel!

Dieser Brief enthält nun so gut wie keinerlei dienstliche Mitteilungen, weil er eindeutig ein Gedenken an Ihren in 10 Tagen stattfindenden Geburtstag zum kurzen, aber inhaltsreichen Thema hat. Die Brüder Seeberg und Schwerk sind noch in Urlaub, der für mich erst Ende des Monats beginnt, aber die übrigen Gossners im Missionshaus denken mit sehr herzlichen Glück- und Segenswünschen an Ihren zunächst letzten persönlichen Festtag in Indien. Wenn wir könnten, würden wir Ihnen einen Riesenblumenstrauß auf den Tisch stellen, aber inmitten des offenbar reichlichen Monsuns blüht es ja vor Ihrer Haustür in Fudi und Ihre liebe Frau wird für den nötigen bunten Schmuck auf Ihrem Geburtstagstisch sorgen. Auch sonst werden sich genug Gratulanten aus dem grossen Compound einfinden, zumal dieser Tag schon im leichten Schatten Ihrer bald beginnenden Heimkehr-Vorbereitungen steht. Ein ganz klein wenig wehmütig mag Ihnen ums Herz sein, die Stätte der Arbeit und vieler Sorgen, aber gewiss auch unvergesslicher Erlebnisse bald verlassen zu müssen, so sehr es Sie jetzt oft mit den Ihren in die Heimat ziehen mag. Wir wünschen jedenfalls im Blick auf die Veränderung, die Ihnen das neue Lebensjahr bringen wird, dass Ihnen der rechte Weg und der rechte Platz gezeigt werden, an dem Sie in Zukunft gern am Werk sind und mit Freude ein Neues angreifen. Es wäre schön, auf der nur zu bekannten Terrasse einen langen Plauderabend mit dem nötigen Stoff zu haben und dabei ins weite dunkle Land zu schauen und auf die verschiedensten Geräusche zu lauschen. Wir hoffen sehr, dass die letzten Monate von extraordinären Ereignissen und Aufregungen in und um Fudi verschont bleiben, Sie Ihre Arbeit - besonders auch im Blick auf Chainpur - abschliessen können, um dann in Gelassenheit an den Aufbruch denken zu können.


Hier wird es einen recht hektischen Spätsommer und Herbst mit allerlei Umstellungen geben. Die Aktion Missio wird im September und Oktober unsere beiden Inspektoren sehr in Atem halten und es ist ein besonderes Erlebnis, Tag für Tag fast mit jungen Menschen in den Oberschulen Berlins sechs Wochen hindurch arbeiten zu können. Aber wenn Sie dann, hoffentlich

nach wohlbehaltener Reise, im Spätherbst eingetroffen sein werden, wird genügend Zeit sein, Ihnen zuzuhören und noch einmal alles, was gewesen ist und in Fudi werden mag, durchzureflektieren, soweit unsere Hände und Hilfen noch vonnöten sind.

Von meiner Seite ist es möglicherweise der letzte Brief an Sie, denn wenn ich Ende September vom Urlaub zurück sein werde, steht die Kuratoriumssitzung unmittelbar bevor mit ihrer Vor- und Nacharbeit; wenn es dann noch eine ruhige Stunde geben sollte, muss ich eigentlich daran denken, dass Sie schon im Aufbruch sind und auf gepackten Koffern und Kisten sitzen. Umsomehr soll dieser letzte Brief mit herzlichen Wünschen und guten Gedanken an Sie und Ihre Lieben befrachtet sein.

Nochmals Ihres festlichen Tages sehr gedenkend bin ich

getreulich Ihr



P.S. Zwei Tage nach meinem letzten Brief an Sie wegen Heinrich Vogels Vorlesungsbüchleins traf eine Nachricht von Dr. Singh ein, dass man in Ranchi zum Schluss und Entschluss gekommen sei und nur noch auf den Geldbetrag von ca. Rps. 2.500,- wartet. Auf diese Situation werden Sie in Erfüllung meiner Bitte gestossen sein und das Notwendige gewiss veranlasst haben.

d.ø.

3. August 1971
drbg/sz

Herrn
Dipl.-Ing. Helmut Hertel
Technical Training Centre

F u d i P.O./Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Bruder Hertel!

Eine besondere Angelegenheit heute, die aber ihr Gewicht hat und deren Sie sich - worum ich Sie herzlich bitten möchte - bei Ihrem nächsten Besuch in Ranchi einmal annehmen sollten:

Vor bald zwei Jahren hat unser Freund Professor Vogel zum zweiten Mal am Gossner College Gastvorlesungen gehalten. Dr. Paul Singh hat sie vor Jahresfrist druckfertig gemacht und sie sollten schon längst in der Printing Press gedruckt sein. Durch den Postverlust eines Briefes von Dr. Paul Singh vor einer Reihe von Monaten, in dem er gewisse Fragen stellte, die dann eben keine Antwort fanden, ist diese Angelegenheit leider ins Stocken geraten. Beim Besuch von Dr. Singh im Frühjahr stellten wir das fest. Auf den sofort an Herrn Khess gesandten Brief erhielten wir eine zühe, eigentlich verständnislose Antwort. Ich hatte ihm die Druckkosten in Aussicht gestellt und bat nur um die Angabe von deren Höhe, nachdem er mit Dr. Singh als Herausgeber die Zahl der Exemplare, die Aufmachung etc. ausgemacht haben werden. Es mag sein, dass inzwischen beide Herren die Angelegenheit befriedigend gelöst und Einigkeit erzielt haben; aber da keiner von ihnen schreibt, diese Bitte um Ihre hoffentlich nur kurz notwendige Intervention. Ich schätze, dass zwischen Rps. 2.000,- bis 3.000,- nötig werden, die Sie wohl noch aus der hinterlassenen Dispositionsreserve gewähren können. Was für Absichten der Verteilung Dr. Singh hat, weiss ich nicht, danach richtet sich ja die Höhe der Auflage und dem entsprechend ist auch die Höhe der Kosten. Soll und wird etwas von dem Büchlein in Chotanakpur oder auch in anderen christlichen Kirchen verkauft werden, hätte ich auch die Frage der Verwendung dieser Beträge gestellt, wenn der Druck voll von uns finanziert worden ist. Ich meine, sie sollten der Evangelisationsarbeit von Dr. Singh, der auch ein Übersetzungshonorar bekommen sollte, zugute kommen.

- 2 -

In der Hoffnung, dass Sie diese Angelegenheit noch in nächster Zeit zu einem befriedigenden Abschluss bringen können und mit herzlichen Grüßen an Sie und Ihre liebe Familie bin ich

I M r



Kopie: Herrn Professor Vogel

Original i. d. P. Singh

BOARD OF EVANGELISM AND LITERATURE

G. E. L. CHURCH

Director & Secretary

Rev. C. K. Paul Singh, B. D., DR. THEOL. (BERLIN)

Ref. Memo. No. *1022* 45/71

Dr. C. Berg
Gossner Mission
Berlin.

Dear Sir,

I hope you might have by now received my report on my short visit to the Kims-
guiste Church in the Congo. You might have also received the information from
the Pramukh Adhyaksha about my appointment as the Contact Person for the exchange
of quarterly news between the Churches in Germany and the Gossner Church in India.
I have already written letters to all Anchals to send news and important events
from their respective Anchals.

Herewith I am sending the quotation for the book "Komm Schoepfer Heiliger Geist"
by Prof. Vogel and translated by me in Hindi. The amount for two thousand copies
and 150 pages has come to Rs. 2576.01 including Sales Tax. I got the quotation on
the 16th July, I hope the Superintendent of the Press has sent the quotation direct
to you, if not please treat this communication as from me and send the required
money at your earliest conveniences. Here I would also like to ask you whether
the book will be distributed free or be sold on a minimum price. My suggestion
will be that the book be sold on a very minimum price not more than 0.50 paise.

In regard with my possible visit to East Germany next year (September 1972) as we
had the talk in East Berlin with Brother Schottstaedt on the subject. May I request
you to kindly send a formal invitation. I have to apply for a fresh passport
because the validity of my present passport is expired in July, this year. If you
don't mind, I would like to request you to give the invitation in order to help in
getting my passport, because I don't know whether Brother Schottstaedt will be
able to send the official invitation without getting the permission from the
Government. You know the form of invitation, please arrange to send the same in
more originals, not copies please!

Here every thing is going well. The Bangla Desh Problem is affecting our daily
and church life. In this year we have much rain, which is spoiling the rice and
vegetable plants; it has already spoiled the wheat crop. The things are much
costlier and prices are still going higher and higher.

Pastor and Frau Hecker are already here, in a day or two they will be leaving for
the language school.

With much greetings from us all,

Yours sincerely,

C. K. Paul Singh
(C.K. Paul Singh)

Eingegangen

- 6. AUG. 1971

di:

P. Seeburg
G. E. L. CHURCH
RANCHI, BIHAR/INDIA

The 20th July 1971

3/8

23. Juli 1971
psbg/sz

Herrn
Dipl.-Ing.
Helmut Hertel
Technical Training Centre

F u d i P.O./Dt. Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Herr Hertel!

Wir haben Ihnen herzlich für die zwei Briefe, die Sie am 7. Juli an Dr. Berg geschickt haben (mit verschiedenen Anlagen) sowie für den Brief an mich vom 25. Mai zu danken.

In der Sache Minz haben wir nun inzwischen genug geschrieben und sie ist nicht so wichtig, dass wir unsere unterschiedlichen Standpunkte noch weiter zu Papier bringen. Die von Ihnen getroffenen Entscheidungen werden von uns akzeptiert und wir werden entsprechend Ihren Vorschlägen unseren Verpflichtungen nachkommen. Wir hoffen mit Ihnen, dass die ganze Angelegenheit für alle Teile befriedigend verlaufen wird.

Zu Ihren beiden Briefen vom 7. Juli können wir kaum gute Ratschläge geben. Wir sind Ihnen aber sehr dankbar, dass Sie uns so gut über die Probleme, mit denen Sie sich herumschlagen müssen, informiert haben. Herr Montag hatte uns nach seiner Rückkehr ebenfalls berichtet und wie es so seine Art ist, in recht optimistischer Form. Dabei hatten wir auch die Freude, den alten Herrn Karnani bei uns zu Gast zu haben und konnten sein persönliches grosses Interesse und sein Engagement für Fudi zur Kenntnis nehmen. Wir hoffen, dass alle Widrigkeiten und Dummheiten seitens einzelner Personen oder der gesamten Arbeiterschaft zu keinen schweren Beeinträchtigungen geführt haben, die nicht mehr rückgängig gemacht werden können. Bekümmert hat uns natürlich auch schon im Bericht von Herrn Montag die mangelhafte Qualität, die sich in der Führungsposition von Aind in diesen Wochen gezeigt hat. Dabei überraschte Ihre Vermutung, dass ein Gegensatz zwischen J. Topno und Aind im Spiel sein könnte. Gerade diese beiden waren in der Vergangenheit doch dicke Freunde.

Doch wie gesagt: Wir sehen uns nicht in der Lage, von Berlin aus in irgendeiner Weise einzugreifen oder Einfluss zu nehmen.

Und nun noch ein paar andere Punkte:

1. Das Darjeeling-Haus ist, wie wir Sie erinnern dürfen, an die Mount Hermon-Schule übergeben worden und wenn Sie eine Stromrechnung bekommen haben, sollten Sie diese nach dort weiterleiten mit der Aufforderung, die Rechnung zu bezahlen.

2. Die Gossner Mission hat von der Printing Press direkt einen Antrag erhalten, in der entstandenen misslichen Lage finanzielle Hilfe zu leisten. Wir sind mit Ihnen völlig einer Meinung, dass bei dem jetzigen Management und bei der allgemeinen Policy jede Hilfe vergeblich ist. Wir werden deswegen diesen Antrag negativ beantworten. L*/

3. Wir freuen uns herzlich, dass Sie offensichtlich in guter Zeit Ihr grosses Chainpur-Projekt zum Abschluss bringen. Wir wissen wohl zu schätzen, welche Mühe Sie das gekostet hat, nicht zuletzt wegen der Abrechnungen gegenüber dem EZE.

Ihre Indien-Zeit neigt sich nun allmählich dem Ende zu; Ihre Reisevorbereitungen sind schon im Gange und wir wissen sehr wohl, dass Sie mit Ihrem Abschied von Indien eine ganze Reihe von Problemen ungelöst zurücklassen müssen. Wenn Sie zurückgekehrt sind und einen kleinen Abstand bekommen haben, durch den dann besser die grossen und die kleinen Dinge unterschieden werden können, werden wir uns miteinander in Berlin zusammensetzen und sehr genau festzulegen versuchen, was von seiten der Gossner Mission für Fudi noch schriftlich zu fixieren ist und was wir dem lieben Gott überlassen müssen.

Ende August d.J. müssen wir unser Gesamt-Budget 1972 aufstellen und wir werden für das Training-Programm in Fudi Mittel bereitstellen. Ist es richtig, wenn wir dafür Rps 50.000,- einsetzen?

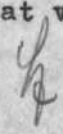
Wie geht es dem Junior? Bitte grüssen Sie ganz herzlich Ihre liebe Frau und Jan

I h r

Martin Seeberg

(nach Diktat verreist)

i.A.



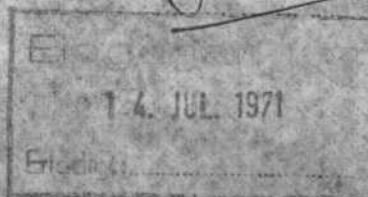
(Sekretärin)

L*/ Herr Dr. Berg wird um Erledigung gebeten

entl. v. 6.7. an Rev. Min z



g. J. Korpas
Sekretariat



Herrn H. Hertel
Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

Indien

Hamburg, den 13.7.1971

Tr./w.-

Betr.: Ihre Rückreise nach Deutschland - ca. Anfang November ds. Jahres
Calcutta - Frankfurt. Uns. Pos. Pa. 4247.

Sehr geehrter Herr Hertel!

Auf Grund Ihres Schreibens vom 7. ds., für das wir Ihnen danken möchten, haben wir die Möglichkeiten einer Schiffsreise für die erwähnte Teilstrecke nochmals überprüft. Es stellte sich dabei heraus, daß wir Ihnen für die Häfen Bangkok, Djakarta, Singapore nach Mombasa keinerlei Angebote machen können, weil es auf diesen Relationen keine Passagierschiffe gibt.

Auf zwei Möglichkeiten sind wir bei unseren Bemühungen gestossen, erstens auf den Lloyd Triestino, der Abfahrten zwischen Bombay und Mombasa anbietet. Nur liegen laut augenblicklichem Fahrplan die Abfahrten dieser Linie nur ab Bombay, und zwar entweder am 23. Oktober oder am 20. Dezember, also kein Schiff im November. Bei dieser Linie Plätze für diese Teilstrecke zu bekommen, wird nach unseren Erfahrungen ausserordentlich schwierig sein.

Die zweite Möglichkeit bietet evtl. die British-India Steam Navigation Company, die allerdings auch kein einziges Schiff im November anbietet. Diese Linie bedient nur die Häfen Bombay und Karachi nach Mombasa oder Dar-es-Salaam. Hier liegen die Abfahrtstermine wie folgt:-

	3.10.1971 ab Bombay
	14.10.1971 an Mombasa
oder	24.12.1971 ab Bombay
	4. 1.1972 an Mombasa

Mehr Linien gibt es nicht bei denen wir noch anfragen könnten. Wenn Sie Ihre Abreise verschieben, und sich auf einen der genannten Termine umstellen könnten, werden wir gern eine Anforderung bei der betreffenden Linie stellen, obwohl wir wenig Chancen sehen, hierbei zu einem positiven Ergebnis zu kommen.

Ansonsten müßte es bei einer Flugreise bleiben, wobei wir uns bemerken, daß Sie dann von Bangkok aus direkt nach Nairobi fliegen würden. Zur Erleichterung Ihrer Dispositionen geben wir Ihnen für diese Strecke schon mal einige Flugverbindungen, um damit unseren Reiseplan vom 18. Juni zu komplettieren:-

1x die Woche	Do.	Bangkok	ab 10.00 Uhr	EC 841
		Nairobi	an 18.55 "	
	Frei.	Bangkok	ab 21.25 Uhr	KL 844
	Sa.	Karachi	an 00.10 "	
		Karachi	ab 03.25 Uhr	EC 855
		Nairobi	an 07.05 "	

13. 7. 71

Herrn H. Hertel

2

Mo.	Bangkok Karachi	ab 09.20 Uhr oder 00.45 Uhr SR 319 an 13.35 " " 05.20 " <u>PA 1</u>
Mo.	Karachi Nairobi	ab 14.15 Uhr EC 811 an 19.10 " "
Di.	Bangkok Karachi	ab 00.45 Uhr PA 1 an 05.45 " "
	Karachi Addis Abeba	ab 07.30 Uhr ET 771 an 09.50 " "
	Addis Abeba Nairobi	ab 10.45 Uhr ET 785 an 12.25 " "

Wir erwarten gern zu gegebener Zeit Ihre Rückäußerung, und verbleiben für heute

mit freundlichen Grüßen!

Wirtschaftsstelle Evangelistischer Missionsgesellschaften
Übersee-Warenversorgung und Passagen
G. m. b. H.
Passage-Abteilung

H. J. J. J.

6 Gossner Mission!

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

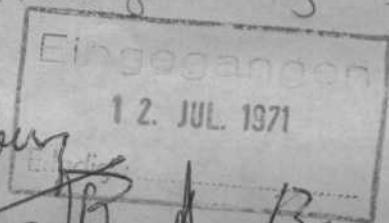
Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20

Resumee:

7. 7. 1971

zu viel zu schnell mit zu wenig
Fingerzeige.



Sehr geehrter Herr Direktor!

Mal sind es die Arbeiter und Cromelite, mal ist es Aind und sein Staff, mal ist es Cromelite und Aind; inzwischen ist nun das Fudi Village auf den Plan getreten und meldet seinen Anspruch an, auch seinen Anteil zur allgemeinen Verkomplizierung der Sachlage beitragen zu dürfen. Nahtlos gehen die Sitzungen ineinander über, auf denen trouble-shooting geübt wird.

eben - that's life

In letzter Zeit habe ich mal spaßeshalber stichpunktartig meinen Tageslauf schriftlich festgehalten. Gewiß stehen die Stichworte Chainpur, accounts, old bills settlement, sales tax settlement, general office work im Vordergrund. Aber dazwischen heißt's immer wieder: Gespräch mit Haque und Lehrern über "grievances" Gespräch mit Kmitta über die neuen Akkordsätze, Schwester Ilse beschwert sich über die neue Baugesellschaft, Vorbereitung des nächsten Governing Body meetings mit Aind, Gespräch mit Vater von A. Minz während der KSS-Sitzung, Printing Press meeting, Gespräch mit Fr. Delbeke über Aind und Haque, Ermahnungen an Asaf Purty nun endlich den Workshop zu räumen, Adhyaksh Topno bittet um mehr Geld für Govindpur obwohl fast noch nichts gebaut wurde, daraufhin Konferenz in Ranchi mit neuer Baugesellschaft und Rev. Jojo von Govindpur, FTTC governing Body meeting, Mr. Fernandez möchte einen neuen Job vermittelt bekommen, Mr. Gopal beschwert sich über Asaf Purty's Terminüberschreitung ... und nun sind schon wieder drei Tage im Zusammenhang mit Asaf Purty, dem Fudi Village und Cromelite und anschließenden Aktivitäten an der Schreibmaschine und in Ranchi vergangen.

Sie werden sagen, daß mich das meiste gar nichts mehr angeht. Und warum ich mich denn überall reinmische. Es greift eben ein Problem in das andere. Und ich würde genau das praktizieren, was ich den Leuten hier vorwerfe, wenn ich jedesmal "no comment" sagen würde. Kann ich es sagen, wenn Herr Kmitta abends zu mir kommt, um zu besprechen, wie man mit Hilfe seiner verwirrenden Akkordzahlenskolonnen die Interessen der Arbeiter gegenüber dem Management möglichst eindeutig sichern könne? Oder wenn Herr Gopal kommt, um meine persönliche Meinung einzuholen, ob es besser sei, erst bei 60 Stühlen mit der Prämie anzufangen oder schon bei 50 Stühlen einen ersten, kleineren Anreiz einzubauen? Solange ich in erreichbarer Nähe bin, wird das nicht aufhören, möchte ich nicht verantwortungslos handeln oder das mühsam Erreichte in kurzer Zeit auf's Spiel setzen. Ich denke mir immer, daß auch eine gewisse Einübung der Leute in sachgerechtes Verhalten und Handeln zu geschehen hat. Es reguliert sich eben doch nicht von selbst ein, überläßt man sie plötzlich sich selbst. Weil die Kommunikation untereinander fehlt.

Am 1. Juli wurde nun das neue Lohn- und Gehaltssystem von Cromelite verkündet, so wie es im April besprochen worden war, als ein Zumachen gerade noch verhindert werden konnte. Seitdem überlegen sich die Arbeiter, ob dieses Angebot gut genug ist, um nun endlich mit der Arbeit richtig anzufangen.

Inzwischen kam die Sache mit Asaf Purty und dem Fudi Village dazwischen, über die der Report Aufschluß gibt. Und Mr. Gopal gab gestern, bevor er nach Calcutta abfuhr, zu erkennen, daß er es nun allmählich satt habe. Mir schien sicher, daß alle Bemühungen nun endgültig umsonst gewesen waren. Schade, daß so viel

Zeit, Geld und guter Wille in lauter Kinder investiert worden ist, die es vorziehen, Kinder zu bleiben.

Aber, siehe da, heute abend nun berichtete Herr Kmitta, daß es ihm vorkomme, als haben die Arbeiter seit heute einen neuen Arbeitsstil angenommen. Er vermutet, daß sie inzwischen erkannt haben, daß in dem neuen Lohnsystem vielleicht doch etwas für sie drin ist und daß alles durch Asaf Purty's gestrige Aktionen wieder gefährdet werden könnte.

Ob Herrn Kmittas Interpretation stimmt, muß sich erst noch herausstellen. Neue Hoffnung flackert jedoch wieder auf. Denn wenn Arbeiter und Angestellte Cromelite unterstützen, wird das Fudi Village nur wenig ausrichten können. Aber ich sehe schon Mr. Gopal übermorgen aus Calcutta zurückkommen und sagen: "Es ist beschlossen worden, daß der Laden zugemacht wird." Verdenken könnte ich's ihm nicht. Und ich werde ihn auch nicht mehr von seiner Meinung abzubringen versuchen.

Was in dem beigelegten Bericht nicht steht:

- a.) Die Sache mit dem Fudi Village schwelt schon seit längerem.
- b.) Mit dem Village hätte tatsächlich vor dem 1. Januar gesprochen werden müssen, was ich Herrn Montag auch vorgeschlagen hatte, er aber mit legalistischen Argumenten als unnötig abgetan hatte.
- c.) Die angebliche Uninformiertheit Fudis schien Aind gestern der Gossner Mission und ihren Vertretern im TTC zum Vorwurf machen zu wollen. Guten Gewissens konnte ich diesen Vorwurf an ihn selbst zurückreichen, ist er doch schon seit fast 2 Jahren Direktor des TTC und Pfarrer von Fudi. Und in seinen Anstellungsgesprächen hatte der Kontakt zum Fudi Village als wichtiger Aufgabenbereich eine besondere Rolle gespielt.
- d.) Fr. Delbeke, der Treasurer des Governing Body, mit dem ich heute über die Ereignisse sprach, hielt es für ausgeschlossen, daß ein Village ohne äußere Einwirkung wegen solch einer Sache von sich aus auf die Beine kommt. Asaf Purty hält er für ein Werkzeug in den Händen dieser äußeren Einflüsse. Welcher Art sie sein könnten, ist natürlich schwer zu sagen. Er hielt politische Kräfte für nicht ausgeschlossen, weil der Mukhya dabei war, und weil es um Mission Compounds und Adivasis geht. Aber auch Ainds Interpretation hält er für plausibel:
- e.) Rev. Aind hält Junul Topno für den Drahtzieher und Urheber allen Übels. Und in der Tat ist er mehrmals als Schutzengel sowohl von Asaf Purty als auch von den Dörflern erwähnt worden. Ob das in recht- oder mißverständlicher Weise geschehen ist, muß geklärt werden, wenn er aus Assam zurückgekehrt ist. Ich kann immer noch nicht glauben, daß er wirklich so verschlagen und hinterhältig sein sollte. War er doch noch vor einer Woche bei mir, um sich nach der wahren Sachlage von Purty's Fall zu erkundigen. Das war, bevor es Ernst wurde. Ich hatte den Eindruck, daß er meine Darstellung nicht nur verstand, sondern auch für richtig hielt. Aber man kann sich täuschen. Aind führt an, daß er bewußt die Unterschrift unter den Cromelite-Vertrag dem Pramukh überlassen habe, obwohl er, Topno, doch Chairman des Property-Board sei. Es stimmt, er hat sich geweigert zu unterschreiben. Es ist aber nichts bekannt, daß er im KSS dagegen argumentiert hat. Er war es sogar, der mir die Nachricht überbrachte, daß der Vertrag nun fertig unterschrieben im KSS-Office liege.
- f.) Kommentar des Pramukhs zu meinem Bericht: "It is better to be merciless." Ob das eine neue Devise für das Verhältnis Gossner Mission - Gossner Kirche werden könnte?

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

Date: 7. 7. 1971

To
The Pramulch Adhyaksh
G.E.L. Church
Ranchi

Dear Sir,

In continuation of our personal discussion yesterday I would like to submit a copy of the report about yesterday's occurrences in Fudi, addressed to the Chairman of the Governing Body of Fudi Technical Training Centre.

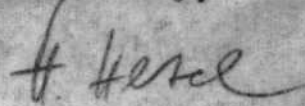
Kindly consider this report in the light that the Church signed the agreement with M/S Cromelite and that it was the Church through Mr. Montag who invited this company to come to Fudi and not the company tried to force themselves into the compound.

Am I right to assume that the Church knew what she was going to sign and did it therefore wholeheartedly? After all the papers were lying several weeks in your office for discussion and consideration, and also the KSS was informed about the plans.

If I am right then it will be the duty of the Church to support this agreement in every respect and not to allow any deviation. As per my opinion it is a clear violation of this agreement should the Church tolerate the forced occupation of the workshop ~~under~~ mentioned in the report up to a date fixed by Mr. Purty himself or some people from Fudi Village. Even a compromise is not at all justified after so much time has passed already. In this matter it's only the Director's order which has to be executed, but never the order of anyone else, also not of Church officers.

I am afraid the damages done to the relations with M/S Cromelite are already irreparable.

Yours sincerely,



cc.: - Director Gossner Mission

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

Date: 6. 7. 1971

To
The Chairman of the Governing Body
Fudi Technical Training Centre
The Ven. J. A. Cable
Ranchi

Sub.: Unauthorized occupation of a workshop leased out
to M/S Cromelite and interference in internal matters
of Fudi Technical Training Centre by people from Fudi Village.

Sir,

Being a member of the Governing Body and being personally involved in the occurrences as reported below I feel obliged to submit the following report for your information and due action.

With effect from today some people under the leadership of Mr. Asaf Purty are occupying without legal authority and against the permission of the Director FTTC the former TTC Fabrication Workshop which has been leased out to M/S Cromelite India (Pvt.) Ltd. If this will be tolerated any longer there is great danger that the Trust Society in charge of TTC compound will loose it's controll over the premises.

Let me list up the events which led to this situation:

- 1.) Mr. Asaf Purty is a former trainee of TTC Fudi who passed his Fitter's examination successfully and gradually improved his skill to such an extend that he ultimately was found fit to be put in charge of the whole workshop.

On 31. 12. 1970 Mr. Purty was retrenched due to closure of this department in connection with reorganization of the whole institute. After that he tried to start his own business. After an unsuccessful start at Ranchi he submitted an application to the Director FTTC, recommended by Rev. J. Topno, Adhyaksh of the S.E. Anchal, G.E.L. Church.

Inspite of some warnings not to allow Mr. Purty to work inside the compound the Director and myself were very much in favour of encouraging the initiative of a former trainee of TTC Fudi and drafted an agreement an abstract of which is attached.

On 18. 3. 1971 this agreement was signed by the Director FTTC, Mr. Asaf Purty and two of his partners and Rev. J. Topno as witness and arbitrator. This agreement stressed particularly the period of 3 months for which it should be valid.

- 2.) After the party had started work in the place allotted to them Mr. Purty approached me to request the Manager of M/S Cromelite to allow them to work inside the former Fabrication Workshop which was still lying vacant and not yet used by M/S Cromelite.

The Manager agreed on my personal assurance that this was only a temporary arrangement and Mr. Purty's party would leave the workshop as soon as Cromelite would require the place or latest on the expiry of the agreement with FTTC.

Later on I was once more approached by Mr. Purty to talk to the Manager who had given order to vacate the workshop. But on my personal request and assurance he tolerated the occupation up to the expiry of the original agreement.

- 3.) Before the agreement expired I told Mr. Purty to make necessary arrangements for vacation of the workshop and settlement with the Director regarding the agreement.

Inspite of several reminders from both the Director and myself nothing happened. Then the Manager of M/S Cromelite approached me personally and made very clear that it was my personal duty to get the workshop vacated since it was on my personal request only that he had allowed Mr. Purty and his party to work in that hall.

Some more days passed when Mr. Purty was out of station. Only yesterday he was available again and the Director called him and me for a final talk.

- 4.) Mr. Purty appeared along with one of his partners and ~~although~~ ^{although} the state of affairs seemed to be very clear to us it took us one and a half hours to receive the promise from both of them that they will now make necessary arrangements to put the workshop at the disposal of M/S Cromelite with effect from the next day.

In order to avoid later misinterpretations I insisted on their giving an explicit declaration in their own words but not only a vague "yes" to our explanations, which they did.

I reported the result of our meeting to the Manager of M/S Cromelite who confirmed that they were indeed in an urgent need of the workshop and would like to start work in it right with effect from the next day.

- 5.) Today morning the workers of Mr. Purty's party objected to M/S Cromelite's occupation of the workshop as had been agreed upon yesterday and simultaneously more than 10 people from Fudi Village along with their Mukya entered the office of the Director to discuss with him the matter of the workshop.

- 6.) When I was called by the Director I found that the people from Fudi Village had been alerted already yesterday by Mr. Purty, just after our meeting in which he agreed to vacate the workshop.

They raised also the matter of leasing out a portion of the compound to M/S Cromelite and that they were not going to tolerate a private company, run by "an outsider" to continue business on the lands which they originally had sold to the Church on a nominal price under the condition that a Training Institute would be erected but no production would be undertaken.

The Director and myself tried to explain them why these new measures had been taken and that we had in mind only the benefit of the local people etc.

But we could not convince them. They seemed to be particularly concerned about the lack of information and consultation before the new arrangements were started so that they could have objected at that time already.

Ultimately we declared ourselves as not authorized to discuss this matter with them, since the land belonged to the G.E.L. Church and it was the Church on the advice of the Gossner Mission who leased out the compound to M/S Cromelite and the new Trust Society. Hence they had to take up this matter with the higher authorities and should not mix the general question with the special case of Mr. Purty's unauthorized occupation of the workshop.

- 7.) Regarding this case they said that the Adhyaksh, Rev. J. Topno, had given them assurance that he would support their demand and would help them. Since he was out of station these days they must insist on their demand that Mr. Purty and his men would be allowed to work in the workshop under question till the matter was clarified by both the Pramukh Adhyaksh and Rev. J. Topno.

We told them that these authorities might perhaps have to say something regarding the contract with M/S Cromelite but definitely nothing regarding the workshop for which the Director only is responsible. As per contract with the G.E.L. Church this workshop belongs to M/S Cromelite and it is the Director's duty to make it available for them.

In front of all who were present we asked Mr. Purty and his partner to repeat what they had promised yesterday, what they did but with an addition that they would also like to wait with the vacation till both the Pramukh Adhyaksh and the Adhyaksh were available for settlement.

- 8.) We then took both Mr. Purty and his partner along with us into a separate room to have another private talk with them. Because obviously they were the only people who could pacify the men from Fudi Village by telling them that they would prefer to stick to their yesterday's promise and would therefore vacate the workshop today.

We requested them to proceed in this way in order to prevent so many disturbances and bad developments for TTC Fudi, M/S Cromelite and ultimately for themselves also. We tried to make them realize the fact that such a bad start of their business would certainly have a very discouraging effect on their future business and personal life, apart from the fact that the 3 churches on whose orders they depend fully will definitely hesitate to give further orders to a company who violates the intentions and interest of these 3 churches represented through the Director TTC.

Again and again I asked them why at all they had requested me two times for a help without which they never would have got the workshop. Why did they not go personally to the Manager of M/S Cromelite? It is a matter of dignity and honour to stick now to the agreement and the personal advice of him whose help they had requested in the first place. Could they not also ~~see~~ imagine my personal situation vis-à-vis M/S Cromelite who had relied on my personal assurances and had extended their help freely and readily? Why they dare to misuse all these favours? And could they not consider the repercussions also their attitude will have on future requests from any other side?

None of our arguments worked. When we asked them once more whether they now would like to fulfill their promises which they had given yesterday and vacate the workshop immediately, they replied: "No, we would like to wait till The Pramukh Adhyaksh and the Adhyaksh will settle the matter."

- 9.) This reply was a clear violation of the original agreement with FTTC and of their personal promises yesterday apart from the brake of personal trust and confidence in connection with my own involvement. In addition to that the official and personal authority of the Director FTTC has been seriously struck if he submits himself to the pressure from Fudi Village and the interference of the Pramukh Adhyaksh or any other officer of the Church.

Therefore I declared myself unable to give any further advice in this or any other matter and that my only duties would be to report this result to the Manager of M/S Cromelite and the whole matter to the Governing Body of FTTC.

- 10.) The reply of the Manager of M/S Cromelite to my report was that he will recommend to his Managing Director the reconsideration of their engagement at Fudi in view of this last incident and so many incidents prior to that. Today already he left for Calcutta.

May I request your honor to call an extraordinary emergency meeting as soon as possible to consider this matter in the view of the following points:

- How the responsibility and authority of the Director can be restored?
- How interference and disturbance by outside parties can be prevented
 - (1) considering the work of M/S Cromelite
 - (2) considering the work of Fudi TTC?
- How the relationship with Fudi Village can be improved?

Only if the Governing Body is able to react quickly and determinedly further difficulties and deterioration can be prevented.

Yours faithfully,

H. Korte
(H. Korte)

cc.: - Pramukh Adhyaksh, G.E.L. Church
 - Adhyaksh S.E. Anchal, G.E.L. Church
 - Director Fudi TTC
 - Director Gossner Mission

Abstract of

Agreement between the Director Pudi Technical Training Centre and the party as per signature below:

- 1.) This is a purely temporary arrangement for 3 months only and no extension whatsoever is possible. It will start w. e. f. the signing of this agreement.
- 2.) The undersigning party may utilize the old TTC's iron yard (between Fabrication Workshop and Compound Wall) for fabrication of trusses and other structurals.
- 3.) The party has to make its own arrangement for power, which will be provided by Pudi TTC.
- 4.) ... 8.) About the utilization of machines and equipment belonging to PTTC and corresponding financial regulations.

Date: 18. 3. 1971

S/d C.B. Aind
.....
Director
Pudi TTC

Members of
the Society

1. S/d A. Purty
.....
2. S/d S. Horo
.....
3. S/d P. Sanga
.....

Witness and Arbitrator

S/d J. Topono
.....
Rev. Junul Topno
Adhyaksh S. E. Anchal

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

Herrn

Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission

13. JUL 1971

7. 7. 1971

1 Berlin 41

Handjerystr. 19/20

Sehr geehrter Herr Direktor!

Um dem Asaf Purty Bericht die gebührende Aufmerksamkeit zu schenken, möchte ich ~~ich~~ ein paar unwichtigere Dinge in einem separaten Brief erledigen. (Mit gleicher Post geht der erwähnte Bericht ab, und ich hoffe, beide Briefe treffen gut in Berlin ein.)

- 1.) Vielen Dank für Ihre beiden Briefe vom 7. Juni (durch Herrn Montag) und 18. Juni. Schwester Ilse hat versprochen, am 10./11. August hierherzukommen. Hoffentlich lassen sich Pastor Kollers Reisepläne einhalten.
- 2.) Zum Thema unserer Heimreise lege ich wieder eine Durchschrift meines Briefes an die Wirtschaftsstelle bei. In Bangkok haben wir eine 80-jährige Cousine meines Großvaters "ausgegraben", die einen Thailänder geheiratet hatte. Wir möchten gerne ein paar Tage bei ihr verbringen. Pfarrer Rieß hat inzwischen auch schon aus Nakuru geantwortet und uns willkommen geheißen. Mit Zambia wird's wohl nichts werden. Geld und Zeit spielen eine Rolle, und es scheint dort doch noch zu vieles in Fluß zu sein. Über unsere finanziellen Verpflichtungen sind wir uns natürlich im Klaren.
- 3.) Aus Darjeeling erhielt ich für den Monat Mai eine Stromrechnung für über 400.-Rs. Liegt da ein Irrtum oder Mißbrauch des Hauses vor oder haben Sie es inzwischen verkauft und der neue Hausherr hat es bezogen? Ich habe deshalb auch nach Darjeeling geschrieben.
- 4.) Der Ordnung halber möchte ich auch meine Verpflichtung erfüllen, die mir vom Printing Press Managing Committee aufgegeben wurde. Der Beschluß lautet: "A subsidy be requested from Gossner Mission through the Pramukh Adhyaksh, Rev. C. B. Minz and Mr. H. Hertel of TTC Fudi". Zum Hintergrund dieses Beschlusses ist folgendes zu sagen: In letzter Zeit gab es 3 Sitzungen innerhalb von 14 Tagen. Auf der ersten wurde der Press ein 3-Monats-Darlehen von Rs 8000/- gewährt, das vom KES aufgebracht werden sollte. Wir spielten aber nicht mit. Auf der ersten Sitzung waren Aind und ich nicht anwesend, bei der zweiten sollte dann dieser Beschluß noch einmal bestätigt werden. Wir verlangten eine klare Darstellung der finanziellen Verhältnisse. Das geschah dann schlecht und recht auf der 3. Sitzung, und es ergab sich, daß, wenn alles so weiterläuft wie bisher, der Printing Press nach Ablauf der nächsten 3 Monate Rs 20.000/- fehlen werden. Meiner Meinung nach ist keine Gewähr gegeben, daß ein Darlehn oder eine Subsidy dieser Höhe irgendetwas bessern wird. Die Auftragslage ist denkbar schlecht, die Betriebsführung undurchsichtig und zu allem Überfluß hat der anscheinend einzig kompetente Fachmann, Herman Khess, inzwischen den Betrieb verlassen. Als die Sprache wieder einmal auf die Schließung oder Fortsetzung der Lehrlingsausbildung kam, war die einhellige Meinung, daß die Gossner Mission die Pflicht habe, dafür zu bezahlen, denn sie habe ja die Lehre gestartet. Was die Fortsetzung von Bhusan Khess anbetrifft, so strebt er nach Höherem: Mindestens 5 Jahre und das im Ausland. Unter dem ist er nicht geneigt, eine Fortbildung Fortbildung zu nennen. In Indien hat er sich bisher gar nicht erst nach Möglichkeiten erkundigt. Im Ausland natürlich auch nicht. Über-

haupt ist nicht klar, wer sich nach Möglichkeiten erkundigen soll. Schon vor 1 1/2 Jahren hatten wir Khess damit beauftragt. Er konnte aber die meisten Mitglieder des Committees nun davon überzeugen, daß das doch Aufgabe derjenigen sei, die ihn schicken wollten, also des Committees. Der schlaue Rev. Tete, Secretary, kam aber dann auf die Idee, daß das Committee ja nur im Auftrag des B.E.L. handle, also das Board sich nach geeigneten Stellen erkundigen müsse. Nach längerer Diskussion wurde auch diese Möglichkeit verworfen und man kam zu dem Schluß, daß der KSS dafür verantwortlich sei. Darauf konnte ich es nicht unterlassen zu bemerken, daß wir es unter diesen Umständen am besten dem lieben Gott selbst überlassen sollten und schloß mit Mr. Bhengra die Wette ab, daß Mr. Khess nie zu einer Weiterbildung gehen würde, weil er nämlich trotz aller gegenteiliger Beteuerungen gar nicht daran interessiert sei.

- 5.) In Chainpur neigt sich die Arbeit langsam ihrem Ende zu. Alle Häuser stehen, einige sind schon bezogen, einige warten noch auf die Fertigstellung der Innenarbeiten. Wir hoffen, Ende August mit allen Bauarbeiten fertig zu sein. Elektrifizierung und Wasserleitung werden vielleicht noch einen Monat länger brauchen. Bei nächster Gelegenheit werde ich noch einmal Bilder schicken.
- In Genf haben wir die vorletzte Rate beantragt und hoffen, daß das Geld bald kommt. Es ist immer eine größere Aktion, alle Zwischenabrechnungen fertig zu machen, entsprechende EZE-Formulare auszufüllen und den ganzen Papierkram einem Buchprüfer zur Begutachtung vorzulegen.
- 6.) Gerade heute bekamen wir aus Ranchi die Nachricht, daß wir unser bis zum 18. Nov. 1971 verlängertes Visum abholen könnten.
- 7.) Am 1. Juli wurden die neuen Lehrlinge aufgenommen und gestern sind sie mit Feier in der Mess, Fußballspiel gegen die "Alten" und abendlicher Dia-Show gebührend begrüßt worden. Von 30 Ausgesuchten (aus 46 Interviewten) sind nur 17 erschienen, davon nur 2 Anglikaner, ein paar Gossner Lutheraner und das Gros Katholiken. In diesen Zahlen spiegelt sich sehr genau das Interesse der 3 Kirchen an der Sache und die daraus sich ergebende Propaganda vor der Neuaufnahme wieder.
- 8.) Der Governing Body arbeitet eigentlich ganz erfreulich, wenn es auch im wesentlichen die 3 Ausländer und der Direktor sind, die reden. Einige Tagesordnungspunkte der letzten Sitzung.
- Beschluß über den Start eines einmonatigen Cycle-repair courses für zu-nächst jeweils 6 Jungens ab 1. Sept.
 - Besprechung der Neuaufnahme eines Village-Carpentry Trainings (6 bis 12 Monate). Beschluß auf der nächsten Sitzung.
 - Beschluß: Mr. Haque soll zu jedem Meeting als Consultant eingeladen werden.
 - Besprechung und Beschluß auf der nächsten Sitzung: Wie kann der Direktor vor der Arbeit der Kassen- und Buchführung entlastet werden, die mehr als die Hälfte seiner Arbeitszeit in Anspruch nimmt?
 - Der Direktor und Mr. Haque wurden damit beauftragt, einen Plan (sowohl sachlich und finanziell) für einen Public Relations Feldzug mit dem Ziel, Stellen für unsere Lehrlinge ausfindig zu machen, auszuarbeiten, der auf der nächsten Sitzung verabschiedet werden soll.
 - Beide wurden damit beauftragt, einen neuen Plan für die Verwendung der Rs. 20,000/-, die Herr Montag mitbrachte, vorzulegen. In ihrem ursprünglichen Plan wurden vor allem die Hostel-Improvements (Fans und Öfen) kritisiert. Ob es nicht besser sei, das Hostel entsprechend umzubauen? Und ob man nicht z.B. der Verbesserung der Wasserversorgung im Compound Vorrang geben solle? (Um das zu begutachten, soll die nächste Sitzung am 24. Juli in Fudi stattfinden).
 - Der Chairman soll nächstes Mal eine zusammenfassende Einführung in das 19 Schreibmaschinenseiten dicke "Memorandum of Association of FTTC" geben, damit er selbst und die Mitglieder über ihre Rechte und Pflichten orientiert sind.
- Gossner Mission

- Aufrechterhaltung der medizinischen Betreuung nach der Abreise von Frau Hertel. Alternative: eine Dispensary auf der anderen Straßenseite (lose gekoppelt mit Schwester Ilse's Netz oder mit St. Barnabas Hospital, Finanzen noch zu finden) oder Kurzausbildung eines Lehrers (oder seiner Frau) oder Verheiratung eines noch ledigen Lehrers mit einer ausgebildeten Schwester. Die ganze Sitzung dauerte nur 2 Stunden und noch weitere, kleinere Punkte standen zur Debatte.

- Ich sprach schon mit Herrn Montag darüber, daß das Geld für das nächste Budget auf jeden Fall über die 3 Kirchen laufen soll, um deren Bindung an das FTTC und ihr Interesse an seinem Fortbestand zu festigen. Manchmal kommt mir das Interesse der beteiligten Personen noch etwas unverbindlich vor. Erst wenn finanzielle Interessen mit in's Spiel kommen, wird auch das persönliche Interesse verbindlicher.

Genug für heute. Mit herzlichen Grüßen bin ich Ihr

H. Hertel

Anlage: - Kopie des Briefes an Wirtschaftsstelle
- Brief an Herrn Lenz

P.s.:

9. 7. 71

Infolge technischen Versagens ist der Brief noch nicht unterwegs, und das gibt die Gelegenheit, noch eine kurze Nachlese zum Fall Asaf Purty anzufügen.

Die Werkstatt ist natürlich immer noch besetzt und ander Situation hat sich nichts geändert. Äußerlich ist alles ruhig.

Der Pramukh ist noch nicht hier gewesen. Rev Topno scheint noch in Assam zu sein.

Mr. Gopal ist heute aus Calcutta zurückgekehrt, und es ist nichts Verbindliches aus ihm herauszubringen. Da Mr. Karnani erst Ende Juli aus Europa zurückerwartet wird, wird vorher auch keine endgültige Entscheidung der Firma Cromelite erwartet werden können. Herrn Kmittas Optimismus hinsichtlich der Arbeiter war offenbar unbegründet. Sie sind nach wie vor unzufrieden mit dem Angebot.

Der Chairman des FTTC Governing Body, Marchdecan Cable, hat inzwischen herausgefunden, daß dieses Gremium für das erwähnte Problem nicht zuständig ist, ja, daß es sogar gefährlich und nicht sehr weise sei, wenn es sich in dieser Situation ohne rechtliche Grundlage einmischen würde. So leid es mir tut: Er hat recht. Bisher ist von der Kirche nur an Cromelite ein Stück Land und entsprechende Gebäude vermietet worden. Die Trust Society hat zwar aus Calcutta ein "Memorandum of Association" bekommen, das ihre inneren Angelegenheiten regelt, nicht aber einen Mietvertrag mit der Gossner Kirche. Sie hat bisher kein Recht, über Land, Gebäude oder Einrichtungen in Fudi zu verfügen und Hausrecht auszuüben. Nach wie vor ist es also die Gossner Kirche, die der Firma Cromelite zu ihrem gemieteten Recht zu verhelfen hat. Wer in der Kirche konkret, ist, wie schon oft, umstritten. Wahrscheinlich der liebe Gott persönlich, wie in der Printing Press. Oder der Direktor der Gossner Mission und dessen Vertreter, "die und das alles eingebrockt haben."

Welche Rolle spielt nun der Direktor? Wessen Vertreter ist er? Der Trust Society oder der Gossner Kirche oder beider? Und was geschieht, wenn die beiden sich mal in's Gehege kommen würden? Dann ist er Schiedsrichter. Halt, dann ist er voll nach beiden Seiten hin unzuständig. Ich fürchte, auch in dem jetzigen Fall hat er inzwischen diese Lösung herausgefunden.

Auf dem nächsten Governing Body Meeting soll nun besprochen werden, was man angesichts der an Hand dieses konkreten Falles aufgedeckten Lücke im Gesetz tun kann. Wenn es zu keiner Klärung kommt, soll das dem General Body Meeting

(in dem die Kirchenfürsten auch ^{vorgelegt werden} sitzen), zu dem auch Herr Montag eingeladen werden soll.

Ohne auf Archdecan Cable Bezug nehmen zu wollen (der ja tatsächlich recht hat), ergibt sich wieder einmal als Extrakt aus vielerlei Beobachtungen und Erfahrungen der letzten Tage:

Man sollte nicht sagen, daß die Leute hier keine Phantasie besäßen. Nur, wenn irgendein Problem auftaucht, dann konzentriert sich ihre ganze Phantasie auf den Nachweis, daß sie für die Lösung des betreffenden Problems gerade nicht zuständig sind (s. auch Printing Press). Die Lösung des Problems wird überhaupt nicht anvisiert. Nur wir Tölpel glauben, daß das Problem selbst im Vordergrund stünde, und stoppern in alle möglichen Verantwortlichkeiten hinein, dadurch daß Entscheidungen gefällt werden und neue Verhältnisse geschaffen werden.

Aus diesem Geflecht von Verantwortlichkeiten werde ich mich wohl nur durch die Flucht in die Heimat endgültig befreien können - und die Gossner Mission durch die Flucht nach Afrika. Verzeihung!

D. O.

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar
India

Date: 7. 7. 1971

An die
Wirtschaftsstelle Ev. Missionsges.

2 Hamburg 13
Mittelweg 143

Sehr geehrtes Fräulein Troeder!

Vielen Dank für Ihren Brief vom 18. 6. 71 und den ausführlichen Reisevorschlägen.

Wir stimmen Ihnen bei, daß des Babys wegen nur eine Reise mit einem Passagierschiff in Frage kommt, wundern uns aber doch sehr, daß es keine Passagierschiffe mehr von Ost- oder Südost-Asien nach Ost-Afrika geben soll. Da uns sehr an dieser Reise gelegen ist, möchte ich Sie doch noch einmal bitten, nach einer geeigneten Gelegenheit Ausschau zu halten. Es muß nicht unbedingt Singapore- Mombassa sein. Es kann auch Bangkok, Djakarta oder irgendein anderer Hafen in der Nähe sein.

Sollte jedoch überhaupt nichts drin sein, dann würden wir lieber Singapore fallen lassen und von Bangkok aus direkt nach Nairobi fliegen.

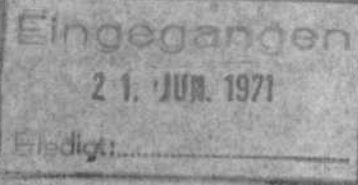
Was den Termin anbetrifft, so gilt als Fixpunkt die Ankunft in Kenia Ende November oder spätestens Anfang Dezember. Die anderen Daten können variabel gestaltet werden. Falls die Schiffsreise ausfallen sollte, dürfte die Einhaltung dieses Termins wohl keine Schwierigkeiten machen. Wann müßten wir Ihnen dann spätestens unsere endgültige Entscheidung für die Buchung mitteilen?

Mit freundlichen Grüßen verbleibe ich

Ihr

H. Hertel

cc.: Gossner Mission, Berlin



Herrn H. Hertel
Technical Training Centre
P.O. Fudi/ Dt. Ranchi/Bihar

Indien

Hamburg, den 18.6.1971

Betr.: - Ihre Rückreise nach Deutschland - ca. Anfang November d. Jahres.
Calcutta - Frankfurt. Uns. Pos. Pa. 4247.

Sehr geehrter Herr Hertel!

Wir danken für Ihr Schreiben vom 30.5.1971 und sind gern bereit, diese Reise vorzubereiten bzw. abzuwickeln.

Die Aufstellung eines Flugplanes nach Ihren Wünschen bereitet uns keinerlei Schwierigkeiten, was uns aber nicht gelingen dürfte, ist Ihnen für eine Teilstrecke ab Singapore nach Ost-Afrika eine Schiffsbuchung zu machen. Abgesehen davon, daß es auf dieser Relation überhaupt so gut wie gar keine Schiffe mehr mit Passagiereinrichtung gibt, werden wir es kaum erreichen, auf den wenigen Möglichkeiten Plätze ab Ost-Asien von hieraus zu buchen. Die Kabinenverteilung liegt in diesem Fall in Singapore, und sind die wenigen Plätze von dort aus sehr schnell vergeben. Hinzukommt, daß Sie mit einem Baby reisen, das kaum auf Frachtschiffen, die diese Route noch befahren, befördert wird, weil kein Arzt an Bord ist.

So bitten wir Sie dringend, von dieser Schiffsreise abzusehen und sich auf einen Flug auch für diese Strecke einzustellen. Wir möchten Ihnen dazu im Vorwege schon einen - zunächst allgemein gehaltenen - Flugplan nach augenblicklichen Verbindungen geben, damit Sie überhaupt schon einmal planen können. Mit Änderungen auf vielen dieser Strecken ist noch zu rechnen, da der Winterflugplan im November in Kraft tritt:-

Mo., Mit., Sa.	Calcutta	ab 13.25 Uhr	an 17.15 "	TG 312
	Bangkok			
Täglich z.B.	Bangkok	ab 16.15 Uhr	an 18.50 "	CX 701 u.a.m.
	Singapore			
Mo.	Singapore	ab 07.00 Uhr	an 11.40 "	SR 319
	Bombay			
Mo.	Bombay	ab 12.20 Uhr	an 19.10 "	EC 811
	Nairobi			
Mi.	Singapore	ab 20.30 Uhr	an 00.25 "	BA 797
Do.	Bombay			
Do.	Bombay	ab 07.15 Uhr	an 13.15 "	AI 207
	Nairobi			
Do.	Singapore	ab 22.00 Uhr	an 00.55 "	AZ 1793
Frei.	Bombay			

Herrn H. Hertel, P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

2

Frei.	Bombay	ab 12.15 Uhr	AI 209
	Nairobi	an 15.20 "	
Frei.	Singapore	ab 20.30 Uhr	ML 785
	Bombay	an 23.25 "	
Sae.	Bombay	ab 01.30 Uhr	EC 355
	Nairobi	an 07.05 "	
Sa.	Singapore	ab 19.05 Uhr	AI 115B
	Bombay	an 23.59 "	
So.	Bombay	ab 05.00 Uhr	AI 215
	Nairobi	an 08.05 "	
Noch einige Verb.	Do.	Calcutta	ab 09.00 Uhr
Calcutta-Bangkok:		Bangkok	an 12.50 " AI 104
Di.	Calcutta	ab 06.00 Uhr	PA 2
	Bangkok	an 10.50 "	
Frei.	Calcutta	ab 08.15 Uhr	SK 985
	Bangkok	an 12.05 "	
Mo., Mi., Sa.	Nairobi	ab 08.30 Uhr	ET 790
	Addis Abeba	an 10.10 "	
Di., Do., Sa.	Nairobi	ab 09.00 Uhr	EC 720
	Addis Abeba	an 10.45 "	
So.	Nairobi	ab 09.15 Uhr	AI 212
	Addis Abeba	an 11.00 "	
Mo.	Addis Abeba	ab 11.45 Uhr	ET 700
	Cairo	an 16.05 "	
Di.	Addis Abeba	ab 08.20 Uhr	AF 123
	Cairo	an 13.45 "	
Mi. & So.	Addis Abeba	ab 10.15 Uhr	MS 756
	Cairo	an 15.00 "	
Do.	Addis Abeba	ab 12.30 Uhr	ET 726
	Cairo	an 16.35 "	
Mo., Di., Do., Frei.	Cairo	ab 07.55 Uhr	LH 625
	Frankfurt	an 12.15 "	
Sa.	Cairo	ab 09.20 Uhr	MS 781
	Frankfurt	an 12.40 "	
So.	Cairo	ab 04.45 Uhr	LH 535
	Frankfurt	an 07.00 "	

Der Preis beläuft sich auf ca. \$796.60 = DM2.828.-- pro Person, das eine Kind zahlt 50% und das Baby 10% dieses Preises.

Nach Studium des obigen Planes können Sie vielleicht schon ungefähre Daten und die Streckenführung festlegen, sodaß wir dann in der Lage sind zu buchen.

Sollte uns wider Erwarten noch eine Schiffsmöglichkeit bekannt werden, werden wir nicht verfehlen Sie hierauf aufmerksam zu machen. Wir würden aber trotzdem nicht verfehlen diese noch in Ihren Reiseplan einzukalkulieren.

Wir hören gern wieder von Ihnen, und verbleiben

mit freundlichen Grüßen!

Übersee-Warenvermittlung und Passagen

G.m.b.H.

Postfach 100, Berlin

Gossner
Mission

Gossner Mission, Berlin!

18. Juni 1971

951 30 61
XXXXXXXXXXXXXXXXXX

drbg/e

Herrn
Dipl.-Ing. Helmut Hertel
Technical Training Centre
Fudi P.O.
Dt. Ranchi/Bihar
I n d i a

Lieber Bruder Hertel!

Ich möchte doch gleich, nachdem Ihr Brief vom 25. 5. samt dem Durchschlag Ihres Schreibens an die Wirtschaftsstelle in Hamburg vorgestern am 16. Juni hier eintraf, den Eingang bestätigen. Ebenso lag der Brief wegen Herrn Minz in der Post, auf den Ihnen Bruder Seeberg, wenn er übermorgen wohlbehalten aus Afrika zurück sein wird und die dringlichsten Dinge vom Schreibtisch hat, sicherlich antwortet.

Sie haben nichts direkt Dienstliches aus Fudi zur Sprache gebracht - wohl verständlich, da Sie sich offenbar noch im Urlaub befanden. Es war interessant, daß Sie trotz der Erleichterungen durch die Klimaanlage im Rourkela-Domizil und des schönen Schwimmbades dort die Höhenlage von Fudi erneut schätzen gelernt haben und nach 14 Tagen wieder dorthin zurückkehrten. Hoffentlich haben Sie da auch noch etwas Erholung gehabt und wurden verständnisvoll nicht zu sehr in Anspruch genommen! Und schön, daß Sie im sehr klein gewordenen Kreise der Gossner-field worker Schwester Monika Schutzka ein wenig festlich verabschiedet haben!

Was Ihren Rückreisetermin und die Route betrifft, so sind wir froh, jetzt über Ihre Absichten informiert zu sein. Wir können nur von Herzen hoffen, daß sich Ihre Pläne so erfüllen lassen und man von Hamburg aus Ihnen ein einigermaßen günstiges Schiff von Singapur an die Ostküste Afrikas nachweisen und auch noch buchen kann. Daß Sie sich die Zeit nehmen wollen, in Nakuru/Kenya und bei unseren Mitarbeitern in Zambia herëinzuschauen, finde ich sehr schön. In einer Stunde wird Bruder Schwert ins Haus treten, und das Berichten wird beginnen, am Montag nach Seebergs Rückkehr wird die Fülle der gewonnenen Eindrücke weiter verarbeitet und weiter diskutiert werden. So bin ich sehr gespannt; wieviel mehr werden Sie es sein, der Sie weniger von den Unseren und ihren Problemen wissen!

Der Ordnung halber möchte ich sagen, daß die Gossner Mission die einfache Rückreise der Familie Hertel trägt, zuzüglich natürlich der Beförderung des großen Gepäcks. Die Umwege mit ihren zusätzlichen Kosten gehen also auf Ihr persönliches Portemonnaie. Wir werden aber zur gegebenen Zeit den Gesamtbetrag bei der Wirtschaftsstelle begleichen und die auf Sie entfallenden Kosten bei der Gehaltszahlung des vierten Quartals in Abzug bringen. Wenn Sie dann

früher
Weihnachten glücklich heimgekehrt und nach Neujahr hier in Berlin ins Missionshaus kommen, mag neben vielem anderen auch diese Abrechnung von Ihnen überprüft werden.

Richten Sie sich bitte doch schon heute darauf ein, daß Sie auf der Kuratoriumssitzung, die in der Regel in der ersten Hälfte des Monats Januar stattfindet, dem Kuratorium Bericht erstatten. Alle weiteren Fragen mögen anstehen, bis Sie und die Ihren wohlbehalten in der Heimat zurück sind.

Mit herzlichen Grüßen an Sie und Ihre liebe Familie bin ich

Ihr


7. Juni 1971

851 30 61

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

drbg/e

Herrn
Dipl.-Ing. Helmut Hertel
TTC Fudi P.O.
Dt. Ranchi/Bihar
I n d i a

T. Seeburg
h. R. J.

Lieber Bruder Hertel!

Heute eine kleine, besondere, aber nicht unwichtige Angelegenheit, die ich Bruder Montag auf seiner Reise nach Indien in dieser Woche mitgeben zu können hoffe.

Der frühere Pastor von Nordhorn/Emsland, wo wir Gossner-Leute mehrere Jahre hindurch sehr herzlich willkommen waren, Herr Pastor Dirk Koller, der stellvertretendes Kuratoriums-Mitglied ist und jetzt im Dienst der Leipziger Mission deren Hildesheimer Stelle leitet, möchte auf dem Rückweg von Neuguinea natürlich Süd-Indien (Tamalenkirche) besuchen, will aber an Ranchi nicht vorüberreisen, sondern hofft, nach seinem Zeit- und Flugplan am 10./11. August in Ranchi für 24 Stunden unterbrechen zu können.

Wenn sich dieser Zeitplan einhalten läßt, wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie Herrn Pastor Koller in Ranchi abholen und sich ihm für die Zeit seiner Anwesenheit in Chotanagpur voll widmen könnten. Ein langes abendliches Gespräch läßt sich vielleicht mit Präsident Minz und Direktor Aind in Fudi ermöglichen, nachdem er zuvor gleich nach seiner Ankunft dem Pramukh und dem Theologischen College einen Besuch abgestattet und den Ranchi-compound gesehen hat. Wenn es sich zufällig so einrichten ließe, daß Schwester Ilse aus Takarma für Ihr abendliches Gespräch in Fudi mit dabei sein könnte, würde das Pastor Koller besonders freuen, ohne daß er die Vielbeschäftigten drängen will.

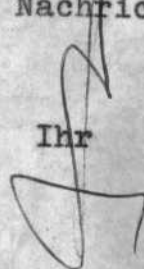
Weil Sie den beiden Brüdern und eventuell Schwester Ilse diesen sehr kurzen Termin rechtzeitig vorher bekanntgeben müßten, habe ich Pastor Koller dringend gebeten, Ihnen eine etwaige Veränderung seines Reiseplans von Süd-Indien her rechtzeitig zu kabeln, damit Sie ihn nicht vergeblich erwarten. Bei solcher großen Weltreise und angesichts der Situation in Indien, wo der Flug über das arme, geschlagene Calcutta führen würde, muß der Reisende und müssen die ihn Erwartenden auf Veränderungen gefaßt sein.

Gleichwohl hoffe ich, daß aus dieser sicher auch für Sie interessanten Begegnung etwas wird, und grüße für heute Sie und Ihre liebe Frau nach hoffentlich erholsamem Urlaub, wie auch die anderen Freunde in Fudi, besonders Direktor Aind sehr herzlich.

Von unseren beiden Afrika-Reisenden, die wir in etwa 14 Tagen zurück erwarten, liegen im wesentlichen gute Nachrichten vor.

Mit brüderlichen Grüßen bin ich

Ihr



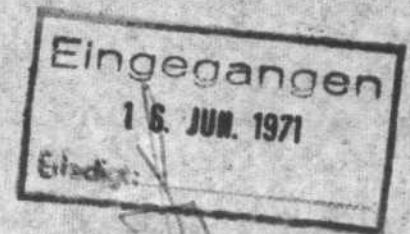
H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

Date: 25. 5. 1971

Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Sehr geehrter Herr Direktor!

Vielen Dank für Ihren Brief vom 20. April, dem auch ein Schreiben von Herrn Lenz beilag. Zwei Wochen später erhielt ich dann noch die Äußerungen von Herrn Schwark und Pastor Seeberg zur Frage A. Minz, worauf ich kurz im anliegenden Brief an Pastor Seeberg eingegangen bin.

Bitte, bestellen Sie doch Herrn Lenz, daß eine weitere Rate von Rs. 5,000/- aus Bombay eingegangen ist. Nach seinem Brief haben wir jetzt also noch eine letzte Rate des gleichen Betrages zu erwarten.

Sehr gefreut haben wir uns über Ihre Mitteilung, daß Heckers Visum gewährt wurde. Die Arbeitsweise der indischen Bürokratie ist unergründlich. Ob Heckers schon im Juni kommen? Sie werden ja sicher zunächst zum Sprachstudium fahren, so daß unsere gemeinsame Zeit mit ihnen sicher nur kurz sein wird.

Seit 5 Tagen befinden wir uns ja in Rourkela. Da ergab sich vorgestern noch eine nette Gelegenheit, zusammen mit Schwester Ilse den Abschied Schwester Monikas, die von Schw. Ilse hierhergebracht worden war, zu feiern. Alle deutschen Gossners in Indien auf einem Fleck! Wenn Schw. Monika nun nächste Woche das Land verlassen haben wird, wird dann jedes Treffen zwischen Schw. Ilse und uns zu einem Gossner-Treffen.

Trotz Air-conditioner und Schwimmbad wird es uns doch etwas heiß hier in Rourkela, und wir werden es vielleicht doch bei nur 10 bis 14 Tagen bewenden lassen und uns wieder nach Fudi hinauf verziehen, wo es bisher ziemlich erträglich war. Nichtsdestoweniger haben uns die Urlaubstage hier dazu animiert, unsere Heimreise im Herbst zu überdenken, und wir sind nun zu folgendem Ergebnis gekommen:

Abflug Calcutta um den 1. Nov. herum. 1. Station: Bangkok (etwa eine Woche), wo wir Verwandte haben, die wir gerne besuchen würden. 2. Station: Singapur (etwa 2 Tage). Von dort per Schiff nach Mombassa/Kenia und anschließend etwa zwei Wochen in Nakuru/Nairobi bei Pfr. Rieß. (An dieser Stelle ließe sich evtl. ein Abstecher nach Zambia oder Tangania einbauen. Das aber nur für mich, ohne Familie. Diese Entscheidung möchten wir jetzt noch nicht fällen.) Dann nordwärts über Addis-Abeba (2 Tage), Keiro (2 bis 3 Tage) nach Frankfurt, wo wir gerne kurz vor Weihnachten eintreffen möchten.

Zeitlich ließe sich dieses Programm ganz gut in die Zeit zwischen 1. Nov. und Weihnachten einbauen, vorausgesetzt wir bekommen ein Schiff von Singapur nach Mombassa um den 10. Nov. herum. Das gilt es, jetzt herauszufinden. Glauben Sie, daß die Hamburger Wirtschaftsstelle dabei behilflich sein kann oder soll ich lieber alles über ein indisches Reisebüro abwickeln? Möglicherweise wird sich ja die Reise in Rupees bezahlen lassen.

Soviel für heute. Mit herzlichen Grüßen, auch von der Familie, der es nach wie vor gut geht, bin ich

Ihr *H. Hertel*

Anlagen : 2

H. Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar/
India

Date: 30. 5. 1971

An die
Wirtschaftsstelle
Evang. Missionsgesellschaften

2 Hamburg 13
Mittelweg 143

Betr.: Unsere Rückreise von Indien nach Deutschland

Sehr geehrte Herren!

Um den 1. Nov. 1971 herum möchten wir unsere Rückreise nach Deutschland antreten, nachdem bis dahin unser Vertrag mit der Gossner Mission Berlin ausgelaufen sein wird. Da wir in unsere Reisepläne auch eine Schiffspassage eingebaut haben, möchten wir Sie so früh wie möglich darüber informieren, mit der Bitte, uns bei der genauen Ausarbeitung der Route behilflich zu sein und uns einen entsprechenden Kostenvoranschlag zuzusenden. Nach Rücksprache mit der Gossner Mission würden wir dann auch gerne die Buchungen über Sie laufen lassen.

Wir sind zwei Erwachsene und zwei Kinder, die dann 6 Jahre bzw. 7 Monate alt sein werden.

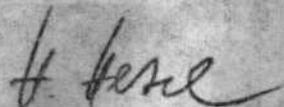
Folgendermaßen sehen unsere Pläne aus:

Stationen	Aufenthaltsdauer	Verkehrsmittel
Calcutta/	Abflug	
Bangkok	1 Woche	Flugzeug
Singapur	2 Tage	Flugzeug
Mombassa/Nairobi	2 bis 3 Wochen	Schiff
Addis Abeba	2 Tage	Flugzeug
Kairo	2 bis 3 Tage	Flugzeug
Frankfurt	Endstation	Flugzeug

Die kritische Stelle in dem ganzen Plan ist wahrscheinlich die Schiffsreise. Wir haben natürlich keine Ahnung, ob um die fragliche Zeit herum ein Schiff von Singapur nach Ostafrika (es muß nicht unbedingt Mombassa, es kann auch Dar-es-Salam oder ein anderer Hafen in der Nähe sein) unterwegs sein wird. Da wir zu Weihnachten gerne zu Hause sein möchten, bleibt leider wenig Spielraum.

Bitte, versuchen Sie doch einmal Ihr Glück.

Mit freundlichen Grüßen



Durchschrift: Gossner Mission, Berlin

Als Herkel
Für Minz
mit Herkel

Lieber Herr Seeberg!

25. 5. 71

In Dr. Bergs Brief vom 20. April klang es noch so, als ob die Lösung der Frage Minz von der Gossner Mission wohlwollend akzeptiert worden sei. Und die Hoffnung auf einen Europa-Aufenthalt war ja bewußt vage gehalten worden. Warum wollen Sie mich in diesem Punkt unbedingt zu einem eindeutigen Bekenntnis zwingen?

Dann kam Herrn Schwerks Brief vom 3. Mai, den ich so aufgefaßt habe, wie er gemeint war, "als kollegiales Mitdenken und Teilnehmen an Sorgen, die Sie sicher auch beschäftigen." Ich verstehe seine Argumente, wenn ich sie auch nicht ganz teile und darüberhinaus nicht alle auf das Problem Minz zutreffen (so z. B. der Vergleich mit Jay Lakra)! Aber darüber lohnt es sich nicht mehr, schriftliche Diskussionen anzufangen, da sie differenziert und daher ausführlich zu geschehen hätten.

Danach hat dann offenbar eine Dreierkonferenz stattgefunden, deren Ergebnis sich in Ihrem Brief vom 5. Mai niedergeschlagen hat. Und dieser Brief ist sehr eindeutig und kann beim besten Willen nicht als "wohlwollende Akzeptierung" meiner Lösung interpretiert werden. Wie habe ich diesen Meinungswandel zu verstehen?

Jawohl, Dr. Bergs Brief vom 29. Januar hatte ich im Sinn, als ich nach einer Alternative zum gegenstandslos gewordenen alten Vertrag Ausschau hielt. Ich kann mir nicht vorstellen, daß die darin gegebenen Anhaltspunkte im Sinne eines Korsetts gemeint waren. Oder bin ich schon zu sehr "verändert"? Sie wissen selbst, daß es nicht immer leicht ist, hier Maßanzüge zu schneiden. Und Sie schreiben ja auch: "Da wir bisher nie kleinlich waren..." Zeit- und Kostenüberlegungen kamen hinzu, damals, als hier noch allerhand auf dem Spiele stand. Wie lange hätte ich suchen und evtl. herumfahren sollen, um eine genau einjährige Ausbildung für 12 gegenwärtige Monatsgehälter zu finden, die ja auch eine runde Sache hätte sein müssen, so daß sie der Familie Minz als wirkliche Kompensation hätte verkauft werden können. Da wir damals gerade in Geschäftsverhandlungen mit dem "Singhbhum Institute of Technology" standen, entschloß ich mich, diese Gelegenheit beim Schopfe zu ergreifen, statt Minz weiter warten zu lassen. Und das für nur Rs. 1,330/- mehr, jedenfalls nach meiner Rechnung.

Schließlich bin ich auch ein bißchen bei Herrn Montag in die Schule gegangen, während der langen Zeit unserer Zusammenarbeit hier. Wollen Sie mir abschlagen, was Sie ihm offenbar in reichem Maße zubilligen: Ein spezielles Maß an Großzügigkeit, wenn es darum geht, gewisse Dinge ein für allemal vom Tisch zu bekommen? Auch der Fall Minz fällt unter das Kapitel "Aufräumungsaktion". Ob man in diesem Kapitel immer auf Heller und Pfennig achten konnte? Bei den Ausgaben fällt das natürlich auf. Da kann man leicht sagen: Das ist zuviel. Bei den Einnahmen, den Verkäufen, ist das schwieriger, und es fällt nicht so leicht auf, ob man vielleicht hätte entschieden mehr erzielen können. Das Bestreben, die Kosten zu minimieren, ist begrüßenswert. Versuche, die Erträge zu maximieren, wirken sich im Endeffekt aber genau so auf die Kasse aus. Nur ist der Vorgang selbst für den Beobachter weniger auffällig; aber der, der die Kasse verwaltet, sieht beide Seiten deutlich vor sich. Das müßte ich eben auch an Hand konkreter Beispiele erläutern, was hier zu weit führen würde. Was ich sagen wollte: Unter Berücksichtigung der Vorgeschichte, der damaligen Umstände und des Interesses der Gossner Mission, glaubte ich, die für Minz relativ faire Lösung, so wie sie jetzt gefunden worden ist, vertreten zu können. Die Gossner Mission hat schon unwürdigeren Indern mehr gegeben. So, wie ich Minz kennengelernt habe, wird die Investition nicht nur ein Privatvergnügen sein. Das war für mich ausschlaggebend.

Sie schreiben: "Wenn Sie Ihre Meinung durchsetzen wollen, warum fragen Sie uns dann überhaupt, bitten um Zustimmung, obwohl Sie ohne diese Vereinbarungen abschließen, die nicht in unserem Sinne sind." Wollen Sie damit sagen, daß Sie meine Entscheidung stillschweigender akzeptiert hätten, wenn ich etwas weniger gefragt hätte? Sie zu informieren hielt ich für meine Schuldigkeit. Und ausdrücklich gefragt habe-ich, d. h. um Zustimmung gebeten, habe ich höchstens im Zusammenhang mit dem Kredit im Brief vom 2. 3. 71. Dieses Fragezeichen war bestimmt nicht so gemeint, daß man die Entscheidung sich nicht zu fällen getraut, bevor die Zustimmung eingegangen ist. Aber es bedeutete, daß ich Ihnen Gelegenheit geben wollte, die Notbremse zu ziehen, falls Sie das für unbedingt notwendig gehalten hätten. (Man kann Fragen auch als eine höflichere Form des Informierens auffassen, die den zu Informierenden nicht direkt vor vollendete Tatsachen stellen, sondern ihm die Möglichkeit zum Einspruch belassen. In diesem Sinne habe ich die Fragezeichen in meinen Briefen an die Gossner Mission verstanden. Daß darauf nicht immer Antworten erfolgten, war mir eine Bestätigung dafür, daß auch Sie die Fragezeichen so aufgefaßt haben.) Das Ziehen der Notbremse erwartet man aber ziemlich plötzlich. Vom 2. 3. 71 bis zum 27. 3. 71 habe ich in obigem Fall darauf gewartet. Dann erst haben wir den Vertrag unterschrieben (aus technischen Gründen ist er auf den 15. 3. 71 zurückdatiert). Auch bei widrigen Postverhältnissen hätte inzwischen Ihre Warnung eingehen können. Die erste Reaktion aus Berlin erfolgte aber erst mit dem schon erwähnten Brief Dr. Bergs vom 20. April, also einen ganzen Monat später. Fußte ich nicht Schweigen als Duldung, wenn nicht gar als Zustimmung deuten? Und Dr. Bergs Brief schien mich in dieser Deutung dann auch zu bestätigen.

Und Sie schreiben: "Wir können Sie jetzt selbstverständlich nicht sitzen lassen ..." Ich finde das unfair, angesichts der Tatsache, daß Sie nicht schon im März geschrieben haben.

Was die Sache selbst angeht:

- 1.) Nr. 4 des Vertrages? "... keep on trying ...", sehen Sie darin wirklich eine untragbare Verpflichtung? Aber darauf war ich ja schon ganz am Anfang eingegangen.
- 2.) Kredit? Ich verstehe nicht, warum ein Vorschuß von einem Kapital, das schon da liegt, solch eine große Sache ist. Im TTC sind fast täglich Kredite gewährt worden, wie in jedem anderen Betrieb auch, und meistens handelte es sich um höhere Beträge. Aber das Problem ist schon erledigt: Minz hat gar nicht um einen solchen Vorschuß gebeten (und ich hätte besser gar nichts davon geschrieben). Schließlich ist Minz nicht B. F. Tirkee,
- 3.) Nr. 2 und 3 des Vertrages? Gewiß, da existiert ein Wenn und Aber. Und es hat keinen Zweck, darüber zu streiten, ob es sich hier um Vermutungen oder Gewissheiten handelt. Bitte, stellen Sie sich auf eine Verpflichtung von Rs. 5,520/- ein. Sollte es weniger werden, falls Minz einen gut bezahlten Job in der Industrie finden würde, well and good. Was passiert, wenn er für seinen jetzigen Job weniger oder wenn er seine Adivasi-Stipendien überhaupt nicht bekommen sollte, wollte ich mit ihm nach Abschluß seines ersten Semesters im Juli überlegen.
- 4.) Verwaltung des CM-Stipendiums durch eine Bank in Jamshedpur. Hinsichtlich der Nebeneinnahmen Informationspflicht von Minz gegenüber Rev. Aind (um dessen willen Minz überhaupt zum Problem geworden ist) oder gegenüber Herrn Hecker.

Herzliche Grüße,

Ihr

H. Hecker

25. Mai 1971
drbg/sz

Herrn
Dipl.-Ing.
H. Hertel
Technical Training Centre

F u d i P.O. / Dt. Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Bruder Hertel!

Ich bin zwischen zwei Konferenzreisen in der Woche vor Pfingsten einen guten Vormittag hier im Missionshaus. Ausserdem sind die beiden Brüder Seeberg und Schwerk seit Mitte Mai bis Ende Juni in Afrika, wo sie sehr wichtige Verhandlungen in Zambia zu führen haben, von denen wir sehr begierig ein positives Ergebnis erwarten - - - da soll doch eine ruhige halbe Stunde benutzt werden, um Ihnen auf Ihren letzten Brief vom 22.v.M. ein natürlich nur relativ kurzes Echo zukommen zu lassen. Sehr dringende Dinge haben wir nicht miteinander zu korrespondieren, aber Sie sollen nicht ohne Echo bleiben.

Herzlich gefreut haben uns nicht nur die Bilder, die Sie Ihrem Brief beifügten, besonders das von der glücklichen, vergrößerten Familie; sondern auch, dass Sie von unerhofft guten und die Frühjahrshitze herabdrückenden Regengüssen berichten konnten; vor allem aber, dass Sie für diese schweren Wochen in Rourkela eine angenehme Urlaubsbleibe gefunden haben, wo das schöne Bad im German Club und nachts wie auch sonst ein kühles Zimmer erquickt, das wird besonders dem Jüngsten und der Erholung der glücklichen Mutter zugute kommen. Hoffentlich können Sie selbst, wenn nicht die ganze Zeit, so doch ergiebig die Urlaubswochen mit Ihrer Familie teilen und manche gute Verbindungen in Rourkela wieder anknüpfen oder sogar erneuern.

Schön, dass die Ranchi Mittelschule nun fertig ist; und besondere Freude und Überraschung war mir, dass die "Fudi Church on the Rocks" nun doch Wirklichkeit wurde, trotz aller Landstreitereien Jahre hindurch und dass Sie sie Pfingsten einweihen zu können hoffen. Das wird ein Festtag sein, an dem ich nur zu gern dabei wäre. Möchte sich die Hoffnung erfüllen, dass durch ihre Errichtung das Verhältnis zwischen Fudi Technical Training Centre und Fudi Dorf grundlegend und für die Zukunft gebessert wird und alte Animositäten, Ansprüche und Vorhaltungen der Dörfler beseitigt werden.

Auch die ruhigere Entwicklung und Entspannung im Verhältnis der alten Fudi-Beschäftigten - bzw. heute Chromlite-Arbeiter - haben wir gern zur Kenntnis genommen, weil damit ein Element der Beruhigung auf dem Compound eintritt und eine gewisse Bürde der Vergangenheit den zukünftigen Weg Fudis nicht mehr belastet. Offenbar kümmert sich der Chef von Cromlite jetzt etwas regelmässiger um Betrieb und Leute, so dass die Zukunft ohne Besorgnis sein dürfte.

Herr Sockey ist uns ein lieber Hausgenosse, auf jeden Fall bis Ende Juni und nimmt hingebend seinen Deutschkurs wahr. Wohin er sich ab Sommer wenden wird, ist noch nicht klar; ich muss einmal in Ruhe mit ihm über die verschiedenen Möglichkeiten sprechen. Im Vordergrund stehen immer noch Bruder Montag's Pläne und Angebote mit Petromax, obwohl Mr. Sockey auch noch andere Überlegungen zu haben scheint. Sie werden darüber Näheres hören, wenn Herr Montag - wie er plant - Ende Juni wieder einmal (ohne unsere Veranlassung) - nach Indien kommen wird. Die Verbindung Petromax/Cromlite scheint sich weiterhin positiv zu entwickeln und in diesem Fall könnte für den Ranchi-Compound und nicht wenige Glieder unserer Kirche etwas Gutes dabei herauskommen. Nun, wir werden sehen.

Sie selber scheinen mit dem ganzen Abrechnungswesen und dem Bau von Chainpur, nach Ihrem Brief zu urteilen, nicht in akuten Sorgen oder Zeitdruck zu sein. Möchten Sie alles bis zum Spätsommer (wenn nicht früher) gut zum Ende gebracht haben.

Vergessen Sie nicht, wenn Sie Anfang Juni diese Zeilen hoffentlich wohl behalten erreichen, Ihre Reisepläne festzulegen und uns darüber rechtzeitig zu informieren, damit von Hamburg aus das Notwendige für die Besorgung der Tickets erfolgen kann. Wenn sich die Familie auf dem Luftweg, wenn auch auf verschiedenen Routen, im Herbst heimwärts bewegt, ist alles kein grosses Problem. Sowie Sie an Schiffsplätze denken, ist es nie zu früh, vielmehr sogar höchste Zeit. Ersparen Sie sich also Unannehmlichkeiten und vergebliche Hoffnungen. Es ist natürlich seelisch etwas strapaziös, wenn man noch fest in Indien tätig ist, schon im Geist halb wieder in Europa zu existieren und sehr oft an die Zukunft zu denken.

Nun, diese geistige Doppelexistenz ist weitgehend das Schicksal von jemand, der in die Ferne zieht. Ich füge herzliche Grüsse von uns allen hier bei. Die Zeit bis wir uns hoffentlich wohlbehalten wiedersehen, wird rasch vergehen.

Mit herzlichen Grüssen und Wünschen bin ich

I h r





2.4.71

Indi Church 'on the Rocks'

H. H. H. H.



Gossner
Mission

1. 4. 71, am Tag der Übergabe der
De Kreedda Girl's Middle School, Ranchi
an die Schulverwaltung.

Alle Männer, Kulis und Pejas,
die am Bau beteiligt waren.

Links außen Architekt P.S. Topno,
rechts außen TTE-Supervisor A.P. Mishra.

titel



Gossner
Mission

2.4.71

Findi Church "on the Rocks".

In background TTC Findi.

H. H. H. H.

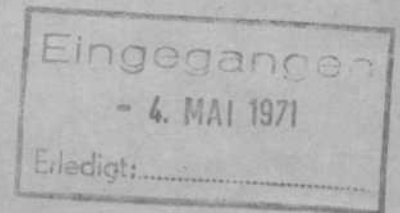
H. Hertel

Technical Training Centre
P. O. Fudi/ Dt. Ranchi/ Bihar
India

Date: 22. 4. 1971

Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Sehr geehrter Herr Direktor!

Morgen verläßt Frau Sehl Fudi auf ihrem Weg zurück nach Deutschland, und sie soll auch einen kurzen Gruß mit ins Gossner Haus nehmen.

1. 4. 1971
Inzwischen wird ja auch Mr. Sockey in Berlin aufgekreuzt sein und meinen Brief vom 14. 4. abgegeben haben. Zum Postvergleich möchte ich Ihnen mitteilen, daß Sie weitere Briefe vom 2. 3. und vom 3. 3. von mir erhalten haben müßten. Insbesondere zur Frage der Evaluierungsstudie hätte ich noch gern eine kurze Meinungsäußerung von Ihnen gehabt.

Mein letzter Brief klang ja aus mit der Befürchtung, daß die Cromelite-Beschäftigten ihren Betrieb am liebsten schließen würden. Aber, wie fast zu erwarten, ist dieser Fall nicht eingetreten. Beim abendlichen Meeting konnte eine vorübergehende Einigung erzielt werden: Ab 1. Juli werden neue Payscales (verbunden mit einem Prämiensystem) eingeführt, und auch andere Änderungen des vorläufig noch geltenden ehemaligen TTC-Status sollen dann eingeführt werden. Diejenigen, die dann keine Lust haben, mit der neuen Firma unter neuen Bedingungen zu arbeiten, dürfen Fudi mit Kompensation verlassen. An sich eine faire Sache. Wegen allerhand aufgelaufener Mißverständnisse in der Vergangenheit bedurfte es jedoch der ganzen Überredungskunst Mr. Karnanis und Rev. Ainds, die Arbeiter davon zu überzeugen, daß Zumachen nicht die bessere Alternative sei. Inzwischen hat sich wieder alles normalisiert und das Arbeitsklima und auch die Produktivität haben sich erheblich verbessert.

Sonst gibt es eigentlich nichts weiter über den letzten Brief hinaus zu berichten. Schon seit über einer Woche haben wir hier die herrlichste Regenzeit mit Nachttemperaturen unter 20°C und täglichen Gewittern und Regenfällen. Die Bauern beginnen, sich auf ihren Feldern zu tummeln. Wir sind gespannt, wie das weitergeht. Natürlich ist uns diese Halbzeit während der heißen Zeit recht willkommen. Von Backsteinlieferanten sind wir ja nicht mehr abhängig. Die erhöhen ja ihre Preise fast täglich wegen des schlechten Wetters.

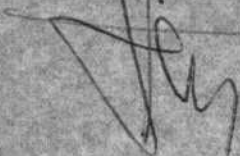
In der Familie geht's auch noch gut. Zum Beweis lege ich mal ein Bild bei, das bitte die Runde im Gossner Haus machen möge. Zwei weitere Bilder stammen von der Übergabe der Ranchi Mittelschule und zwei weitere von der Fudi Church "On the Rocks", die wohl Pfingsten eingeweiht werden kann.

Das wär's für heute. Mit herzlichen Grüßen bin ich

Ihr

H. Hertel

3.5.1971

Am. Dr. Berg z. Rs.


Herrn H. Hertel
TTC Fudi P.O.
Dt. Ranchi / Bihar
I n d i e n

Lieber Herr Hertel!

Also zu allererst einmal unser aller herzlichste Glückwünsche zum Sonn!
Gott segne ihn und gebe Ihrer Frau und Ihnen die Kräfte, die Sie nun für
Ihre Familie besonders brauchen werden. Meine Frau und ich freuen uns
sehr mit Ihnen.

Sodann danke ich Ihnen für den Brief und die Bilder von Chainpur und aus
Ranchi von der neuen Middle School. Ich habe sie, obwohl klein, ganz in-
tensiv studiert und freue mich mit Ihnen, daß es offenbar recht ordent-
lich geht bzw. gegangen ist. Sie wissen ja von meiner Reserve gegen doppel-
stöckige Häuser und Flachdächer. Nun haben Sie es trotzdem gewagt und wohl
auch mit gutem Erfolg. Man muß also die Maßstäbe hoch ansetzen - es gelin-
gen viel mehr Sachen, als man in seinem Skeptizismus wahrhaben möchte.
Wenn Sie aber noch einmal Bilder in Chainpur machen sollten, dann wäre
ich Ihnen sehr für Abzüge, am liebsten jedoch Negative dankbar. Dann könn-
ten wir uns hier Ausschnitte vergrößern lassen. Ich will ja gern für alle
möglichen Kosten aufkommen.

Nun hat mich Dr. Berg gebeten, noch ein paar Zeilen zum Kapitel "Alaric
Minz" zu schreiben, weil er meinte, ich sei da der Richtigere. Ich habe
natürlich Ihre Passagen und vor allem das Agreement genau durchgelesen,
weil ich die Materie ja ziemlich gut in Erinnerung habe. Dabei fiel mir
natürlich auf, daß Sie schrieben, nur unter der Bedingung, daß die Mög-
lichkeit eines Auslandsaufenthaltes von Alaric nicht verschlossen würde,
hätten Vater und Sohn Minz dem Arrangement zugestimmt. Wenn dies nicht ein
Formulierungsfehler war, dann klingt das ja ziemlich nach, na sagen wir
Druck, um nicht zu sagen Nötigung. Nun weiß ich nicht, ob ich das richtig
sehe, und welche Hintergründe noch da sein mögen, aber glücklich bin ich
im Blick auf Sie natürlich mit solchen Ausgangspositionen keineswegs. Das
werden Sie selbst auch nicht sein, wie ich sicher bin. Denn bei Licht be-
sehen: Selbst wenn es möglich wäre, was nicht der Fall ist, für Alaric ein
Stipendium für solch einen Auslandsaufenthalt zu bekommen - wofür soll das
gut sein, außer um zum Glorienschein beizutragen, für den man sonst wenig
bekommt? Wobei ich unterstelle, daß es überhaupt bis zu einem solchen
Glorienschein kommt, wofür wir nach allem, was wir bisher hier in Europa
mit Kandidaten aus der Dritten Welt erlebt haben, nicht gerade viel Grund
zur Hoffnung haben. Aber in jedem Fall kann ich bei diesem ganzen Handel
noch nicht erkennen, mit welchem Ziel selbst die jetzt gewährte und von
Gossners bezahlte Ausbildung in Jamshedpur betrieben wird, außer daß sie
eine milde Gabe von uns an Alaric ist. Denn von einer nachherigen Dienst-
verpflichtung von Alaric für das TTC steht nichts im Agreement, wo man es
eigentlich zu suchen hätte. Wir haben den unerquicklichen Fall Jay Lakra
noch nicht verdaut, dem wir hier ein Studium für Tausende ermöglicht ha-
ben, nur um auf diese Weise nachher ihm (und seinem Clan allenfalls) ein
deutsches Ingenieurseinkommen zu ermöglichen. Für Indien und insbesondere
für die Gossnerkirche ist da nichts mehr drin geblieben. Nun ist Alaric

sicherlich ein harmloserer Fall. Trotzdem hätte ich einen entsprechenden Passus in das Agreement aufgenommen. Wahrscheinlich ist das jetzt nicht mehr möglich. Sonst hätte es seinen angemessenen Platz unter dem Punkt 3 gehabt, wo von den Bedingungen die Rede ist, unter denen Alaric das Stipendium bekommt.

Aber eine ganz andere Sache ist es nun doch, ob man die angedeuteten Versuche, eine technische Ausbildung in Deutschland oder einem anderen geeigneten Land zu finden, für mehr als nur eine Floskel hält. Ich möchte, ohne das bereits oben Gesagte damit zu berühren, von einer solchen Unternehmung ganz dringend abraten. Ich habe jetzt seit einiger Zeit Gelegenheit, Studenten an der TU Berlin zu erleben, die aus verschiedenen Ländern der Dritten Welt zu uns gekommen sind und sehe, wie unglaublich schwer es für sie ist, sich den für sie völlig fremden Umständen anzupassen - unnötig schwer, wie ich meine, weil der Gewinn, den sie sich erhoffen, in gar keinem Verhältnis zu den Opfern steht, die sie bringen müssen, wenn es überhaupt zu einem Gewinn jemals kommt. Denn der Anteil der Scheiternden und Gescheiterten ist immens und wird nur dadurch verdeckt, daß man auch als solcher in einer Arbeitskräfte suchenden Gesellschaft untertauchen kann. Kurz: Bitte tun Sie doch alles, diesen Traum so wirkungsvoll wie nur möglich zu entmythologisieren, zum Besten der Träumer.

Und schließlich noch eine Frage zum Geld, denn ich habe einmal nachgerechnet, was die Ausbildung in Indien tatsächlich kostet, wenn man die besagten Rs 350,-/Monat zugrunde legt. Das macht bei 48 Monaten Rs 16.800,- plus die Lehrgangsgebühren, über deren Höhe nichts im Vertrag steht. Rechnen wir also sicherheitshalber Rs 18.000,-, vielleicht noch mehr, als den notfalls von der Gossner Mission zu garantierenden Betrag. Denn ob ein Stipendium gewährt wird, in welcher Höhe dazu, und ob Alaric zu einer bezahlten Arbeit kommt (und wirklich Lust hat, diese gegebenenfalls sich anrechnen zu lassen, wenn niemand mehr da ist, der dies kontrollieren kann), das ist zuerst einmal nicht zu sagen. Sie schreiben, daß Herr Montag Rs 5.000,- zur Erfüllung des Vertrages hinterlassen hat. Aber das reicht ja nun nicht. Werden wir also dann in den kommenden Jahren Zahlungen an Alaric zu leisten haben? Und wenn so, in welcher Form? Ich bin mir unsicher, ob dies hier so schon verstanden worden ist. Ich konnte noch nicht mit Dr. Berg darüber sprechen, will es aber tun, sobald ich ihn erwische.

Genug für dieses Mal. Ich habe Ihnen diesen Brief nur geschrieben, weil Dr. Berg dies mir so zugedacht hat, und ich hoffe sehr, daß Sie dies nun auch so verstehen, wie es gemeint ist - als kollegiales Mitdenken und Teilnehmen an Sorgen, die Sie sicher auch beschäftigen. Zu allerletzt aber sollten Sie diese Zeilen als persönliche Kritik mißverstehen. Ich weiß aus eigener Erfahrung, daß es manchmal erst eines Anstoßes von außen bedarf, um sich selbst über Dinge klarer zu werden, die man längst so oder so empfunden hatte, ohne sich über Einzelnes bewußt zu werden. Na, gut denn.

Lassen Sie sich in den kommenden heißen Wochen unser Mitgefühl versichern, zumal mit dem kleinen Nurm und seiner Mutter. Leicht ist das bestimmt nicht. Aber bald werden Sie in kühlere Regionen umziehen, und dann wird es Sie wieder in die Wärme Indiens zurückziehen. Mit herzlichen Grüßen bin ich

I h r

P.S. 5. Mai 1971

Lieber Herr Hertel!

Alle guten Wünsche, die Herr Schwerk zum Geburtstag Ihres Andreas ausgesprochen hat, möchte ich wiederholen mit besonderen Grüßen an Ihre Frau und an Jan.

Wir drei haben die Sache Minz noch einmal gründlich durchgesprochen und deshalb möchte ich gern dem Schwerk'schen Brief dieses P.S. folgen lassen.

Irgendwie verstehen wir nicht, wie es zu dem Vertrag vom 15. März 1971 gekommen ist, denn die Korrespondenz, die vorher über diese Angelegenheit geführt wurde, autorisierte Sie nicht zu solchen Formulierungen.

Am 29. Januar 1971 hat Dr. Berg Ihnen sehr deutlich mitgeteilt, dass in Kompensation der annullierten Zusagen des Vorjahres wir bereit wären, die Ausbildung von Herrn Minz für ein Jahr zu finanzieren. Er hatte noch hinzugefügt, dass dieses Angebot das weitgehendste sei, das wir unterbreiten könnten. Sie haben auf diesen Brief am 2. März 1971 geantwortet und diesen Betrag um einiges erhöht, so dass für uns etwas mehr als Rps 5.000,- zu zahlen gewesen wären. Da wir bisher nie kleinlich waren, hätten wir uns damit einverstanden erklärt trotz des Votums vom 29. Januar 1971. Bedenklich war uns allerdings, dass Sie im gleichen Brief darum baten, einem Kredit zuzustimmen, den Herr Minz darüber hinaus bekommen sollte. Diese Zustimmung haben wir nicht gegeben. Dann haben Sie am 15. März 1971 den Vertrag mit Herrn Minz im Auftrag der Gossner Mission geschlossen. Allerdings unter noch grosszügigeren Bedingungen. Möglicherweise ist das, was Sie im Vertrag unter Nr. 3 a und b angeführt haben, zu realisieren, aber sicher ist dies ja nun wahrhaftig nicht. Sie aber garantieren für vier Jahre ein Monatseinkommen und davon war auch in Ihrem Brief vom 2. März 1971 in keiner Weise die Rede.

Wir hatten durch Herrn Montag Rps 5.000,- für Herrn Minz auszahlen lassen und sind nach wie vor der Meinung, dass dieser Betrag für die von ihm geleisteten Dienste unter besonderer Berücksichtigung seiner Position mehr als angemessen ist. Sie sind da offensichtlich anderer Meinung als wir und deswegen "streiten" wir uns ja schon 12 Monate. Wenn Sie Ihre Meinung durchsetzen wollen, warum fragen Sie uns dann überhaupt, bitten um Zustimmung, obwohl Sie ohne diese Vereinbarungen abschliessen, die nicht in unserem Sinne sind.

Wir können Sie jetzt selbstverständlich nicht sitzen lassen und müssen versuchen, das Beste daraus zu machen. Sie selbst werden nur noch wenige Monate den Weg von Minz verfolgen können und deshalb bitten wir Sie, uns einen Vorschlag zu machen, wer etwa 1972 die Nebeneinnahmen von Minz kontrolliert und den von uns zu zahlenden Fehlbetrag ausrechnet und durch wen wir einen solchen Betrag nach Indien übermitteln sollen. Würde es einen Weg geben, den Betrag zu pauschalisieren, wären alle Zwischenkontrollen nicht nötig. Andererseits ist durch die Auszahlung eines höheren Betrages an Minz für ihn die Versuchung sehr gross, es unvernünftig auszugeben.

Hertel

JH

-2-

19

3.5.1971

Herrn H. Hertel
TTC Fudi P.O.
Dt. Ranchi / Bihar
I n d i e n

Lieber Herr Hertel!

Also zu allererst einmal unser aller herzlichste Glückwünsche zum Sohn! Gott segne ihn und gebe Ihrer Frau und Ihnen die Kräfte, die Sie nun für Ihre Familie besonders brauchen werden. Meine Frau und ich freuen uns sehr mit Ihnen.

Sodann danke ich Ihnen für den Brief und die Bilder von Chainpur und aus Ranchi von der neuen Middle School. Ich habe sie, obwohl klein, ganz intensiv studiert und freue mich mit Ihnen, daß es offenbar recht ordentlich geht bzw. gegangen ist. Sie wissen ja von meiner Reserve gegen doppelstöckige Häuser und Flachdächer. Nun haben Sie es trotzdem gewagt und wohl auch mit gutem Erfolg. Man muß also die Maßstäbe hoch ansetzen - es gelingen viel mehr Sachen, als man in seinem Skeptizismus wahrhaben möchte. Wenn Sie aber noch einmal Bilder in Chainpur machen sollten, dann wäre ich Ihnen sehr für Abzüge, am liebsten jedoch Negative dankbar. Dann könnten wir uns hier Ausschnitte vergrößern lassen. Ich will ja gern für alle möglichen Kosten aufkommen.

Nun hat mich Dr. Berg gebeten, noch ein paar Zeilen zum Kapitel "Alaric Minz" zu schreiben, weil er meinte, ich sei da der Richtigere. Ich habe natürlich Ihre Passagen und vor allem das Agreement genau durchgelesen, weil ich die Materie ja ziemlich gut in Erinnerung habe. Dabei fiel mir natürlich auf, daß Sie schrieben, nur unter der Bedingung, daß die Möglichkeit eines Auslandsaufenthaltes von Alaric nicht verschlossen würde, hätten Vater und Sohn Minz dem Arrangement zugestimmt. Wenn dies nicht ein Formulierungsfehler war, dann klingt das ja ziemlich nach, na sagen wir Druck, um nicht zu sagen Nötigung. Nun weiß ich nicht, ob ich das richtig sehe, und welche Hintergründe noch da sein mögen, aber glücklich bin ich im Blick auf Sie natürlich mit solchen Ausgangspositionen keineswegs. Das werden Sie selbst auch nicht sein, wie ich sicher bin. Denn bei Licht besehen: Selbst wenn es möglich wäre, was nicht der Fall ist, für Alaric ein Stipendium für solch einen Auslandsaufenthalt zu bekommen - wofür soll das gut sein, außer um zum Glorienschein beizutragen, für den man sonst wenig bekommt? Wobei ich unterstelle, daß es überhaupt bis zu einem solchen Glorienschein kommt, wofür wir nach allem, was wir bisher hier in Europa mit Kandidaten aus der Dritten Welt erlebt haben, nicht gerade viel Grund zur Hoffnung haben. Aber in jedem Fall kann ich bei diesem ganzen Handel noch nicht erkennen, mit welchem Ziel selbst die jetzt gewährte und von Gossners bezahlte Ausbildung in Jamshedpur betrieben wird, außer daß sie eine milde Gabe von uns an Alaric ist. Denn von einer nachherigen Dienstverpflichtung von Alaric für das TTC steht nichts im Agreement, wo man es eigentlich zu suchen hätte. Wir haben den unerquicklichen Fall Jay Lakra noch nicht verdaut, dem wir hier ein Studium für Tausende ermöglicht haben, nur um auf diese Weise nachher ihm (und seinem Clan allenfalls) ein deutsches Ingenieurseinkommen zu ermöglichen. Für Indien und insbesondere für die Gossnerkirche ist da nichts mehr drin geblieben. Nun ist Alaric

sicherlich ein harmloserer Fall. Trotzdem hätte ich einen entsprechenden Passus in das Agreement aufgenommen. Wahrscheinlich ist das jetzt nicht mehr möglich. Sonst hätte es seinen angemessenen Platz unter dem Punkt 3 gehabt, wo von den Bedingungen die Rede ist, unter denen Alaric das Stipendium bekommt.

Aber eine ganz andere Sache ist es nun doch, ob man die angedeuteten Versuche, eine technische Ausbildung in Deutschland oder einem anderen geeigneten Land zu finden, für mehr als nur eine Floskel hält. Ich möchte, ohne das bereits oben Gesagte damit zu berühren, von einer solchen Unternehmung ganz dringend abraten. Ich habe jetzt seit einiger Zeit Gelegenheit, Studenten an der TU Berlin zu erleben, die aus verschiedenen Ländern der Dritten Welt zu uns gekommen sind und sehe, wie unglaublich schwer es für sie ist, sich den für sie völlig fremden Umständen anzupassen - unnötig schwer, wie ich meine, weil der Gewinn, den sie sich erhoffen, in gar keinem Verhältnis zu den Opfern steht, die sie bringen müssen, wenn es überhaupt zu einem Gewinn jemals kommt. Denn der Anteil der Scheiternden und Gescheiterten ist immens und wird nur dadurch verdeckt, daß man auch als solcher in einer Arbeitskräfte suchenden Gesellschaft untertauchen kann. Kurz: Bitte tun Sie doch alles, diesen Traum so wirkungsvoll wie nur möglich zu entmythologisieren, zum Besten der Träumer.

Und schließlich noch eine Frage zum Geld, denn ich habe einmal nachgerechnet, was die Ausbildung in Indien tatsächlich kostet, wenn man die besagten Rs 350,-/Monat zugrunde legt. Das macht bei 48 Monaten Rs 16.800,- plus die Lehrgangsgebühren, über deren Höhe nichts im Vertrag steht. Rechnen wir also sicherheitshalber Rs 18.000,-, vielleicht noch mehr, als den notfalls von der Gossner Mission zu garantierenden Betrag. Denn ob ein Stipendium gewährt wird, in welcher Höhe dazu, und ob Alaric zu einer bezahlten Arbeit kommt (und wirklich Lust hat, diese gegebenenfalls sich anrechnen zu lassen, wenn niemand mehr da ist, der dies kontrollieren kann), das ist zuerst einmal nicht zu sagen. Sie schreiben, daß Herr Montag Rs 5.000,- zur Erfüllung des Vertrages hinterlassen hat. Aber das reicht ja nun nicht. Werden wir also dann in den kommenden Jahren Zahlungen an Alaric zu leisten haben? Und wenn so, in welcher Form? Ich bin mir unsicher, ob dies hier so schon verstanden worden ist. Ich konnte noch nicht mit Dr. Berg darüber sprechen, will es aber tun, sobald ich ihn erwische.

Genug für dieses Mal. Ich habe Ihnen diesen Brief nur geschrieben, weil Dr. Berg dies mir so zugebracht hat, und ich hoffe sehr, daß Sie dies nun auch so verstehen, wie es gemeint ist - als kollegiales Mitdenken und Teilnehmen an Sorgen, die Sie sicher auch beschäftigen. Zu allerletzt aber sollten Sie diese Zeilen als persönliche Kritik mißverstehen. Ich weiß aus eigener Erfahrung, daß es manchmal erst eines Anstoßes von außen bedarf, um sich selbst über Dinge klarer zu werden, die man längst so oder so empfunden hatte, ohne sich über Einzelnes bewußt zu werden. Na, gut denn.

Lassen Sie sich in den kommenden heißen Wochen unser Mitgefühl versichern, zumal mit dem kleinen Wurm und seiner Mutter. Leicht ist das bestimmt nicht. Aber bald werden Sie in kühlere Regionen umziehen, und dann wird es Sie wieder in die Wärme Indiens zurückziehen. Mit herzlichen Grüßen bin ich

I h r

P.S. 5. Mai 1971

Lieber Herr Hertel!

Alle guten Wünsche, die Herr Schwerk zum Geburtstag Ihres Andreas ausgesprochen hat, möchte ich wiederholen mit besonderen Grüßen an Ihre Frau und an Jan.

Wir drei haben die Sache Minz noch einmal gründlich durchgesprochen und deshalb möchte ich gern dem Schwerk'schen Brief dieses P.S. folgen lassen.

Irgendwie verstehen wir nicht, wie es zu dem Vertrag vom 15. März 1971 gekommen ist, denn die Korrespondenz, die vorher über diese Angelegenheit geführt wurde, autorisierte Sie nicht zu solchen Formulierungen.

Am 29. Januar 1971 hat Dr. Berg Ihnen sehr deutlich mitgeteilt, dass in Kompensation der annullierten Zusagen des Vorjahres wir bereit wären, die Ausbildung von Herrn Minz für ein Jahr zu finanzieren. Er hatte noch hinzugefügt, dass dieses Angebot das weitgehendste sei, das wir unterbreiten könnten. Sie haben auf diesen Brief am 2. März 1971 geantwortet und diesen Betrag um einiges erhöht, so dass für uns etwas mehr als Rps 5.000,- zu zahlen gewesen wären. Da wir bisher nie kleinlich waren, hätten wir uns damit einverstanden erklärt trotz des Votums vom 29. Januar 1971. Bedenklich war uns allerdings, dass Sie im gleichen Brief darum baten, einem Kredit zuzustimmen, den Herr Minz darüber hinaus bekommen sollte. Diese Zustimmung haben wir nicht gegeben. Dann haben Sie am 15. März 1971 den Vertrag mit Herrn Minz im Auftrag der Gossner Mission geschlossen. Allerdings unter noch grosszügigeren Bedingungen. Möglicherweise ist das, was Sie im Vertrag unter Nr. 3 a und b angeführt haben, zu realisieren, aber sicher ist dies ja nun wahrhaftig nicht. Sie aber garantieren für vier Jahre ein Monatseinkommen und davon war auch in Ihrem Brief vom 2. März 1971 in keiner Weise die Rede.

Wir hatten durch Herrn Montag Rps 5.000,- für Herrn Minz auszahlen lassen und sind nach wie vor der Meinung, dass dieser Betrag für die von ihm geleisteten Dienste unter besonderer Berücksichtigung seiner Position mehr als angemessen ist. Sie sind da offensichtlich anderer Meinung als wir und deswegen "streiten" wir uns ja schon 12 Monate. Wenn Sie Ihre Meinung durchsetzen wollen, warum fragen Sie uns dann überhaupt, bitten um Zustimmung, obwohl Sie ohne diese Vereinbarungen abschliessen, die nicht in unserem Sinne sind.

Wir können Sie jetzt selbstverständlich nicht sitzen lassen und müssen versuchen, das Beste daraus zu machen. Sie selbst werden nur noch wenige Monate den Weg von Minz verfolgen können und deshalb bitten wir Sie, uns einen Vorschlag zu machen, wer etwa 1972 die Nebeneinnahmen von Minz kontrolliert und den von uns zu zahlenden Fehlbetrag ausrechnet und durch wen wir einen solchen Betrag nach Indien übermitteln sollen. Würde es einen Weg geben, den Betrag zu pauschalieren, wären alle Zwischenkontrollen nicht nötig. Andererseits ist durch die Auszahlung eines höheren Betrages an Minz für ihn die Versuchung sehr gross, es unvernünftig auszugeben.

H. Hertel

J. H.

- 2 -

Sg

Sonst scheinen Sie für Ihre restlichen Aufräumarbeiten nun Ihr eigenes "Mädchen für alles" zu sein. Möchten Sie mit der Abwicklung gut durchkommen. Die verschiedenen Bau-Aufgaben, von denen Sie im einzelnen berichteten - vom Lal Bungalow über die grosse Mittelschule in Ranchi bis hin nach Chainpur - können hoffentlich bis zum Eintritt der Regenzeit so weit gkefordert werden, dass die Monsunzeit den Bauten nicht schadet. An dem Schicksal der Sturmschäden in Khunti wird ja deutlich, was Unvorhergesehenes sich immer wieder ereignen kann, so dass man froh ist, wenn die Gebäude solide stehen.

Apropos: Zu Ihrem Absatz "Khunti" und der rhetorisch nachdenklichen Frage wer zahlt, schrieb Ihr erfahrener Vorgänger kurz und bündig an den Rand: Verjährt. Ob das eine Hilfe für Sie ist, muss ich dahingestellt sein lassen.

Schön, dass der "Ambassador" geliefert ist, Direktor Aind wird froh sein und Sie werden ja, wenn alles so gut weiterläuft, aus den Einnahmen Chainpur die Kosten für den Wagen an die Treasury der Lehre zurückzahlen können. - Nicht ohne Sorge liest man in Ihrem Brief von der Unruhe der Arbeiter und neuen Streikgelüsten bzw. finanziellen Abfindungswünschen. Nun, das ist jetzt doch wohl in erster Linie eine Angelegenheit von Cromelite, so gewiss Sie es an Ihren Bemühungen der Beruhigung der Arbeiter als auf dem Gelände Wohnender nicht fehlen lassen werden.

Minz

Es hat uns natürlich gefreut, dass Herr Minz, wie wir hofften, in Jamshedpur untergekommen ist und damit für Sie dieses Problem bis zu Ihrer Abreise in sechs Monaten aus Indien vom Tisch ist. Bruder Schwerek wird, worum ich ihn bitten werde, bei Beantwortung Ihres Briefes an ihn, noch einmal auf das Problem und etwaige weitere Verpflichtungen der Gossner Mission Minz gegenüber eingehen. Ich sehe nicht recht, wie wir die vage Hoffnung auf einen Europa-Aufenthalt von Minz noch aufrechterhalten können, nachdem wir ihm jetzt den Kursus in Jamshedpur durch die Ihnen übermittelte Geldsumme ermöglicht haben.

Schön, dass Sie in der Airconditioned Wohnung in Rourkela während der bösen Hitzemonate diese schwersten Wochen in Indien überwinden zu können hoffen. Sicher wird Ihren Kindern und Ihrer Frau diese Zeit besonders wohltun im kühlen Wohnraum und im herrlichen Rourkela-Bad und es ist auch gut, dass Sie so bald als möglich an die Route für Ihre Heimreise denken, denn wenn Sie Schiffsplätze wählen wollen, kann das nicht früh genug geschehen. Dachten Sie etwa daran, Ihre Familie über Kenia und Zambia mitzunehmen? Das würde recht strapaziös werden und allerlei Umstände verursachen. Jedenfalls hören wir sicher in due time von Ihren konkreten Absichten, um über die Wirtschaftsstelle in Hamburg das Nötige veranlassen zu können.

Dass das Visum für den Nachfolger von Dr. Dell gewährt wurde, werden Sie gehört haben. Es war also gut, das Lal Bungalow durch die Bau-genossen reparieren zu lassen.

- 3 -

Mit sehr herzlichen Grüßen an die ganze vergrösserte Familie, auch an Direktor Aind und Herrn Haque, bin ich wenige Stunden vor dem Abflug zur Kuratoriumssitzung in Mainz

I h r



P.S. Nach Empfang Ihres Briefes hat gestern Herr Lenz das Gehalt für das 1.Quartal überwiesen; für das 2.Quartal wird im Mai die Zahlung erfolgen. Aber er schreibt Ihnen noch selbst.

d.O.

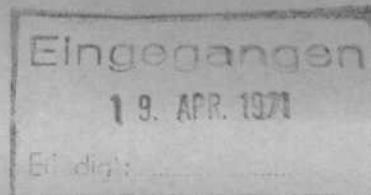
Helmut Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar
India

Date: 15. 4. 1971

Herrn
Klaus Schwerk
Gossner Mission

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Lieber Herr Schwerk!

Herzlichen Dank für Ihren Brief vom 19. Februar, der durch Herrn Montag Anfang März hier eintraf. Auch nach dem 1. Januar sind die Tage hier nicht viel ruhiger geworden, und inzwischen sind auch noch Familienereignisse hinzugekommen, so daß die Beantwortung auf sich hat warten lassen. Heute nun verläßt Mr. Sockey Ranchi, um über Calcutta, Delhi, Frankfurt/Darmstadt nach Berlin/London zu fliegen. Da wird es höchste Zeit, wenigstens ihm ein paar dringende Briefe mitzugeben.

Ich nehme an, daß Sie den Brief an Dr. Berg auch zu lesen bekommen werden, so daß ich mich nicht zu wiederholen brauche. Wie dort angedeutet, ist er auch ein bißchen im Blick auf Sie abgefaßt.

Zu Chainpur: Das mit dem Gartengestalter war nicht sooo ernst gemeint. Ich meinte jemanden, der ein kleines bißchen mehr über solche Dinge Bescheid weiß als der Mann auf der Straße. Inzwischen haben wir auch jemanden gefunden, ein gewisser Theodore Deen, Anglikaner, beschäftigt im Agricultural College Kanke. Vielleicht kennen Sie ihn oder seinen Chef, den Vice-Principal Masey. Selbstverständlich werden wir Ihre Mahnung berücksichtigen und ~~nicht~~ nur "pflegelichte" Anlagen vorsehen. (Leider ist der beherrschende Baum in der Mitte arg in der Krone gerupft worden, wie Sie auch auf den Bildern sehen können. Das ist schade; die Natur wird vielleicht im Laufe der Zeit wieder etwas ausgleichend wirken.)

Die Vorderfront der Halle wird jetzt so hochgezogen wie Sie es andeuteten.

Ein paar Bilder habe ich beigelegt. Ich weiß nicht, ob sie Ihnen einen ausreichenden Eindruck vermitteln werden. Bei Gelegenheit werde ich noch mal ein paar machen und auch etwas ausführlicher auf Änderungen und gegenwärtige Lage eingehen. Das flachdächige Science-Haus bekommt einen Giebel in derselben Richtung wie die anderen Häuser und auch mit derselben Steigung, so daß es halbwegs ins Gelände passen wird. Der First wird etwas nach rechts verschoben, so daß die rechte Seite des oberen Stockwerkes als Lagerraum für Akten und anderen Plunder benutzt werden kann.

Das jetzige Schulgebäude links vor dem Science-Haus (s. Bild) wird in eine Hostel umgebaut, dessen Dach ebenso an die anderen Dächer angeglichen ist. Damit entsteht dann ein ziemlich einheitlicher Komplex. Ein Hostel war ja in Chainpur noch zu bauen laut Hostel-Programm. Mr. Tirkey hat zugestimmt, daß dafür das schon existierende Gebäude umgebaut werden soll (nur ein neuer Stal-Asbest-Dachstuhl). Damit hat er ein größeres Hostel als geplant und wir sparen allerhand, zumal wir noch 6 Binder vom Indo-German-Project herumliegen hatten, die wir hier mit kleinen Änderungen verwenden können.

Asaf Purty, Patras Sanga und Samuel Horo haben eine kleine Firma gegründet und erledigen alle diese Arbeiten für uns. Asaf Purty hat übrigens nach langem und - wie ich feststellen mußte - für die Familie qualvollem Warten am 6. April einen Sohn bekommen.

Die Seite ist voll. Herzliche Grüße an Sie und Ihre ganze Familie.

Ihr

H. Hertel

Date: 14. 4. 71

Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20

Sehr geehrter Herr Direktor!

Morgen abend wird Herr Sockey nach Calcutta abreisen, um von dort aus seinen Flug nach Deutschland/England anzutreten. Es besteht also die Möglichkeit, durch ihn auf schnelle und sichere Weise Post an Sie gelangen zu lassen.

An erster Stelle sollte natürlich gleich das wichtigste Familienereignis des Jahres stehen: Heute vor genau 10 Tagen wurde unser zweiter Sohn geboren: Andreas (Etwa heißt er noch zusätzlich in Erinnerung an seinen indischen Geburtsort Mandar, wo Kinder, die am Sonntag geboren werden, zunächst erst mal Etwa (bzw. Etwari) genannt werden). Die letzte Nacht vor der Geburt hatten wir noch Familie Bruns hier, die sich gerade auf der Urlaubsreise nach Deutschland befand. Am nächsten Morgen bekamen sie das Einsetzen der Wehen noch mit, dann flogen sie ab nach Calcutta und wir fuhren ab nach Mandar. Abends um 21.30 Uhr kam der Kleine wohlbehalten zur Welt, unter Assistenz der amerikanischen Ärztin Dr. Neidfield, die - wie menschenfreundlich es hier in solchen Dingen zugeht. - auch mir erlaubt hatte, bei der Geburt anwesend zu sein. Sogar Jan durfte schon kurz darauf seinen neuen Bruder bestaunen. Nur 85 g fehlten an 4 kg, und er war 54 cm lang. Schon Karfreitag wurden Mutter und Kind entlassen, und wir konnten Ostern in Fudi zusammen verleben.

In der Nacht vom Ostermontag auf Dienstag traf Mr. Karnani hier in Fudi ein, womit die andere Hälfte der Realität wieder stärker in den Vordergrund trat. Er will bis zum Wochenende bleiben, und ich bin froh, daß er persönliches Interesse an der Sache zeigt. Herr Montag wird ja ausführlich über Schwierigkeiten und Erfolge, Pläne und Überlegungen berichtet haben, so daß ich dem einstweilen nichts hinzuzufügen brauche. Etwas kritisch ist die Stimmung unter den Arbeitern. Die Streikstimmung ist wieder aufgelebt. Zum Glück versuchen sie diesmal ohne einen Außenseiter ihre Forderungen vorzutragen und durchzudrücken. Letzte Woche hatten sie mich gebeten, mit ihnen ihre Forderungen und die ganze Situation im Zusammenhang mit Cromelite zu besprechen. Ich hatte den Eindruck, daß sie verstanden haben, daß im Moment noch nicht die Zeit reif sei, unverhältnismäßige Forderungen zu stellen, da sie sonst ihre Arbeitsplätze aufs Neue gefährdeten, und die Erhaltung ihrer Arbeitsplätze ja gerade der Sinn der ganzen Transaktion war. Na, ja, morgen soll nun eine Versammlung zusammen mit Mr. Karnani stattfinden, und wir glauben, daß sich alles hinbiegen lassen wird.

Am 15. März wurden Mr. Minz und Mr. Robin Horo von der Bauabteilung entlassen und am 31. März Mr. Sockey und Mr. Mishra (auch von der Bauabtlg.). Aus diesem Anlaß hatten wir am Sonnabend, dem 27. März für alle vier eine nette Abschiedsfeier mit Tee und Coca-Cola-Party und am Sonntag darauf einen Farewell-Picnic-Ausflug, zu dem das "alte TTC" neben den Scheidenden auch die Spitzen der beiden neuen Firmen hier auf dem Compound eingeladen hatte. Also, eine runde Sache, die auch sehr harmonisch verlief.

Mr. Sockey verließ das TTC mit demselben Tage, und seitdem bin ich mein eigener Manager, Buchhalter, Accountant, Kassierer, manchmal auch Typist, meistens auch Fahrer, Aktenträger usw. Zu meinem Stab gehören jetzt noch 6 Leute: Mr. Fernandez im Zeichen- und Baubüro, Mr. Tudu als Aufseher in Chainpur, zusammen mit einem Maurer (Tartius) und einem Kuli (Sanicharwa), sowie der Fahrer des Lastwagens und sein Helfer (Bhagat Ram und ein Sanga aus Fudi).

(Die Namen interessieren vielleicht Herrn Schwert.) Das bedeutet eine monatliche

Lohn- und Gehaltssumme von knapp 1000/- Rs. Dafür ist im wesentlichen Chainpur verantwortlich. Der Lastwagen verdient an Tagen, die er nicht in Chainpur verbringt, anderweitig pro Tag Rs. 35/- plus Rs. 1/- per km.

Die Bau-Genossenschaft, die ich ja schon einmal erwähnte, ist inzwischen tüchtig am arbeiten. Den Lal Bungalow haben sie soweit fertig, bis auf einige Innenarbeiten. Nebenan sind sie mit Miss Bhengra's Godown beschäftigt, der in ein Schulgebäude verwandelt wird. Die Grundmauern der Fudi-Kirche sind auch schon hochgezogen und nächste Woche kommt das Dach dran. In Govindpur ist mit der Fertigung von Backsteinen begonnen worden. In Khunti gibt's allerhand Arbeiten bei Protestanten (u. a. ein moderner Flachdach-Wohnbungalow für Hochwürdigen Junul Topno) und Katholiken und hier und da noch andere Sachen. Demnächst werde ich Ihnen zeigen, wie sich diese Aktivitäten im Statement of Accounts vom 31. 1. 71 niedergeschlagen haben.

Neben der Bau-Genossenschaft haben sich nun auch einige Leute aus unserem ehemaligen Fabrication-Workshop zusammengetan und erledigen Schlosserarbeiten für Chainpur und andere Auftraggeber. An sie konnten wir auch einen Teil unseres alten Eisens für Rs. 10 000/- verkaufen, ein anderer Teil ging für dieselbe Summe nach Jamshedpur an das Institut, das Mr. Minz aufgenommen hat.

Also eine interessante Entwicklung, die sich da unter ehemaligen TTClern anbahnt. Hoffentlich geraten sich unsere lieben Adivasis nicht allzubald gegenseitig in die Haare und zerstören wieder ihr eigenes Werk in altbewährter Weise. Andeutungen dafür tauchen immer mal auf, und ich soll dann immer schlichten. Das ist gar nicht so einfach.

Die große Mittelschule in Ranchi haben wir am 1. April mit einem Bhara Khana für alle am Bau Beteiligten an die Schulbehörde überhändigt und vorgestern ist das Gebäude vom Pramukh mit allerhand Pomp eingeweiht worden. Die Leute sind furchtbar stolz auf ihren Bau. Man erwartet einen sprunghaften Anstieg der Aufnahmesanträge. Außer St. Xavier's könne sich sogar kein College in ganz Ranchi mit dieser Mittelschule messen. Ein sicher nicht ganz unproblematisches, aber immerhin unübersehbares Denkmal des Technical Training Centre Fudi.

Noch allerhand Arbeit machen die säumigen Kunden und die Abwicklung der Sales Tax-Probleme. Auch zwischen Direktor und Cromelite gilt es des Öfteren zu vermitteln. Über die Lehre selbst und unsere Trust-Meetings werde ich noch mal gesondert berichten.

Noch mal zurück zur Bauabteilung: Vor einer Woche hatten wir hier einen so heftigen Sturm, daß die eine Hälfte des Asbestplatten-Daches der vier Wohnungen in Khunti (Church-Compound) heruntergeblasen wurde. Sogar einige Stahl-Purlins wurden verbogen und heruntergerissen. Inzwischen ist das Dach schon wieder gedeckt. Jetzt geht's um's Bezahlen. Ich behaupte, die Mieteinnahmen müssen dafür gerade stehen. Rev. Topno meint, der Entwurf sei schlecht (Wind, der an der Vorderseite eintritt, findet gegenüber keinen Auslaß und kann nur nach oben entweichen). Wissen Sie eine Patentlösung?

In Chainpur läuft alles normal, wenn auch ein bißchen langsam, da der Backsteinlieferant nicht nachkommt und erstaunlicherweise nicht genügend Arbeitskräfte aufgetrieben werden können. Ungefähr jede dritte Woche fahre ich selbst für einen Tag hin, um nach dem Rechten zu sehen.

Über Mr. Minz haben Sie sicher auch von Herrn Montag gehört. Die Pläne mit Jamshedpur sind also Wirklichkeit geworden. Zusätzlich zum Kopie des Briefes an Mr. Minz vom 1. 3. 71, die ich Ihnen ja zur Erläuterung schon zusandte, lege ich heute noch den Vertrag bei, den ich mit ihm abgeschlossen habe. Herr Montag hat mir Rs. 5000/- für die Erfüllung dieses Vertrages hinterlassen. Eine Aufstellung über die genauen finanziellen Verpflichtungen werde ich anfertigen, sobald ich noch einmal in Jamshedpur gewesen bin. Trotz alledem hat sich Herr Montag bereit erklärt, noch einmal in England Nachforschungen anzu-

stellen, nachdem er beim erstenmal von der falschen Voraussetzung ausgegangen war, daß Mr. Minz kein Matric habe. Mr. Minz und vor allem sein Vater legten Wert darauf, daß die Möglichkeit des Auslandsaufenthaltes nicht verschlossen würde. Nur unter dieser Bedingung haben sie dem neuen Arrangement zugestimmt. Ich bin nach wie vor nicht der Meinung, daß ein solches Unternehmen im Falle Minz sinnlos oder gar schädlich sei und würde es begrüßen, wenn Sie bei erfolgreicher Erkundigung Herrn Montags in England ein Stipendium für Minz ausfindig machen könnten. Es ist nicht ausgeschlossen, daß das auch noch mal dem neuen TTC zugutekäme.

Mr. Sockey reist nun morgen voller Hoffnungen ab. Bei dieser Gelegenheit möchte ich noch einmal klarstellen, daß in seinem Falle die Initiative von ihm selbst ausging und er auch beabsichtigte, zumindest materielle Verpflichtungen selbst zu übernehmen. Falls ein Stipendium für ihn gewährt werden kann, ist das natürlich eine schöne Sache. Aber es sollte nicht der Eindruck entstehen, daß er auf Einladung und Kosten der Gossner Mission nach Europa reist und schon gar nicht, daß das TTC in irgendeiner Weise "Schuld" daran ist.

Er möchte ein, zwei Tage bei Hangens und Dells in Darmstadt bleiben, bevor er nach Berlin und dann nach London weiterfliegt. Da er Sonntagabend um 20.00 Uhr erst in Frankfurt landet hielten wir diese Lösung für sinnvoll. Von Darmstadt aus werden Sie dann einen Anruf erhalten, wann Mr. Sockey im Tempelhof abholfertig sein wird. Er wird sicher knapp bei deutscher Kasse sein. Bitte, helfen Sie ihm doch diesbezüglich, falls er's nötig haben wird (da er solche Probleme nur zögernd vorbringt). Er hat ja sein eigenes Konto.

Ansonsten sei er dann der Güte Mr. Montags anbefohlen.

Es ist wieder mal Mitternacht und Zeit zum Aufhören. Heute nachmittag hatten wir wieder ein kräftiges Gewitter mit Hagelschauer; etwas ungewöhnlich um diese Jahreszeit. Deswegen ist die Temperatur jetzt bis auf 20 °C herunter. Tagsüber erreichen wir fast jedesmal 35 °C und manchmal auch schon mehr. Im Mai haben wir vor, unsere Wohnung nach Rourkela zu verlegen, in das Haus des deutschen Lehrers, der für ein paar Wochen nach Deutschland geht. Er hat zwei Zimmer "fully air-conditioned", und außerdem gibt's ja das herrliche Schwimmbad. Erst hatten wir vor, nach Darjeeling zu fahren. Nun ist uns aber doch die Reise für das Baby etwas zu anstrengend.

Manchmal denken wir auch schon an die Heimreise, von der uns ja nur noch gute sechs Monate trennen. Ursprünglich hatten wir vor, bei dieser Gelegenheit Verwandte in Thailand und Australien zu besuchen, um dann über Zambia, Kenia usw. nach Deutschland zurückzukommen. Da müssen wir aber noch abwarten, wie sich der kleine Andreas entwickelt und was er dazu sagen wird. Zambia und Kenia hoffen wir jedoch in jedem Fall mitnehmen zu können, weshalb wir Ihnen für gelegentliche Informationen oder sonstige hilfreiche Hinweise sehr dankbar wären.

Nun grüßen Sie, Ihre Familie und Mitarbeiter im Gossner Haus sehr herzlich

Ihre Y. Hees aus Ind.

15. 4. 71:

Letzte Meldungen vor Abgang des Briefes:

- 1.) Der neue Ambassador für die Lehre traf heute nacht noch ein.
- 2.) Die Fronten in unserem Meeting mit den Cromelite-Arbeitern heute morgen waren leider unerwarteterweise unversöhnlich, und die Arbeiter schlugen vor, die Produktion zuzumachen und sie alle mit Kompensation zu entlassen. Glücklicherweise liegt Herrn Karnanis Interesse inzwischen nicht mehr in derselben Richtung, und die Arbeiter erklärten sich bereit, heute abend noch einmal zu einer abschließenden Versammlung zu erscheinen.

D. O.

T
T
C

TECHNICAL TRAINING CENTRE FUDI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH UNDERTAKING

FUDI P. O.

DT. RANCHI/BIHAR

DATE 15. 3. 1971

REF.

AGREEMENT

In view of the changed situation at Technical Training Centre Fudi after 1. 1. 1971 the old agreement between TTC Fudi and Mr. A. Minz, dated 1. 8. 70, is hereby cancelled and the following points are agreed upon by Mr. A. Minz, son of Mr. Isaac Minz, Jamshedpur, and Gossner Mission Berlin, represented by Mr. H. Hertel:

1. In compensation of the cancelled agreement Gossner Mission will arrange and partly finance a 4 years parttime Diploma course of Singhbhum Institute of Technology at Jamshedpur for Mr. A. Minz.
2. All the fees as mentioned in the Institute's prospectus will be paid by Gossner Mission, but any stipend or scholarship available for the said fees will have to be refunded to Gossner Mission.
3. In addition to that Gossner Mission will guarantee a monthly income of Rs. 350/- for the duration of the course, provided
 - a.) Mr. Minz accepts the existing offer of the Institute's Director to employ him in his workshops or Mr. Minz accepts any suitable employment in local industries in future,
 - b.) Mr. Minz applies for the stipends and scholarships as available through the Welfare Department to students belonging to Scheduled Castes and Tribes.The income achieved through a.) and b.) will be deducted from Rs. 350/- and the balance transferred to Mr. Minz' account.
4. Gossner Mission and their undersigning representative will keep on trying to find a suitable place and stipend for advanced technical training in Germany or an equally industrialized English speaking country. This will be within the lines of the above mentioned old agreement as far as the then prevailing situation allows. In case of successful arrangement abroad Mr. Minz agrees to refund in convenient instalments the amount already invested into his Diploma course.
5. It is understood that the responsibility of Gossner Mission to arrange for such a training will expire latest two years after the start of the Diploma course.

Signature
A. Minz
A. Minz

H. Hertel
Signature
H. Hertel
(Representative Gossner Mission)

cc: Director Gossner Mission, Berlin
Director Fudi Technical Training Centre, Fudi/Ranchi

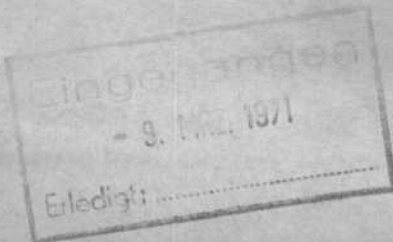
Helmut Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi, Dt. Ranchi, Bihar
India

2. 3. 1971

Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission

1 B e r l i n 41
Handjerystr. 19/20



Sehr geehrter Herr Direktor!

Ihren Brief vom 29. Januar (Minz/Sockey) erhielt ich erst reichlich spät, da er aus unerfindlichen Gründen in der Printing Press in Ranchi gelandet und dort etwa zwei Wochen lang liegengeblieben war. Heute nun möchte ich kurz darauf antworten, da das letzte Wochenende der Erledigung dieser Probleme gewidmet war.

Zuvor noch die Mitteilung, daß meine letzten Briefe an Sie vom 8. 2. und 10. 2. (mit Statement of Accounts) stammen und daß ich hoffe, daß ihr Empfang nicht durch die Unregelmäßigkeiten des Postverkehrs der letzten Wochen beeinträchtigt worden ist.

1.) Zu Ihrem letzten Brief:

1.1) Mr. Sockey hat dankend das Ergebnis Ihrer und Herrn Montags Ermittlungen entgegengenommen. Er ist heute gerade in Calcutta, um weitere Schritte in die Wege zu leiten. Die Paßbehörden arbeiten nur sehr schleppend, und er bekommt statt des Passes, den er schon vor zwei Monaten beantragt hatte, nur immer wieder neue Formulare zum Ausfüllen.

Seine und meine Überlegungen hinsichtlich des Zeitplanes gehen dahin, daß er wohl frühestens um den 1. Mai herum wird abreisen können. Mindestens bis zum Ende dieses Monats, wenn wir unsere Kassen- und Bankbücher für das alte TTC schließen wollen, wird er noch hier gebraucht. Für die Erledigung aller offiziellen und privaten Angelegenheiten braucht er im ganzen die Zeit bis Ende April. So seine eigenen Vorstellungen.

Noch zwei konkrete Fragen:

- Werden Sie das Ticket schicken (und damit - von seinem Konto, wie Sie andeuteten - in DM bezahlen) oder soll er es hier besorgen (in Rs.)? Falls Sie es besorgen: Warum nicht von "United Arab Airlines", was sehr viel billiger kommen würde.
- Mr. Sockey möchte gerne im Hostel des Luth. Weltbundes in London wohnen, falls es sich irgendwie einrichten läßt. Ich glaube, auch Mr. Kujur, der neulich nach London ausreiste, wohnt dort. Kann Herr Montag das arrangieren oder können Sie die Adresse des Hostels hierherschicken?

1.2) Mr. Minz hat für drei Tage Urlaub genommen, um über alles nachzudenken. Bevor ich gestern mit ihm gesprochen habe, war ich am Sonntag in Jamshedpur, um Möglichkeiten für ihn zu erkunden und auch schon mal mit seinem Vater zu sprechen. Als Ergebnis lege ich Ihnen die Abschrift eines Briefes bei, den ich Mr. Minz nach unserer Besprechung ausgehändigt habe, damit er seine Überlegungen auf klare Fakten stützen kann. Aus diesem Brief geht alles weitere hervor, auch die finanziellen Implikationen, falls er meinen Vorschlag annehmen sollte.

Falls er Government Stipend and Scholarship bekommen würde, würden für die Gossner Mission im ungünstigsten Fall (falls er also vor Ablauf der 4 Jahre keine höher bezahlte Stelle finden würde) $48 \times (\text{Rs. } 115/2) = \text{Rs. } 5,520/-$ an Kosten anfallen. Das sind Rs. 1,320/- mehr als nach Ihrer Vorstellung (1 Jahr lang das jetzige Gehalt von Rs. 350/- pro Monat).

Darüberhinaus würde ich Sie bitten, einem Kredit zuzustimmen, den er bei der Aufnahme ~~benötigt~~ (alle anfallenden Gebühren belaufen sich dann laut Prospekt auf Rs. 375/-) und zur Überbrückung der ersten Monate für sein Gehalt (Rs. 60/-) ?

pro Monat) benötigen würde, bis das Regierungs-Stipendium wirklich ausgezahlt wird.

2.) Zu meinen beiden letzten Briefen:

2.1.) Geld aus Genf für Chainpur ist inzwischen eingetroffen, ebenso das Geld für den Ambassador.

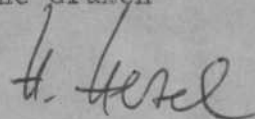
2.2.) Cromelite: Inzwischen ist ein Manager hier eingetroffen. Von Herrn Karnani selbst jedoch ~~auch~~ keine Spur (damit auch Problem der Vertrags-Unterzeichnung und seiner Klauseln ungeklärt), außer einem Brief, aus dem ich Ihnen einige selbstredende Sätze zitieren möchte: "Dear Mr. Hertel, You will please recollect that it was earlier agreed to provide accommodation for our Seniors and no doubt you will appreciate that due to non-accomodation on the spot our production suffered considerably during the month of January last. Again, I presume that due to lack of this accomodation still our production is being hampered and (I) am feeling embarrassing in the face of the present position. I am afraid it may not be possible for me to extend my co-operation in case the situation remains unaltered. Moreover, I hope you will share my views in considering the fact that they are not in a position to carry out their day to day duties after covering a journey of approximate 25 miles from the spot...." Bisher hat noch niemand in Ranchi wohnen müssen, und auch der jetzige Manager wohnt mit seiner Frau hier im Compound in einer Wohnung, die bisher von einem höheren Angestellten bewohnt war. Außerdem sind's von Ranchi bis Fudi nicht 25 Meilen sondern nur 25 km, und in Calcutta fährt man jeden Tag bestimmt genau so lang wie von Ranchi nach Fudi, um seinen Arbeitsplatz zu erreichen. Ersparen Sie mir bitte weitere Argumente, die sich hier noch anführen ließen. Ich zitierte die Sache sowieso nur aus dem Grunde, weil ich den Brief in einer Reihe vorbeugender Maßnahmen sehe, deren Ziel mir noch nicht ganz klar ist. Herr Karnani erwähnt auch, daß Herr Montag am 21. Febr. in Calcutta erwartet wurde. Bisher habe ich dafür keinerlei Bestätigung erhalten.

3.) Evaluierungs- und Sanierungsstudie:

Prof. Wurzbacher bat mich um einen 30 seitigen Zwischenbericht über das TTC, den er bei "Brot für die Welt" auf irgendeiner Ausschusssitzung Mitte März vorlegen wollte. Aus zeitlichen Gründen mußte ich jedoch ablehnen. Darüberhinaus habe ich noch aus einem anderen Grund gezögert, den ich Ihnen gerne mit der Bitte um Stellungnahme mitteilen wollte. Halten Sie es auch für nötig, daß ich alles, was ich in diesem Zusammenhang über das TTC schreibe (und speziell das, was an "Brot für die Welt" geht), Ihnen zunächst vorlegen muß oder glauben Sie, es ginge auch ohne? Schließlich handelt es sich auch um finanzielle Dinge und um die ganze Entstehungsgeschichte und Entwicklung des TTC. Eine Zusammenfassung der Entwicklungsgeschichte lege ich mal als Anschauungsmaterial bei. Bitte, lassen Sie mich doch wissen, ob es in diesem Zusammenhang irgendwelche Punkte geben könnte, die aus Gründen, die die Gossner Mission betreffen, nicht unbesehen veröffentlicht werden dürfen.

Das wäre alles für heute und ich bin mit herzliche Grüßen

Ihr



Anlage: - Brief an Mr. Minz
- History of TTC Fudi

TECHNICAL TRAINING CENTRE FUDI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH UNDERTAKING

FUDI P. O.

DT. RANCHI/BIHAR

DATE

REF.

History of TTC Fudi / Ranchi

(an undertaking of the G E L Church)

1.) 1961 - 1963 Construction period2.) 1963 - 1965 Training cum Production

Combined Training and Production in the same workshop as per German patterns. Duration of Training : 2 years. Graduation: private certificate.

Trades : (1) Fitters (16 boys)
(2) Carpenters (12 boys)
(3) Masons (6 boys and soon less)

3.) 1965 - 1967 Production only

Departments: (1) Metal
(2) Wood
(3) Building

4.) 1967 -1968 Training Carpenters and Production

Training: Reopening of Carpenters Training (8Boys). Now, after affiliation to NCTVT, as per ITI patterns (Industrial Training Institutes, run by the Indian Government).
Graduation: official Indian Trade Certificate.

Production: as under 3.)

5.) 1968 - 1969 Training (Carpenters and Fitters) and Production

Training: Reopening of Fitters Training as well (16 boys)
Production: as under 3.)

6.) 1969 - 1970 Training Fitters and Production

Training: Suspension of Carpenters Training
Expansion of Fitters Training (32 boys more)
Production: as under 3.)

7.) 1. 1. 1971 Reorganization

Training: (Fitters) run by a Trust Society formed by the GEL Church, Church of North India and Roman Catholic Church

Production: (1) Metal (1.1.) partly closed
(1.2.) partly } leased out to a private company
(2) Wood completely
(3) Building to be closed after completion of existing orders.

Final decision about organizational changes within the Training or opening of new trades only after publication of results of survey (evaluation) undertaken by a team of University Erlangen - Nürnberg / Germany.

T
T
C

TECHNICAL TRAINING CENTRE FUDI

GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH UNDERTAKING

Mr. A. Minz
TTC Fudi

FUDI P. O.
DT. RANCHI/BIHAR
DATE 1. 3. 71
REF.

Dear Mr. Minz,

I would like to give you also in writing what we discussed just now, so that there will be no misunderstanding and you will be also in a position to think over it.

Let me start with an extract from the letter which I received last week when you were out in Ramdara. This letter was written by Dr. Berg, Director Gossner Mission, on 29. 1. 71.

As per Mr. Montag's investigations in England it is now certain that Mr. Minz can be not admitted to any suitable degree course since he does not have the educational qualifications required according to rules and regulations in Europe. In so far we are not in aposition to fulfill Mr. Hertel's promises which we acknowledged in general earlier.

However, we have to try to compensate what we cannot fulfill in the earlier sense: We offer to Mr. Minz to undergo advanced training in India herself for one year, on our cost (which means practically on paying his present salary). We suggest either Poona or, even better, Jamshedpur.

Dr. Berg advices for instance to see Mr. Mohanti, ^{PRO} of TELCO, to whom some friendly relations exist.

From my side I would like to add, that also Mr. Fernandez, Superintendent of Training in TELCO could be approached who is a friend of Fr. Thiel/Poona or Mr. Khanapuri, now Deputy General Manager of TELCO/Poona.

Second alternative: To write to Fr. Thiel in Poona, who is going to start a 2 year's Foremen's (German: "Meister") Training Course. However, the students have to be in employment, either in the School itself or in the surrounding industry in Poona.

A third alternative has been investigated by me already. Mr. Murthy, Director of the Singhbhum Institute of Technology at Jamshedpur, has agreed to admit you to the 4 years' part-time Diploma course in Mechanical Engineering in his Institute. He has further agreed to employ you in the attached workshop, in which he is providing "On-the-job-Training" and executing orders of local factories. Most of the teaching and training staff is employed in supervisory and managerial posts in TELCO or TISCO and does it's work on a part-time basis. Mr. Murthy is known to me since long and a personal visit to his Institute left a very good impression to me, although the Institute has not yet reached it's final shape and size. It is affiliated to the State Board of Technical Education, Government of Bihar. As such the Diploma Certificates are officially recognized. Enclosed please find the Prospectus for more detailed studies.

P.T.O.

I personally would like to recommend this third alternative. There are various advantages which you definitely will notice yourself as well. However, I am also prepared to inquire into the other suggestions or to follow up any new suggestions from your side in case they will fit into this programme.

As far as Singhbhum Institute is concerned we have to make up our mind quickly, since this year's course started in January already. Mr. Murthy, however, has agreed to accept you also in the first or second week of March. Next Saturday he will be here in Fudi for some other work, and we can take this opportunity to finalize with him. Or you can see him at Jamshedpur personally in case you have any programme for Jamshedpur this week.

Regarding finances:

As per the Prospectus and Mr. Murthy's verbal informations there will be a total investment in fees etc. of Rs. 2 650/- for the whole course.

(1) There is however the provision ^{for tribal people} to get this refunded by the Government (Welfare Dept.), in case the application is submitted before end of March. In addition to that Government will pay a monthly stipend of Rs. 60/- to tribal students.

(2) Mr. Murthy will pay a monthly salary of Rs. ~~350/-~~ 175/- for your work in his workshop.

(3) The balance to Rs. 350/- per month which is your present salary would be made up by Gossner Mission. (That is Rs. 115/- per month for 4 years)

I am sure, Dr. Berg will agree in case you promise to inform him as soon as you will find a suitable job with the local industry, so that this amount could be then reduced or cancelled. To find a job after one or two years work in The Singhbhum Institute's workshop and study in the Diploma course should be not too difficult, all the more the teaching and training staff is holding important posts in the local industry as mentioned already.

Let me close with my personal assurance to keep my eyes and ears open for any possible and suitable opening in the previous sense, particularly after my return to Germany. But, of course, this cannot be taken as a promise. However, since I have involved myself personally into this case, I feel myself also personally responsible for a satisfactory solution.

And I think, there will be also again chances (as I hope even more and better chances) at Fudi, if the Trust Society continues to pay this much attention to the Training as it has paid in the first 2 months of its existence. As a Diplomaholder you definitely would have better educational qualifications for higher posts.

And at last: All this informations have already been given to your father and discussed with him yesterday at Jamshedpur. He suggested that you should see him now for further steps.

Yours sincerely,

cc2 - Dr. C. Berg, Gossner Mission, Berlin

16. Februar 1971
drbg/sz

Herrn
Dipl.-Ing.
Helmut Hertel
Technical Training Centre

F u d i P.O. / Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Bruder Hertel !

Mit herzlichem Dank bestätige ich heute Ihren Brief vom 8.2., der pünktlich 7 Tage später auf meinen Schreibtisch kam und der uns Gewissheit gab, dass alle unsere Briefe der letzten Wochen, z.T. durch die Freundlichkeit von Frau Sehl, gut in Ihre Hände gelangt sind.

In der Tat bricht Bruder Montag in eigener Sache Ende dieser Woche wieder nach Calcutta auf, weil die Ihnen wahrscheinlich bekannte Petromax-Verbindung Altena/Cromelite ausserordentlich günstig gelaufen ist und einiges möglich macht. Er wird diesen Brief also mitnehmen und damit ist schon Punkt eins erreicht:

- 1.) Der gewichtigste Punkt ist Ihre Nummer 4 b): Die verschiedenen Ladehemmungen mit der Firma Cromelite. Es ist nun wirklich seine Hauptaufgabe, bei Herrn K. Missverständnisse, Rückzieher, Zögerungen, was immer es sein mag, zu bereinigen und zwischen der Kirche und Herrn K. als fairer Mittler zu assistieren. Herr Montag ist gebeten worden, übermorgen doch nochmals seinen Weg über Berlin nach Calcutta zu nehmen, um vor allem diese nicht unwesentlichen Punkte Ihres Briefes zur Kenntnis zu nehmen, weil wir ohnedem ihn nicht direkt London/Calcutta fliegen lassen wollten. Es war also gut, dass Ihr Brief wenige Tage vor seinem erneuten Abflug kam. Er darf die erste Begegnung mit K. in Calcutta nicht haben ohne zu wissen, was Sie in Fudi dieser Firma wegen beschwert. Ihren Brief ablichten und ihm diese Passage postalisch zuschicken konnten wir wegen des Streiks in London nicht. Auf Einzelheiten von 4 b) Ihres Briefes brauche ich also gewiss nicht mehr einzugehen, weil diese Verhandlungen Aufgabe Bruder Montags sind.

- 2.) Die Frage Ihres möglichen Umzugs in diesen Wochen von Fudi hatte ich deswegen angeschnitten, weil Sie in Ihrem letzten Brief dies selber erwogen hatten und an die Spitze des Briefes hatte ich sie gestellt, weil sie am tiefsten in den Alltag von Ihnen und Ihrer Familie eingegriffen hätte. Dass Gründe dafür und dawider sprachen, war klar. Ebenso hatten wir gesagt, dass Sie die Entscheidung selber treffen könnten und müssten. Dass Sie sie nach einem ausführlichen und offenen Gespräch mit Direktor Aind so gefällt haben, wie es geschehen ist, befriedigt uns durchaus. Damit ist diese Frage erledigt und wir wünschen Ihnen noch für die kommenden Monate dieses Jahres ein gutes Verbleiben in Fudi, zumal um diese Zeit die Geburt Ihres zweiten Kindes erwartet wird.
- 3.) Dass wenigstens die Nachricht über das grüne Licht für den Ambassador - wenn schon nicht das Geld wegen Bankstreik - eingetroffen ist, freut uns; Direktor Aind bestätigte bereits den Empfang des Briefes. Wegen der Bankbestätigung wird Bruder Montag Freund Aind behilflich sein, wenn das Geld tatsächlich eingegangen ist.
- 4.) Bruder Seeberg ist gern damit einverstanden, wenn aus den Hersfelder Spenden, die er Ihnen hat aufstellen lassen, etwa Gutes für Miss Bhengras Godown getan wird. Gegebenenfalls muss dafür eine besondere Zubusse nach Fudi gelangen, vielleicht nach der Höhe der Kosten, die diese Wohltat an der wackeren Headmistress verursachen wird.
- 5.) Herrn Montag liegt persönlich und sachlich sehr an der Beendigung aller Angelegenheiten, die ihn noch in seinem vorjährigen Auftrag als Gossner representative für die Umwandlung des TTC betreffen: Es ist nur natürlich, dass er sich schnellstens nach seiner Ankunft in Ranchi um die Registrierung der Trust Society kümmert, damit diese auch bankmässig operieren kann.
- 6.) Die Beschwerden der Fudi Dörfler gehen unmittelbar die Gossnerkirche an, für die also in erster Linie Direktor Aind und das KSS verantwortlich sind: Also alle die Fragen, die mit etwaigen Arbeiter-Entlassungen, zeitweiser Verpachtung von Werkstätten an die Firma Cromelite und der Verwendung des Grund und Bodens von Fudi zusammenhängen. Ob die Kirche bzw. der Direktor in Fudi etwa Bruder Montag anlässlich seines Dortseins um seine Assistenz bitten, ist ihre Sache, Ihre Angelegenheit kann das nicht sein. In diesem Zusammenhang erbitten Sie verständlicherweise eine präzise Formulierung Ihres jetzt noch verbleibenden Mandats, lieber Bruder Hertel. Es besteht klar darin, dass Sie während der restlichen Zeit in Indien die zurückliegenden Dinge bis Ende 1970 so klar wie möglich abwickeln, also die Jahresrechnung prüfungsfähig erstellen, damit das Fudi Technical Training Centre in neuer Gestalt ab Januar 1971 eine klare Ausgangsposition hat. Ihre Hauptaufgabe wird in den nächsten Monaten zweifellos sein, die noch übernommenen Bauten mit dem dicken Brocken Chainpur (aber auch Bokaro und Govindpur) entweder abzuwickeln oder

in ihrer finanziellen Ausgangsbasis so zu klären, dass möglichst wenige restliche Probleme für die dann Verantwortlichen bleiben. Eine gewisse Berichtspflicht auch über Dinge in Fudi, für die Sie nicht mehr verantwortlich sind, sollte allerdings bei Ihnen der Gossner Mission in Berlin gegenüber verbleiben. Sie haben diese während Ihrer Jahre sehr treulich befolgt. Da Sie während Ihres Dortseins die Gossner Mission auch im Managing Board vertreten, dürfte das vollends für Sie nicht schwierig sein.

- 7.) Über den Schulmöbel-Antrag liegt hier nichts weiter vor als die Bestätigung des Eingangs des Antrags. Die Entwicklungsdienste hier in Deutschlands Kirchen arbeiten sehr langsam. Die nächste Sitzung des entsprechenden Ausschusses ist am 1.3. Ich werde schnell erfahren, ob er auf die Tagesordnung kam und womöglich gar über ihn befunden wurde. Sie werden dann schnellstens von mir hören. Ich kann Sie also angesichts dieser Situation nur bitten, eine Nachricht abzuwarten. Nicht nur in Indien dauert vieles seine Zeit. Interessant, dass es mit der Fudi Church on the Rocks doch noch offenbar etwas werden will. Dass dafür eine neu zu gründende Genossenschaft tätig werden will, hat mich sehr interessiert. Wie sie sich im Laufe der nächsten Zeit entwickelt, darüber müssen Sie uns später dann einmal etwas erzählen.
- 8.) Brief Bartke. Wir hatten Kopie der Anfrage von Herrn Bartke an Sie erhalten, aber bewusst nicht direkt geantwortet; gut, dass wir jetzt Ihren Durchschlag haben. Meine Erinnerung an den Anfang der sechziger Jahre ist sehr klar, es wurden keinerlei Auflagen bei der ersten Spende für das TTC Fudi gemacht. Da jedenfalls vom Fudi Technical Training Centre Hallen und Maschinen nur verpachtet und nicht weggegeben wurden, war keinerlei Berichtspflicht gegenüber "Brot für die Welt" nötig, vor allem nicht die Einholung einer Genehmigung nötig. Insofern ist Ihr Bescheid nach Stuttgart hin völlig korrekt.

Eben, da ich am Diktat dieses Briefes bin, trifft Ihr dicker Einschreibbrief vom 10.2. ein und kann sogleich sein Echo finden. Die Aufstellung von Herrn Lenz über Ihre Gehälter wird gesondert diesem Brief beigelegt werden. Herrn Schwerks Echo wird nicht so rasch erfolgen, weil er seit wenigen Tagen glücklicher Vater eines sechsten Jungen ist und because of family reasons nur langsam seine Post aufarbeiten kann. Ich habe mit Interesse Ihren Brief an Herrn Schwerek gelesen. Dass Sie im Herbst über Kenia und möglicherweise auch Zambia zurückkehren möchten, das rührt die Terminfrage Ihrer Heimkehr an, die aber sicherlich noch nicht im einzelnen fixiert werden kann.

Noch kurz zu Ihrer dankenswerten Finanzaufstellung des TTC: Sie sieht ja hoffnungsvoller aus, als es hätte befürchtet werden können. Dank für die Korrektur wegen Bokaro! Und mit Ihnen hoffend, dass der mögliche gute Verdienst von Chainpur nicht in der heißen Frühjahrs- und Sommersonne Indiens zerrint, denn dann müssten Sie ja wirklich aus dem Schneider sein und auch finanziell wäre die Ausgangsbasis für das Fudi Technical Training Centre ab 1971 eine gute. Br. Seeberg, Montag und ich wollen noch einmal am Donnerstag Ihre Aufstellung kurz im einzelnen durchgehen. Ich hoffe sehr, dass der optimistische Prospekt erhalten bleibt.

Mit herzlichen Grüßen, die sich besonders auch auf Ihre liebe Frau und deren Ergehen beziehen, bin ich

I h r



Helmut Hertel

Technical Training Centre
P.O. Fudi, Dt. Ranchi, Bihar
India

Sehr geehrter Herr Direktor!

3. 3. 71

Dr. Kapur Lal

P. Seeburg

186 T

9/13

Gestern noch hatte ich einen Brief an Sie abgeschickt, und abends trat dann Herr Montag hier ein mit allerhand mündlichen Berichten und Briefen von Herrn Schwark und Herrn Lenz (die gesondert beantwortet werden sollen) und von Ihnen. Auf den letzteren möchte ich schnell eingehen, da er meinen gestrigen Brief weitgehend beantwortet und Sie keine falschen Schlußfolgerungen ziehen sollen.

Lediglich zum Punkt 3.) (Evaluierungsstudie) hätte ich gerne noch Ihre Stellungnahme.

Finanzielle Fragen (Matador, Miete) sind in positivem Sinne geklärt und schon erledigt. Bezüglich aller anderen, in meinem Brief vom 8. 2. 71 aufgeworfenen Fragen habe ich dankend Ihre Präzisierung meines Auftrages während der restlichen Zeit hier in Indien zur Kenntnis genommen, und Herr Montag wird sicher entsprechende Berichte mitbringen.

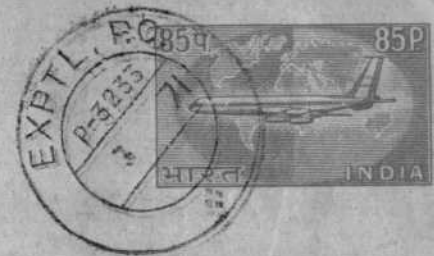
Das nur in aller Eile und Kürze. Herzliche Grüße, auch von Herrn Montag,

Ihr

H. Hertel

Eingegangen
- 9. MÄR 1971
Erlaubt

BY AIR MAIL
PAR AVION
हवाई पत्र
AEROGRAMME



Direktor Dr. C. Berg

Gossner Mission



1 Berlin 41

Handjerystr. 19/20

West-Germany

पहला मोड़ FIRST FOLD

दूसरा मोड़ SECOND FOLD

इस पत्र के अन्दर कुछ न रखिये NO ENCLOSURES ALLOWED

भेजने वाले का नाम और पता:- SENDER'S NAME AND ADDRESS:-

H. Hertel

p.O. Fudi/Dt. Ranchi/Bihar

India

भारत INDIA

19.2.1971

Herrn
H. Hertel
TTC Fudi P.O.
Dt. Ranchi / Bihar

Lieber Herr Hertel!

Haben Sie ganz herzlichen Dank für Ihren Brief vom 10.2., auf den ich in aller Kürze versuchen will zu antworten. Morgen reist Herr Montag wieder einmal nach Indien, was ich gerade erfuhr. Er kann also auf schnellste Weise die notwendigen Informationen an Sie weiterreichen.

Die Daten über die Bohrmaschine habe ich erhalten und werde in der nächsten Woche versuchen, die gewünschten Kondensatoren und Kohlen zu finden. Ich glaube, daß man jetzt wirklich alles hat, was man braucht. Hoffentlich sind die Teile hier in Berlin am Lager.

Was ich mit dem Schulmöbelkatalog machen soll, weiß ich im Augenblick noch nicht. Ich muß mich auch erst umhören, wo man so etwas bekommen kann. Insbesondere Hörsaalsitzmöbel sind sicherlich nicht gerade ein Artikel, der einem großen Kundenkreis interessant sein mag, wenn auch im Sonderfall der Bedarf erheblich sein mag. Aber dann werden sicher oft die Entwürfe ad hoc erstellt und seltener aus einem Katalog entnommen. Jedenfalls ist das mein bisheriger Eindruck.

Den Printing-Press-Brief muß ich erst finden. Mir war nicht rememberlich, daß ich ihn irgendwo behalten haben soll. Aber sicherlich liegt er bei den entsprechenden Akten, die allerdings nicht meine sind. Also Sie sollen ihn ohne Frage haben, wenn wir ihn haben. Was das besondere Anliegen anging, so meinte ich, daß Ihnen seinerzeit mal geschrieben worden sei, daß Fudi keine Verpflichtungen an die Printing Press hat. Jedenfalls habe ich dies in einer entsprechenden Rücksprache hier im Haus so erläutert. Immerhin ist der Fall ja wohl inzwischen zu Ende gekommen.

Zu Chainpur: Ehrlich gesagt, an einen Gartengestalter habe ich nicht im Traum gedacht, weil ich so etwas, jedenfalls nach europäischen Maßstäben, in Indien nie erlebt habe. Sie fragen wahrscheinlich, weil so ein Posten im Antrag an EZE steht. Das habe ich, ähnlich wie andere "Nebenleistungen", nur hinein geschrieben, weil die so alberne Fragen gestellt haben und offenbar bereit waren, es zu bezahlen. Was ich mir vorgestellt habe, ist etwa dies: Ein klares und sauber eingefasstes Wegesystem (am Rand vielleicht mit Ziegelsteinen, aber nicht so, wie es manchmal gemacht wird, daß die Steine mit der Ecke nach oben in den Boden gesteckt werden), wobei die Wege mit einem ordentlichen Unterbau befestigt werden sollen, damit sie nicht ausgespült werden. Die Freiflächen sollten keine Dschungeltrees haben, weil sie weder eine Zierde sind, noch anderes Leben um sich erdulden. Der große Baum, den ich auch im Lageplan eingezeichnet habe, sollte als dominierender Punkt erhalten und nötigenfalls gesäubert werden. Die Felsen (ebenfalls im Lageplan) könnten ruhig da bleiben und sollten nicht beseitigt werden (wie seinerzeit, zu meinem Kummer, die schönen Felsen auf dem jetzigen Sportplatz im TTC, der unglücklicherweise meinen Namen trägt). Blumen und alles, was Pflege (und Wasser) braucht, würde ich tunlichst vermeiden, auch wenn die lieben Inder im Vollgefühl des jungen Bauwerks nun ihrer Freude am Ornament freien Lauf lassen wollen. Das verkommt nach aller

Erfahrung bald und ist dann erst recht ein unerquicklicher Anblick. Nur Moghuls können sich Gärten leisten. Wir armen Sterblichen sollen uns an der Natur Genüge sein lassen.

Ihre Kritik an der Giebelseite der Hall und ihrer sonderbaren Öffnungen und Verschlüsse ist vollauf berechtigt. Ich lege Ihnen eine Alternative bei, die sich mit Ihren Vorstellungen deckt. Sie können die innere Giebelwand voll aufmauern, wenn Sie die Türhöhe erreicht haben. Die Oberlichtfenster der Längsseiten müssen dann gegen ein 38 cm Mauerstück laufen. Der Grundriß ist sozusagen in zwei Ebenen gezeichnet, um diese kritische Ecke darstellen zu können. Der Giebelbereich war teils auf Spaß und teils als Hintergrund für irgendwelche abendliche Dramen so gemacht, wie er da erscheint.

Ich wäre Ihnen schrecklich dankbar, wenn Sie mir irgendwelche Bilder vom Bayin Chainpur und vielleicht gar auch von einzelnen fertigen Häusern schicken würden. Vielleicht ist auch mal irgendein Gesamtblick, etwa vom vorgeschlagenen Straßentor aus, möglich. Haben Sie wesentliche Änderungen vornehmen müssen? Konnte man die verschüttete (und für mich seinerzeit so wichtige) Wegeachse zum alten Bungalow wieder freilegen? Kann man das scheußliche flachdächige science-Haus etwa so rekonstruieren, wie ich mir dies ausgedacht hatte, damit es in die Gesamtanlage paßt?

"Unsere" Leute in Afrika wären postalisch über
Gossner Service Team
P.O.Box 212
C h o m a
ZAMBIA

und tatsächlich per Flugzeug über Lusaka und von dort (nach Voranmeldung) mit dem Auto mehrere Stunden landeinwärts zu erreichen. Der Mann, an den man sich wenden könnte, ist Pastor S. Kriebel. Jochen Rieß' Adresse habe ich nicht parat, weil ich von meiner Wohnung aus schreibe. Aber vielleicht haben Sie diese auch schon. Er sitzt jedenfalls in Nakuru und Kenya. Ein paar allgemeine Informationen über unsere Arbeit in Zambia schicke ich Ihnen getrennt als Drucksache.

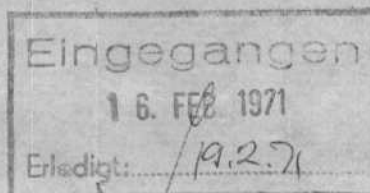
Genug für dieses Mal. Die beiliegenden Anzeigen zeigen Ihnen, was so bei uns vorgeht. Geben Sie doch, bitte, je eine auch an B.F. Tirkey, Aind und Haque mit herzlichem Gruß (und einer Übersetzung, soweit erforderlich).

Ihrer Frau und Ihnen alles Gute! Bald sind Sie ja dran, ja? Wir denken sehr an Sie alle in Indien.

I h r



Herrn
K. Schwark
Gossner Mission
1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Date: 10. 2. 1971

Lieber Herr Schwark!

Vielen Dank für Ihren Brief vom 22. 1. 71, und besonders auch für Ihr Gedenken und Ihre guten Wünsche im Hinblick auf das bevorstehende Familienergeignis. Zunächst erst einmal sind wir gespannt, wer bei Ihnen Nachfolger von Thomas wird. Meiner Frau geht es den Umständen entsprechend ganz gut, und wir hoffen, daß sie die nächsten, leider immer wärmer werdenden Wochen auch noch gut überstehen wird. Morgen wollen wir wieder einmal nach Mandar zum Check-up.

Dank auch für den Modul-Schneider, den Frau Sehl überbrachte. Die anderen beiden sind bisher nicht hier eingetroffen. Mr. Minz meinte, sie seien nun auch nicht mehr erforderlich.

Die Kondensatoren und Kohlen für den Motor der Handbohrmaschine wären tatsächlich noch ganz hilfreich, denn die Maschine könnte in der Lehre gut gebraucht werden. Und eine Angabe aller benötigten, zumindest aller erhältlichen Daten ist tatsächlich im Brief vom 23. 7. 70 zu finden. Auf dem Typenschild steht:

SUPER-DUAX, Zweigang-Bohrer
BENDER-Elektrowerkzeuge

Nr. 11622739

Type R 215-II

Allstrom (220 Volt)

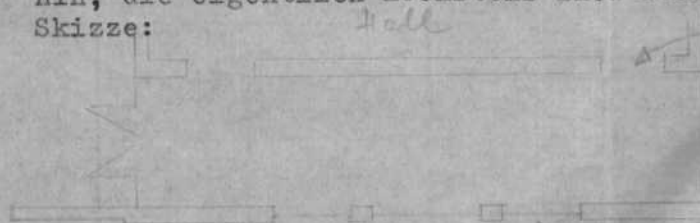
Nenn-Umdrehungen pro Minute im 1. Gang: 450
im 2. Gang: 1000

Der Schulmöbel-Katalog war für NIFFT (Dr. Mehta) gedacht. Die wollen einige Hörsäle einrichten und hatten mich um entsprechende Unterlagen gebeten, auch wenn wir den Auftrag nicht annehmen werden. Im wesentlichen war an Hörsaal-Sitzmöbel gedacht.

Mit der Printing Press haben wir uns inzwischen geeinigt. Ich hatte Sie jedoch darum gebeten, den Brief bei Gelegenheit wieder mit zurückzuschicken.

Noch zwei Fragen zu Chainpur:

- (1) Kennen Sie einen Garten-Gestalter hier in der Gegend, der uns ein bißchen helfen könnte, die Anlage nett zu gestalten? Oder haben Sie persönlich an etwas in dieser Beziehung gedacht, was sich mitzuteilen lohnen würde?
- (2) Die Giebelwand der Halle besteht im wesentlichen aus zwei Säulen und Verandah-Abschluß-Wänden. Der Zugang ist also völlig offen, und auch in den dahinterliegenden Saal sind keine Türen vorgesehen, wohl aber seitlich zur Verandah hin, die eigentlich höchstens Show-Funktionen haben können. Ich mache mal eine Skizze:



Sollten nicht hier Türen eingebaut werden und diese Türen hier wegfallen?

Zum Schluß noch folgendes: Wir (gegebenenfalls nur ich) wollten im Herbst über Afrika nach Hause fahren. Dabei wollten wir ganz gerne bei Jochen Ries in Kenia Station machen und - falls möglich - auch in Zambia. Würden Sie uns bitte mit den entsprechenden Adressen "Ihrer" Leute und vielleicht noch einigen anderen hilfreichen Hinweisen und Informationen ausrüsten?

Mit herzlichen Grüßen, auch an Ihre Familie, von uns allen

Ihr

H. Hertel

Oder haben Sie
an irgendeine Abschl.
verpflichtet bzw. ge-
dacht? Wenn ja,
an welche?
te

HELMUT HERTEL

Technical Training Centre
P.O. Fudi/ Dt. Ranchi/ Bihar
India

Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission
1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20

Date: 10. 2. / 1920
T. Leckey / Monday / 10. 2. / 1920
86 R
16

Sehr geehrter Herr Direktor!

Heute nun möchte ich die versprochene Aufstellung unserer Guthaben und Schulden nachliefern. Die mit hochgestelltem ²⁾ versehenen Zahlen sind im Moment noch nicht exakt zu erhalten, da sie entweder nur Erwartungszahlen sind, wie im Falle der Erträge aus Verkäufen von Anlage- und Umlaufvermögen, oder, wie im Falle der Forderungen an Kunden, in einigen Fällen entweder Unklarheit über die Realisierbarkeit z. T. sehr alter Forderungen oder Meinungsverschiedenheiten mit dem betref. Kunden über die genaue Höhe der Forderung bestehen.

Die Schulden sind bis auf die Bemerkung unter ³⁾ genau und vollständig angegeben. Hinsichtlich der Genauigkeit der Guthaben sind die Bemerkungen unter den betreffenden Zahlen und obige Bemerkung zu berücksichtigen.

In der Hoffnung, daß Sie das Bild nicht allzu trügerisch finden, bin ich mit herzlichen Grüßen

Ihr

H. Hertel

Anlagen: Aufstellung Schulden-Guthaben des "alten" TTC
Brief an Herrn Schwark
Brief an Herrn Lenz

S C H U L D E N des sich in Liquidation befindlichen TTC Fudi zum 31. 1. 1971:

1. Vorauszahlungen für Bauten

1.1 Govindpur Highschool	32 000,00	
1.2 Fudi Church	25 000,00 ¹⁾	
1.3 Bokaro Church	15 000,00	
		<u>72 000,00</u>

2. Provident Fund

2.1 Angestellte des alten TTC ...	7 731,91	
2.2 Trust Society	10 000,00	
		<u>17 731,91²⁾</u>

3. Verbindlichkeiten

3.1 gegenüber Lieferanten	4 681,31 ³⁾	
3.2 gegenüber Mr. Khanapuri ..	5 000,00 ⁴⁾	
		<u>9 681,31</u>

4. Liquiditätshilfe aus Trust-Budget
Summe

25 000,00
124 413,22⁵⁾
=====

(Ausb. f. d. v. ?)

Erläuterungen:

- 1) In Ihrer Aufstellung unserer Schulden haben Sie im Falle Bokaro irrtümlicherweise damit gerechnet, daß wir den vollen Betrag schon vereinnahmt hätten. Das ist glücklicherweise nicht der Fall. Nur 25 %, nämlich Rs. 15 000,00 waren von uns bei Auftragserteilung erbeten worden. Der Rest liegt nach wie vor bei Mr. Bhengra.
- 2) Gegenüber den Cromelite-Beschäftigten haben wir all unsere P.F.-Verpflichtungen bereits erfüllt, gegenüber den Beschäftigten in der Lehre nur zum Teil. Die Rs. 10 000/- die noch ausstehen, sollen so bald wie möglich auf ihr P.F.-Konto überwiesen werden.
- 3) Unser Backsteinlieferant hat seine Rechnungen für einige Restlieferungen seit 1. 11. 70 noch nicht vorgelegt. Ein zusätzlicher Betrag von etwa 2 000/- bis 3 000/- Rs. ist deshalb noch zu erwarten.
- 4) Dieser Betrag rührt von dem Ankauf seiner Revolver-Drehbank her. Er wird bezahlt, sobald Mr. Khanapuri wieder zu Besuch kommt. Denn so hatten wir es vereinbart.
- 5) Es ist eine Ermessensfrage, wieweit wir die Bürgschaft, die wir für die Trust-Society eingegangen sind, damit sie einen neuen Ambassador kaufen kann, mit dazuzählen soll. Bekanntlich sind das Rs. 25 000/-, die aus den Überbleibseln des alten TTC bezahlt werden sollen.

H. Hare
10/2/71

G U T H A B E N des sich in Liquidation befindlichen TTC Fudi zum 31. 1. 1971:

1. Kassen- und Bankbestände

1.1 Produktion		
1.11 Bank	.....	15 905,00
1.12 Kasse	.....	427,00
1.13 Provident Fund	.....	1 192,70
1.2 Lehre		
1.21 Bank	.....	11 502,04 ¹⁾
1.22 Kasse	.....	16 689,40 ¹⁾
		<hr/> 45 716,14

2. Ausstehende Forderungen an

2.1 Kunden		
2.11 der Bauabtlg.	.....	25 000,00 ["])
2.12 der Metallabtlg.	.....	10 000,00 ["])
2.13 der Holzabtlg.	.....	2 000,00 ["])
2.14 Verschiedene	.....	6 000,00 ["])
2.2 andere Schuldner		
2.21 Mr. K. Sanga (Darlehen)		3 147,45 ²⁾
2.22 M/S Cromelite ("Matador")		13 683,50 ³⁾
		<hr/> 59 830,95

3. Ausstehende Forderungen
im Zusammenhang mit Chainpur 80 000,00["])4)

4. Erwartete Erträge aus dem Verkauf von

4.1 VW-Minibus	.....	8 000,00
4.2 Alter Ambassador	.....	10 000,00
4.3 Lastwagen	.....	15 000,00
4.4 Eisenlager und Stapelstühle	.....	8 000,00
		<hr/> 41 000,00
Summe		<hr/> 226 547,09 =====

Erläuterungen:

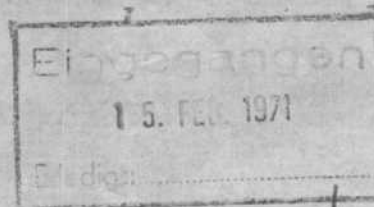
- 1) Die an sich unerlaubte Höhe des Kassenbestandes befindet sich aus Gründen, die mündlich erläutert werden können, in meinem Safe.
- 2) Eigentlich handelt es sich um einen Vorschuß für Holzeinkauf, der jetzt, nach der Reorganisation des TTC in ein Darlehen umgewandelt wurde, das aus Mr. Sangas Holzverkäufen an neue Kunden zurückgezahlt werden soll. Mr. Sanga war unser Accountant und ist es jetzt für Cromelite. Sein Prov. Fund, den er uns überschrieben hat, deckt die gute Hälfte der Summe.
- 3) Hierzu s. Erläuterungen in meinem Brief vom 7. 2. 71 .
- 4) Das sind bis heute angelaufene Chainpur-Rechnungen des TTC, die noch nicht bezahlt werden konnten, da das schon am 5. 12. 70 erbeten Geld immer noch nicht eingetroffen ist. Bisher traf nur die Nachricht ein, daß am 7. 1. 71 Rs. 200 000/- aus Genf abgesandt worden sind. Die Rs. 120 000/- Differenz zwischen der erwarteten Summe und dem Rechnungsbetrag sind als Vorschuß zu betrachten. Dieser Vorschuß, sowie weitere etwa Rs. 200 000/-, die noch aus Genf abzurufen sind, stellen auf Grund der von Herrn Schwerk einkalkulierten Gewinnspanne noch einen weiteren Betrag als Gewinn für's TTC in Aussicht, der sich im Moment schlecht vorausschätzen läßt.

H. Hesel
10/2/71

HELMUT HERTEL

Technical Training Centre
P. O. Fudi / Dt. Ranchi / Bihar
India

Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission
1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Date: 8. 2. 1971

Sehr geehrter Herr Direktor!

Am Monatsende kamen einige Briefe aus Berlin in meine Hände, die ich hiermit bestätigen möchte. Ein Brief von Ihnen vom 14. Jan. (incl. Vermerk zu Finanzen TTC), ein weiterer von Pastor Seeberg vom 22. Jan. und dann noch je einer von Herrn Schwark (22. 1.) und von Herrn Lenz (18. 1.). Die beiden ersten möchte ich hier gemeinsam beantworten, da sie sachlich zusammengehören, die anderen beiden getrennt anschließend.

Vorab aber zunächst herzlichsten Dank für die dicke, dicke Salami, überbracht von Frau Sehl. Diese Wurst sieht ganz so aus, als ob sie uns über alle noch verbleibenden Monate hier in Indien sicher hinwegbringen wollte.

Und nun zu den anstehenden Sachfragen.

1.) Ehrlich gesagt bin ich etwas erstaunt, unseren evtl. Umzug nach Ranchi in der Rangliste wichtiger Fragen an oberster Stelle vorgefunden zu haben. Sollte jedoch in Ihren Gesprächen mit Herrn Montag der Eindruck entstanden sein, daß meine Aufgabe hier soweit als abgeschlossen gelten kann, dann gibt es von uns aus nicht die geringsten Einwände dagegen, unser Vertragsverhältnis schon früher als geplant zu beenden.

In der Tat ist ein Umzug nach Ranchi (aus taktischen Gründen) ab und zu in unseren Überlegungen aufgetaucht, aber doch ziemlich am Rande, und meistens nur dann, wenn die Rede auf die Wohnungsfrage des Cromelite-Managers kam.

Ein solcher Mann ist aber leider bis heute noch nicht in Sicht. Und wir glauben, daß es für einen Neuankömmling leichter sein dürfte, vorübergehend für ein paar Monate in Ranchi zu wohnen als für uns, unsere Sachen kurz hintereinanderweg zweimal zu packen.

Auch die Bedenken, hier vielleicht zu sehr wieder in alte Verantwortlichkeiten hineingezogen zu werden, haben sich bisher nicht bewahrheitet. Dagegen lassen sich die noch anliegenden Abwicklungsarbeiten des "alten TTC", jedenfalls bisher noch, besser von hier aus als von Ranchi aus erledigen. Auch kann ich den alten "Ambassador" Rev. Aind nicht einfach entziehen, solange der neue noch nicht da ist. Dazu kommt noch, daß ich meiner Frau in ihrem gegenwärtigen Zusatnd Wohnungssuche, Packen und Umziehen nicht zumuten möchte.

Na, langer Rede kurzer Sinn: Mit Rev. Aind hatte ich ein längeres Gespräch über diese Frage, und nachdem ich seinen Antworten und Reaktionen weder positive noch negative Argumente für unseren Umzug entnehmen konnte, haben wir uns entschlossen, für den Rest unserer Zeit hier zu bleiben und dies ihm auch mitgeteilt. Auch an Mr. Karnani habe ich einen entsprechenden Brief geschrieben.

Wir würden uns freuen, wenn Sie unseren Entschluß mit Verständnis aufnehmen würden und ihn uns nicht verübeln.

2.) Der eben angesprochene neue "Ambassador" kann erst gekauft werden, wenn eine Bestätigung der Bank über den Eingang des Geldes vorliegt. Die Nachricht über den Abgang des Geldes ist zwar inzwischen aus Hamburg eingetroffen, der Eingang hier wird aber nach Auskunft der Bank bei der gegenwärtigen Streiksituation im indischen Bankensystem noch auf sich warten lassen.

3.) Vielen Dank auch für die Spenden-Aufstellung von Pastor Seeberg. Ich kenne zwar Ihre Haltung gegenüber einer etwaigen freien Verfügbarkeit über solche etwas persönlicher gemeinten Spenden, die nun einmal über Berlin laufen, und ^{vertrete} habe auch grundsätzlich eine ähnliche Meinung, möchte mir aber trotzdem erlauben in einen oder anderen Fall (gegen Abrechnung) dagegen zu verstoßen. Ich denke z. B. an die Abzweigung einer gewissen Summe für Miss Bhengra's Godown-Renovierung.

4.) Obwohl mir von Herrn Montag selbst nichts davon bekannt ist, schwirren hier unter einigen Angestellten doch Gerüchte herum, daß er Mitte oder Ende Februar wieder nach Fudi kommen wolle. Falls das stimmt, dann bitte ich Sie, doch vorher die folgenden Fragen mit ihm zu erörtern:

a.) Trust-Society:

- ist immer noch nicht registriert, da noch weitere Papiere haben beschafft werden müssen. Dies ist inzwischen geschehen. Wieweit nun die Registrierung gediehen ist, weiß ich nicht. Sie ist aber dringend erwünscht, da ohne sie kein Konto eröffnet werden kann und auch noch andere Dinge davon abhängen.

b.) Cromelite:

- Der Vertrag mit der Kirche ist von dieser immer noch nicht genehmigt worden. Nach mehreren Anläufen habe ich letztes Wochenende nun die mündliche Zusage von Rev. Junul Topno erhalten, daß die Kirche zustimmen wird. Der Vorentwurf liegt jedoch immer noch beim Pramukh.
Für verschiedene offizielle Formalitäten (z. B. Sales Tax Registration, Factory Licence etc.) wird ein solches Dokument jedoch dringend benötigt.
- Inzwischen hat Mr. Karnani Änderungswünsche angemeldet, obwohl er den Vorentwurf durch seine Unterschrift schon bestätigt hatte. Er möchte für zunächst mindestens 6 Monate die monatliche Pachtsumme von Rs. 1500/- erlassen haben und begründet das mit Anfangsschwierigkeiten, die er nicht hätte voraussehen können. Und schließlich seien wir es doch gewesen, die so brennend an der Erhaltung der Arbeitsplätze interessiert gewesen seien. Dafür könnten wir (d.H. die Kirche) zunächst noch einmal auf etwas verzichten, was wir sonst ja auch nicht bekommen hätten. Einer seiner Angestellten, der neulich kurzfristig hier war, versuchte klarzumachen, daß Mr. Karnani bei zu hohen Verlusten die Lust verlieren könnte.

Ich habe ihm gesagt, daß er das mit den Eigentümern - der Kirche - abmachen müsse. Ich sei dafür nicht mehr zuständig. Und die ganzen Verhandlungen seien im übrigen von Herrn Montag geführt worden, sodaß ich nicht beurteilen kann, in welchem Zusammenhang die (nach Aussagen anderer ohnehin bescheidene) Miete gesehen werden muß.

- Jedenfalls ist bisher natürlich kein Scheck über die Januar-Miete eingetroffen und Gedanken über die Verwendung dieser zusätzlichen Einnahme sind zunächst gegenstandslos.
Auch Herr Karnani selbst ist seit Herrn Montags Abreise nicht wieder hier aufgetaucht, obwohl er mehrmals darum gebeten wurde und es auch mehrmals versprochen hatte, nicht zuletzt um Gespräche mit der Kirche über die 1500/- Rs. zu führen.

Das am Jahresanfang eingekaufte Holz ist inzwischen restlos verbraucht und Herr Kmitta war heute Abend hier, um mir mitzuteilen, daß er nun nicht mehr weiß, wovon der Schornstein rauchen soll. Auch werden die Leute mißmutig, weil sie weder Arbeit noch jemanden aus Calcutta sehen.

Ob diese Verzögerungen Beginnende Unlusterscheinungen, Unvermögen oder Taktik zur Ursache haben, ist bisher schlecht zu beurteilen.

- Auch die Frage des Managers gehört ein wenig in dieses Kapitel. Daß ^{Karnani} Mr. nicht in der Lage sein würde, am 1. Jan. schon einen permanenten Vertreter hier einzusetzen, war zum Ende der Verhandlungen hin klar und auch halbwegs akzeptiert worden. Daß aber noch nicht einmal an eine Übergangslösung gedacht war, und die Arbeit am 4. Jan. schon "irgendwie" in Gang kommen und bleiben würde, stellte sich erst am letzten Abend von Herrn Karnanis Besuch auf eine entsprechende Frage Herrn Kmittas hin heraus. Herr Sockey ist dann, nach allerhand Überzeugungsversuchen, halbezeitig als Übergangs-Manager eingesetzt worden. Das ist er noch heute und zwar mit wachsender Ungeduld.

- Beide Probleme - Holznachschub und Manager - waren schon bei Beginn der Verhandlungen als die entscheidenden Fragen voraussehbar und hätten bei den Verhandlungen mit berücksichtigt werden müssen. Sie jetzt hinterher als nicht vorausgesehene, unerwartet aufgetretene Probleme hinzustellen, derenwegen die Vereinbarungen geändert werden sollten, halte ich für unfair.
- Der Matador-Minibus, der an Cromelite verkauft worden ist, ist auch noch nicht bezahlt, obwohl Herr Montag versprochen hatte, auf seiner Heimreise das Geld in Calcutta locker zu machen.

c.) Fudi-Village:

- Ein Beschwerdebrief ist von dort an den J SDO in Khunti gerichtet worden, daß Dorfbewohner, die Land für den TTC-Compound zur Verfügung gestellt haben,

ungerechterweise entlassen worden seien und unverzüglich wieder eingestellt werden mögen. Außerdem sei bei damaligen Verhandlungen für jeden auf dem Grundstück existierenden größeren Baum Rs. 5/- in bar versprochen worden, was bis heute noch nicht ausbezahlt worden sei.

Der SDO hat um einen Kommentar durch das TTC gebeten. O.K., das ist nun wirklich Rev. Ainds Sache.

2 { Verschiedene Indizien sprechen dafür, daß ich für all diese Fragen nicht mehr verantwortlich bin (Art und Weise der Entsendung und Abberufung Herrn Montags, Art und Weise seiner Tätigkeit hier und auch konkrete Äußerungen seinerseits, die ich mangels irgendwelchen Schriftverkehrs von Ihnen während der Zeit seiner Tätigkeit hier als Ihre Äußerungen aufzufassen habe). Ich habe diese Punkte dennoch erwähnt, um eine Art Rückkopplungseffekt zu ermöglichen. Noch weitere Punkte gehörten dazu, die aber schlecht schwarz auf weiß erörtert werden können und z.T. Policy-Fragen berühren und wie und ob Missionsgesellschaften Entwicklungshilfe betreiben sollten, weshalb sie (diese Punkte) wohl besser einem abschließenden mündlichen Gespräch zu Hause vorbehalten werden sollten.

Was mich aber hier und jetzt schon konkret bewegt: Bitte, bestätigen Sie doch ausdrücklich, daß ^{ich} keine Rechenschaft mehr darüber abzulegen habe, was - sagen wir nach dem 1. Febr. 1971 - in Sachen "Cromelite", soweit es das TTC angeht, und in Sachen "Fudi Technical Training Centre", soweit es nicht meine gegenüber anderen Mitgliedern gleichberechtigte Mitarbeit im Governing Body angeht, hier geschieht. Wieweit Sie von mir eine gewisse Berichtspflicht erwarten, muß ich Ihnen überlassen.

5.) Besteht noch irgendwelche Aussicht, daß der Schulmöbelantrag durchkommt? Wenn ja, müßte eine neue Firma für die Ausführung des Auftrages gefunden werden. Wenn nein, würde ich das gerne jetzt, wo klar ist, daß das TTC den Auftrag nicht mehr ausführen wird, den verschiedenen Headmasters mitteilen, die neulich eine weitere Petition mit all ihren Unterschriften eingereicht haben.

6.) Für alte und neu erwartete TTC-Baufträge ist eine Art Genossenschaft im Entstehen, der bisher unser Teilzeit-Architekt, Herr Topno, sowie unser ehemaliger Supervisor Anil Horo und Mr. Mishra, unser jetziger Supervisor, angehören wollen. Ihr erstes Projekt soll die Fudi-Kirche werden. Vergangenen Samstag ist mit der Vermessung des "Felsenmeeres" begonnen worden.

Anbei den Durchschlag des Briefes an Herrn Bartke.

Mit herzlichen Grüßen bin ich für heute

Ihr

H. Kessel

Brot für die Welt
z. Hd. Herrn D. Bartke
Asien Referat

7.22. 71

7 Stuttgart 1
Gerokstr. 17

Betr. : Reorganisation im TTC Fudi
Ihr Brief vom 14. 1. 71 (Zeichen: ba/1a)

Sehr geehrter Herr Bartke!

Entschuldigen Sie bitte die Verzögerung. Ich war für eine Woche auf einer SKIP-Tagung in New Delhi und habe deshalb Ihren Brief erst später bekommen.

Eine Unterrichtung aller interessierten Stellen über die Reorganisation im TTC Fudi hat sich bewußt die Gossner Mission / Berlin vorbehalten - so nach einem Gespräch mit Herrn Montag, dem mit dieser Reorganisation Beauftragten der Gossner Mission - , weshalb ich bisher keinen Anlaß gesehen habe, dies zusätzlich noch meinerseits zu tun.

Ich hoffe, daß ich nicht gegen die Interessen der Gossner Mission handle, wenn ich dennoch das Folgende Klarstelle. Es ist nicht richtig, daß die Umwandlung des TTC Fudi in eine Stuhlfabrik geplant ist. Vielmehr besteht die dreiklassige Schlosserlehre in vollem Umfang weiter wie bisher. Nur hat ihr Träger gewechselt. Anstelle der "GEL Church" allein fungiert seit 1. Jan. 1971 eine "Trust Society" als Träger, die aus Vertretern der GEL Church, der Church of North India (früher Anglican Church) und der Roman Catholic Church besteht. Die Absicht hinter dieser Änderung war, das Zentrum auf eine breitere finanzielle und personelle Basis zu stellen.

Aus den 3 Produktionsabteilungen Holz, Metall und Bau ist folgendes geworden:

1. Die Holzabteilung und ein Teil der Metallabtlg. (Mechanische Werkstatt) sind an eine indische Privatfirma probeweise für 1 Jahr verpachtet worden, unter bestimmten Bedingungen, die der Ausbildungsabtlg. zugute kommen sollen. Diese Firma hat in der Tat damit begonnen, eine Massenproduktion von Holz-Klappstühlen aufzubauen.
2. Der andere Teil der Metallabtlg. (Bauschlosserei, Schweißerei und Blechverarbeitung) ist geschlossen worden.
3. Die Bauabtlg. soll noch für ein halbes Jahr weiterexistieren bis zwei Großbauten abgeschlossen sind. Weitere Aufträge werden nicht mehr angenommen. Nach Fertigstellen der beiden Bauten soll diese Abteilung als Abteilung des TTC Fudi geschlossen werden.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie uns eine kurze Stellungnahme zukommen lassen könnten, ob irgendwelche Vorschriften, die mit der ursprünglichen Vergabe der Mittel für unsere Maschinen zusammenhängen, einer etwaigen jetzigen Veräußerung (nach 7 Jahren intensiver Nutzung) entgegenstehen. Der Erlös aus dem Verkauf der Maschinen der stillgelegten Abtlgn. würde der Anschaffung neuer (indischer) Maschinen in der Lehre zugutekommen.

In der Hoffnung, daß obige Erläuterungen und Ihre persönliche Erinnerung an Ihren Besuch hier in Fudi eine ausreichende Grundlage für ein volles Verständnis für die hier eingeleitete Reorganisation abgeben grüßt Sie

H. Hesel

cc: Dr. C. Berg, Gossner Mission

PS: Die "Evaluierungs- u. Sanierungsstudie" des Teams der Uni Nürnberg (Prof. Warzbacher) ist in vollem Gange und wird sicher weitere Aufschlüsse geben.

22.1.1971

Herrn
H. Hertel
P.T.C. Fudi P.O.

Lieber Herr Hertel!

Die günstige Gelegenheit der Überbringung eines Briefes durch Frau Sehl ist für mich der längst fällige Anlaß, Ihnen für die verschiedenen Grüße zu danken, die Sie mir geschickt haben. Und ebenso möchte ich Ihnen und Ihrer Familie unser aller gute Wünsche für dieses nun schon reichlich fortgeschrittene Jahr wünschen, das für Sie in mehrfacher Beziehung ein ereignisreiches werden wird. Ganz besonders für das nun unmittelbar bevorstehende der Geburt Ihres zweiten Kindes sind wir mit unseren Gedanken sehr bei Ihnen - aus zwei naheliegenden Gründen: Auch wir haben ja in Fudi eines unserer Kinder bekommen, den Thomas, und es war von allen Geburten meiner Frau die (bisher) leichteste, was wir für Ihre Frau ebenso erhoffen. Und dann sind auch wir, wie Sie ja wohl wissen, in einem ganz ähnlichen "Umstand" und zu ähnlicher Zeit, vielleicht ein bißchen vor Ihnen. Also auch von daher leben wir in unseren Gedanken ganz nahe bei Ihnen. Daß uns Indien und Fudi insbesondere sowieso täglich vor Augen steht und unsere Gedanken beschäftigt, das kommt zu allem noch hinzu.

So sind es nun noch zwei Dinge, die Sie in Ihren letzten Briefen angesprochen haben, auf die ich hier kurz antworten will.


1. Sie mahnen noch nicht gelieferte Ersatzteile an und beziehen sich dabei auf Ihren Brief vom 24.9.1970. Da steht unter 5.) Folgendes:
 - a) Schulmöbel-Katalog. Dies ist doch wohl durch die inzwischen eingetretene Entwicklung überholt, oder?
 - b) Prining Press und deren Rechnung. Dürfte erledigt sein.
 - c) Ersatzteile.
 - 2 Reibräder - sind geliefert;
 - 4 Keilriemen - sind ebenso geliefert;
 - 1 Betriebsanleitung - steht aus und ist noch nicht an Sie abgegangen, weil ich die Anschrift der Firma noch nicht gefunden habe, was ein bißchen auch an mir gelegen hat;
 - 2 Kondensatoren und
 - 2 Paar Kohlen für Elektromotor - sind nicht geliefert und können auch so nicht beschafft werden, wenn nicht ganz eindeutig gesagt ist, um welchen Motor es sich handelt, weil es 2.000 verschiedene Typen und entsprechende Teile gibt, am besten wäre es, wenn die defekten Teile als Muster vorlägen;
 - 3 verschiedene Modul-Schneider - sind bzw. werden mit der Überbringerin dieses Briefes geliefert, was aus Beschaffungsgründen nicht eher möglich war, die Scheider sind nur ab Werk beschaffbar.

Was fehlt nun noch? Ich weiß nicht, wo ich noch nach Wunschlisten suchen soll.

2. Sie fragen in Ihrem Brief vom 6.1.71 an, ob wir für Zambia Leute aus der Bauabteilung brauchen könnten. Ich habe vor ein paar Wochen eine ähnliche Anfrage von Aditya Mishra bekommen. Tatsächlich habe ich selbst schon öfters mit einem solchen Gedanken gespielt, also für eine bestimmte Aufgabe und eine begrenzte Periode jemanden von unseren indischen Leuten nach Afrika zu holen. Grundsätzlich besteht bei uns hier in Berlin Übereinstimmung, daß man auch Inder an der Arbeit in Zambia teilnehmen lassen kann, und daß man dies auch entsprechend bezahlen würde. Ehe wir jedoch jemandem bei Ihnen irgendwelche Hoffnungen machen kann, müssen wir mit der Regierung in Zambia über eine solche Entsendung sprechen. Denn es ist nicht klar, ob man in Lusaka ~~es~~ ebenso offen und vorurteilsfrei denkt wie hier. Erste (inoffizielle) Gespräche werden Anfang Februar mit einem Herrn aus Lusaka hier in Berlin auch über dieses Problem stattfinden, und wenn wir da zu ermutigenden Schlüssen kommen, werde ich bei meinem Besuch in Zambia im Mai/Juni dies persönlich zur Sprache bringen. Sie sollten also Mr Fernandez und Aditya, wenn sie danach fragen, sagen, daß mit irgendeiner Antwort wahrscheinlich nicht vor Juni diesen Jahres zu rechnen sein wird. Ich selbst werde alles tun, um die mir bekannten Fähigkeiten der beiden für die Aufgabe in Zambia zu nutzen. Aber ich bin nicht der zuletzt Zuständige.

So, dies mag nun für heute und dieses Mal genügen. Noch einmal alles Gute für die letzten Monate, die nun nur zu schnell vergehen werden. Sind die zweieinhalb Jahre nicht unglaublich schnell vergangen?

I h r



22. Januar 1971
psb/sz

Herrn
Dipl.-Ing.
Helmut Hertel
Technical Training Centre

F u d i P.O./Dt.Ranchi/Bihar
Indien

Lieber Bruder Hertel !

Gruss zuvor - Ihnen, Ihrer lieben Frau und auch Jan! Wir haben uns bei Montags Berichten gefreut, dass es Ihnen gut geht.

Anfang nächster Woche fährt Frau Sehl wiederum privatim nach Indien, hauptsächlich zu Schwester Ilse. Auf dem Wege dorthin soll sie diesen Brief (und einen von Herrn Schwerk), ein Ersatzteil und eine Wurst bei Ihnen abliefern.

Ich selbst möchte zwei Dinge los werden:

Das eine betrifft die Überweisungen aus Bad Hersfeld. Sie kommen einmal von Ihrem Vater. Die Namensliste seiner letzten Überweisung vom 10.12.1970 lege ich bei. Die evtl. vorhandene Namensliste seiner Überweisung vom Februar 1970 kann ich leider nicht finden, weil unsere Sachbearbeiterin, Frau Klincksieck, schon seit Wochen krank ist. Dann haben wir für Fudi Überweisungen von Kirchengemeinden in Hersfeld. Hier kennen wir die Herkunft der Spenden nicht (wahrscheinlich Kollekten). Es handelt sich um

DM 1.000,--	Pfarrer Barth Stadtkirche am	5. 6.1970
DM 2.000,--	Kirchenrentamt	am 10.11.1970
DM 1.000,--	Matthäuskirche	
	(Pfarrer Noerenberg)	am 30.12.1970

Das andere betrifft Ihren evtl. Wohnungswechsel. Aus einem Vermerk von Dr.Berg über ein Gespräch mit Herrn Montag betr. Lal Bungalow entnehme ich, dass die Reparaturen nicht so umfangreich sind. Wenn Sie keine andere Wohnung in Ranchi finden können, würden die Reparaturen am Lal Bungalow im Februar/März leicht zu erledigen sein. Wenn wir einen Voranschlag hätten, wären wir bereit, die Kosten zu übernehmen. Dr.Dell wird Ranchi Mitte März verlassen; sein Nachfolger wird - wenn überhaupt wegen Visumsbeschaffung - erst zum Herbst 1971 kommen.

Sie mögen in dieser Angelegenheit selbst entscheiden. Ich könnte mir denken, dass Ihre Familie in halbwegs vertrauter Umgebung sich wohler fühlt. Ausserdem ist ja die Dell-Wohnung möbliert.

Für eine kurze Antwort wäre ich dankbar, da wir ja Vorkehrungen treffen müssen für die Nach-Dell-Zeit, wenn Sie nicht interessiert sind.

Mit sehr herzlichen Grüßen bin ich

I h r

Anlage

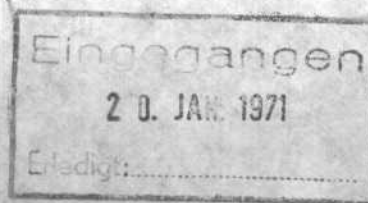
DIAKONISCHE ARBEITSGEMEINSCHAFT EVANGELISCHER KIRCHEN IN DEUTSCHLAND

Bund Evangelisch-Freikirchlicher Gemeinden in Deutschland · Bund Freier Evang. Gemeinden in Deutschland · Das Diakonische Werk der EKD
Die Heilsarmee in Deutschland · Europäisch-Festländische Brüder-Unität Herrnhuter Brüdergemeine · Evangelisch-Lutherische Freikirchen in Deutschland
Katholisches Bistum der Altkatholiken in Deutschland · Evangelisch-methodistische Kirche in Deutschland · Vereinigung der Deutschen Mennonitengemeinden

Geschäftsführung: Das Diakonische Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland, Hauptgeschäftsstelle Stuttgart

BROT FÜR DIE WELT

Herrn
Dir. Helmut Hertel
Technical Training Centre
P.O. F u d i
Dt. Ranchi / Bihar
I N D I A



STUTTGART 1
GEROKSTRASSE 17, TELEFON 241686
(Presse- und Informations-Stelle: 23 40 00)

14. Januar 1971
ba/la

Was willst du eigentlich?
J. J. F.
Jan 21
/T.

Sehr geehrter Herr Hertel!

Gerüchtweise erfuhren wir, daß die Umwandlung des Technical Training Centres in Fudi in eine Stuhlfabrik geplant sei. 'Brot für die Welt' hat ein verständliches Interesse daran, von solchen grundlegenden Veränderungen rechtzeitig unterrichtet zu werden. Wir wären Ihnen daher dankbar, wenn Sie uns über die Zukunftspläne dieses Zentrum betreffend informieren könnten.

Zu Ihrer allgemeinen Unterrichtung und aus gegebenem Anlaß möchten wir feststellen, daß Herr Montag weder Mitarbeiter noch Repräsentant der Aktion 'Brot für die Welt' in Indien ist.

Mit den besten Wünschen für Sie und Ihre Familie grüße ich Sie

Bartke
Asien-Referat

cc: Miss.Dir.Dr. Berg, Gossner Mission, Berlin

13.1.77

Sehr geehrter Herr Richter!

Eingetragen
13. JAN. 1977
Erledigt:

In aller Eile, im umgehenden Auto auf dem Weg nach Calcutta, um dort noch den Nachflug nach Delhi abzuheben; denn unsere Fahrt um 8.15 fliegt dort die "Hr. India" Charterflug ab, der meine Schweigegedanken fangen müsste. Der gebuchte "Indian Airlines" Flug Ranchi-New Delhi fiel aus noch eine Stunde warten auf den Indi-Flugplatz. "That's India" das gemittelte mit der Abenteuerlust.

Anbei ein Brief an Herrn (Pantog), der erst nach seiner Abreise aus Ind. lief, ein Brief an (Blumens) (die doch bitte noch die Adresse bei der Vorüberung ummalen sollte) und 2 Fotos von der konstituierenden Sitzung der "Torch Association" in Ind.

Die Karte wird immer schlechter. Das Welt-
rennen mit der Zeit liest.

Via Grosse, M. H. Hessel.



6.1.71 in Tudi

Konstituierende Sitzung des
"Tudi Technical Training Centre"
Tomb Association

Abhand v. T. u. r. (obere Reihe)

Jamadh (luth.), Dean's Toppo (luth.),
Rev. Topmo (luth.), Archbishop Kereeta (luth.),
Archdeacon Cable (angl.), R. Mantag,
2. (kath.), ? (angl.), Fr. Delbeke
(kath.), Kadichap (angl.)

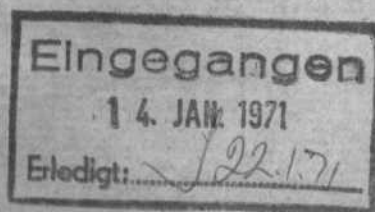
Rev. Kind zw. Rev. Topmo u. Archbishop
Fr. Kage zw. D. Toppo u. Rev. Topmo

HELMUT HERTEL

Technical Training Centre
P.O. Fudi / Dt. Ranchi / Bihar
India

Date: 6. 1. 1971

Herrn
K. Schwark
Gossner Mission
1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Lieber Herr Schwark!

Vorab auch Ihnen und Ihrer Familie "a happy New Year". Wie sich inzwischen bis hierher herumgesprochen hat, wird das neue Jahr auch Ihre Familie bereichern, und wir wünschen vor allem Ihrer lieben Frau die nötige Gesundheit, um alles gut zu überstehen.

Was ich noch wollte: Auch bis hierher durchgesickert ist, daß Sie evtl. in Sambia Baufachleute brauchen und dabei an Mr. Fernandez und vielleicht noch einen mehr aus dem TTC gedacht hatten. Das wäre natürlich eine prima Sache. Und Mr. Fernandez ist allein schon von der Idee hellauf begeistert. Ich nehme an, er hat Ihnen sogar schon geschrieben.

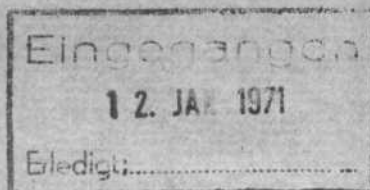
Da ich langsam anfangen muß, an die Zukunft der paar Leute in der Bauabtlg. zu denken, wäre es natürlich eine große Erleichterung, wenn Sie eine feste Zusage geben könnten und entsprechende Schritte einleiten könnten. Bitte, lassen Sie doch einmal ganz kurz von sich in dieser Sache hören. Sie kennen ja Mr. Fernandez' Phantasie, und durch ein Ja oder Nein sollte ihr die Gelegenheit zum Wuchern genommen werden.

Das war schon alles. Und mit vielen Grüßen verbleibe ich

Ihr

H. Hertel

Herrn
Direktor Dr. C. Berg
Gossner Mission
1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Date: 4. 1. 1971

Sehr geehrter Herr Direktor!

"Happy New Year" sagt man allenthalben hier, wenn man sich das erstemal wieder trifft nach Jahresanfang, und dasselbe möchte ich Ihnen, Ihrer Familie und Ihren Mitarbeitern im Gossner Haus wünschen. Ob all der Arbeit und Besucher willen sind wir vor Weihnachten nicht dazu gekommen, die entsprechenden Glückwünsche in gebührender Weise zu versenden. Wir hoffen, daß wir es Schritt für Schritt im neuen Jahr nachholen können.

Bedanken möchte ich mich für Ihre Wünsche im gemeinsamen Brief an Herrn Montag und mich vom 11. 12. 70, sowie für die Büchersendung durch Herrn Montag, die wir aber Weihnachten erst öffneten. Da Herr Schwerk in seinem Begleitbrief seine Schwierigkeiten beim Auswählen der Bücher andeutete, möchte ich ganz frank und frei vorschlagen, in Zukunft vielleicht mehr das Aktuelle zu berücksichtigen. Das ergab sich auch aus unserem diesjährigen Sylvester-Gossner-Treffen in Khuntitoli. Da der Kontakt zur geistigen Situation und Entwicklung in Deutschland oder Europa von hier aus doch nur rudimentär gehalten werden kann, sind wir fast alle sehr dankbar für Neues aus Literatur, Philosophie, Theologie oder Kunst, Zeitgeschichte oder gegebenenfalls auch Wirtschaft und Politik.

Außer einigen mündlichen Anmerkungen Herrn Montags zur Sache, nach seiner Rückkehr aus Deutschland, war Ihr oben erwähnter gemeinsamer Brief an uns eigentlich das einzige, was seit dem 30. Sept. 1970 aus Berlin uns erreichte. Das nur zum postalischen Vergleich. Ich war nämlich erstaunt, in einem Brief vom 1. 12. 70, der vorgestern über Herrn Fries mich erreichte (er schickte ihn aus Calcutta, auf dem Weg nach Kathmandu), zu erfahren, daß Sie offensichtlich schon früher eine Ankündigung verschickt hatten, die aber zumindest in Fudi nie eingetroffen ist. Mag sein, daß auch noch anderes verloren gegangen ist.

- 1.) In diesem Zusammenhang möchte ich auch noch einmal an die Aufstellung der Spenden aus Hersfeld oder sonsother erinnern, die Frau Dreissig anfertigen wollte. Von verschiedenen Seiten haben wir "läuten" hören, daß Beträge überwiesen wurden. Wir sind aber nicht in der Lage, den entsprechenden Leuten zu antworten und zu danken, da wir nur aus Berlin die benötigten Informationen bekommen können. *Abstellung nicht gefunden. D.*
- 2.) Es tut mir leid, auch noch ein(letztes-)mal an unsere Ersatzteilwünsche zu erinnern, die nur z. T. über Herrn Montag erfüllt worden sind und zum anderen Teil vergeblich im Gepäck von Herrn Samad erwartet wurden. Die Wünsche sind im Brief vom 24. 9. 70 zu finden mit Verweis auf den Brief vom 23. 7. 70 für alle benötigten Einzelinformationen. Bitte, glauben Sie mir, daß wir solche Wünsche nicht leichtfertig äußern, nur um uns das Leben hier leichter zu machen. Falls sich Berlin jedoch überhaupt nicht zur Erfüllung imstande sieht, dann sollten wir es wissen, damit wir damit zu rechnen haben.
- 3.) Aus Bombay habe ich noch einmal einen Scheck über Rs. 1,250.00 erhalten, der wohl auf das Konto Subsidies 1970 geht.
- 4.) Von den Rs. 50,000.00, die Herr Montag schon einmal erwähnte, habe ich Rs. 25,000.00 dem neuen Trust zur Verfügung gestellt, das ist das Budget für die ersten 4 Monate. Die andere Hälfte bitte ich mir vorläufig noch als Liquiditätshilfe zu überlassen, bis wir all unsere Gelder, vor allem aus Chainpur, hereinhaben, denn es fallen eine ganze Menge Zahlungen an die ausgeschiedenen Arbeiter und Angestellten an. Auf das Konto Liquiditätshilfe ist auch der von

Herrn Montag überbrachte Antrag für ein neues Auto für die Lehre zu buchen, der mich persönlich eigentlich nur so viel angeht, als ich mich verpflichtet habe, den beantragten Betrag der Gossner Mission nach der Abwicklung aller Geschäfte wieder zur Verfügung zu stellen. Aller Voraussicht nach müßte das mehr als möglich sein, falls mit Chainpur alles gut geht.

6. 1. 71

5.) Mit Herrn Minz sind wir jetzt so verblieben, daß er so bald wie möglich zur Weiterbildung nach England geschickt werden soll. Herr Montag übernimmt alles, was dort arrangiert werden muß, ich das, was hier arrangiert werden muß und Sie das, wovon alles abhängt: die Finanzen. Das nennt man Arbeitsteilung! Ich möchte die ganze Geschichte nicht noch einmal aufrollen. Falls Sie Zeit haben sollten, läßt sich fast alles in früheren Briefen ohnehin nachlesen. Und wahrscheinlich müßte es eben doch einer mündlichen Auseinandersetzung vorbehalten bleiben, Sie von der Richtigkeit meiner damaligen Entscheidung (zumindest in qualitativer Hinsicht) überzeugen zu können. Daß von Anfang 1971 aus die Dinge ganz anders aussehen, konnte so nicht vorausgesehen werden. Vielmehr waren die damaligen Überlegungen gerade zusammen mit Minz eine entscheidende Initialzündung für die Inangriffnahme der heutigen Lösung.

Mit Dankbarkeit habe ich von Herrn Montag gehört, daß Sie jedenfalls meine Entscheidung honorieren. Denn gerade Minz sollte der letzte Mann sein, der unter der neuen Situation zu leiden haben sollte.

6.) Wie es jetzt hier in Fudi aussieht und wie es dazu gekommen ist, wird Herr Montag sicher in allen Einzelheiten berichten. Es hat sich gelohnt, daß er hier war, auch wenn seine Vermutung, die er bei seiner Ankunft neulich äußerte, daß ich von seiner Tätigkeit gar nicht betroffen würde und mich deshalb wie geplant unserem elterlichen Besuch widmen könne, nicht ganz zutreffend war. Aber gerade die Arbeiterunruhen im November waren ein deutliches Zeichen dafür, daß es höchste Zeit war, Entscheidendes in die Wege zu leiten. Und da galt es eben, mit allen Händen zuzupacken. Einige Fetzen sind dabei auch geflogen. Und auch in den nächsten Wochen wird es noch ganz schön um die Ohren saßen. Hoffen wir, daß es dann irgendwann einmal in ein sanftes Säußeln übergehen wird.

Am 31. 12. 1970 bestand das "Technical Training Centre Fudi" als Unternehmen der Gossner Kirche aus 88 regulär Beschäftigten, 4 temporär Beschäftigten und 8 In-plant Trainees.

Am 1. 1. 1971 sah das Bild so aus:

- a.) "Fudi Technical Training Centre" als Unternehmen einer Trust Society beschäftigt 26 Leute (darunter eine ganze Menge, die zur Hälfte als Maintenance Staff von Cromelite mitbezahlt werden).
- b.) "Cromelite India (Pvt.) Ltd" beschäftigt im Ganzen 48 Leute, davon 6 außerhalb der Werkstätten, 28 in der Holzwerkstatt (darunter 2 Inplant Trainees) und 14 in der Maschinen-Werkstatt (darunter 5 Inplant Trainees).
- c.) Das alte TTC existiert mit 11 Leuten weiter, darunter 9 in der Bauabtlg. plus Sockey und Minz, die demnächst abschwirren werden.
- d.) 15 Leute mußten entlassen werden, glücklicherweise weniger als es zunächst schien.

7.) Meine Aufgabe als Leiter des Rest-TTC besteht jetzt darin, etwa 50.000.00 Rs. an Außenständen einzusammeln, noch allerhand Rohmaterial und kleinere Maschinen und Autos zu verkaufen, etwa 400.000.00 Rs. Bauten umzusetzen und die rechtlichen Fragen im Zusammenhang mit den Änderungen in Ordnung zu bringen. Daneben sind viele Bitten und Anträge von Leuten, die in irgendeiner Weise geholfen haben möchten (als vermeintliche "Opfer" der Änderungen oder als Spekulanten), zu bewältigen. Auch die alten Akten wollen gesichtet, vernichtet oder in einigermaßen geordneter Weise hinterlassen werden. Dasselbe trifft für die Buchhaltung zu. In der Trust Society bin ich außerdem als Vertreter der Gossner Mission ein Mitglied geworden und werde wohl mindestens einmal jeden Monat zu Sitzungen des Managing Committees zu erscheinen haben.

Herrn Prof. Wurzbacher habe ich immer noch versprochen, ein paar Wochen für die Fudi-Studie zu widmen. Für mich jetzt umso interessanter als er mich gebeten hat,

bei der spätestens Ende dieses Jahres anlaufenden All-India Studie hauptamtlich mitzuarbeiten und damit meine Promotion zu verbinden. Ein neuer, etwa zweijähriger Aufenthalt in Indien wäre damit verbunden.

Etwa 6 Wochen Urlaub stehen mir noch zu (obwohl ich weiß, daß Sie die einzelnen Tage bestimmt nicht zählen werden), die ich eigentlich gerne noch in Indien oder Nepal genommen hätte, wenn möglich im Zusammenhang mit dem Auftauchen unseres neuen Familienmitgliedes Anfang April.

Ich habe diesen Arbeitsplan noch einmal zusammengestellt, da Sie mich in Ihrem Brief vom 11. 12. darauf angesprochen hatten. Ich glaube, daß mir einerseits die Zeit bis zum 31. Okt. nicht langweilig werden wird, andererseits aber auch Ihre (und auch meine) im Brief vom 30. Sept. ausgesprochene Hoffnung in Erfüllung gehen wird, daß noch im ersten Quartal 1971 das Problemfeld und das Rechnungswesen so bereinigt sein werden, daß ich ohne Beängstigung an meinen Abschied von Indien im Laufe des Jahres denken kann und auch die im TTC Fudi Verbleibenden ohne Sorge der Zukunft entgegensehen können.

8.) Wie es mit unserer Wohnung werden soll, ist uns noch nicht ganz klar. Niemand zieht ohne dringenden Grund gerne um. Andererseits bin ich mir eventueller Gefahren neuer Verstrickungen hier durchaus bewußt, und auch Rev. Aind sollte bald hier einziehen können, damit ein Karnani-Mann seine Wohnung übernehmen kann. Der Lal-Bungalow wird erst Ende März frei. Und, ehrlich gesagt, habe ich keine große Lust, die unbedingt notwendige Instandsetzung dann in die Hand nehmen zu müssen und danach auch noch die Abwicklung vorzunehmen, falls es nichts mit dem neuen Pfarrerehepaar werden sollte. Eine andere Wohnung in Ranchi würde natürlich allerhand kosten, nicht weniger als 400 Rs., falls man keinen Wohltäter aufstöbern würde.

Soll Rev. Aind "unsere" Möbel hier übernehmen? In meinem Vertrag steht, daß sie Eigentum der Gossner Mission seien.

Von meinem Antrag auf Verlängerung des Visas habe ich übrigens noch nichts gehört. Ich glaube, daß darüber die ind. Neuwahlen Ende Febr. mindestens ins Land gehen werden.

Vieles, vieles gäbe es noch zu berichten. Von unseren Besuchern, von unserem Treffen in Khuntitoli, von den Unruhen im November (ihren Ursachen, ihrer Bewältigung, und den Lehren daraus), von all dem Heiteren und Beschwerlichen bei den Vorüberlegungen, Vorbereitungen und schließlichem Durchführen der Umstellungen im TTC usw. usw. Es muß Herrn Montag überlassen bleiben, und ich beneide ihn ein bißchen darum.

Nicht zu beneiden ist er um die Kälte und so allerhand anderes deutsches und westliches Ungemach, in die er hineinfliegen wird. Damit für diesmal genug, und mit herzlichen Grüßen, auch von meiner Frau und Jan, verbleibe ich

Ihr

H. Herzel

Anlage: Brief an Herrn Schwerk